

it	<p align="center">KIT UNITÀ AMBIENTE E INTERFACCIA A LED</p> <p align="center">PER IL CONTROLLO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE DEL LOCALE</p>
en	<p align="center">KIT ROOM UNIT AND LED INTERFACE</p> <p align="center">ROOM TEMPERATURE CONTROL ACCESSORY</p>
de	<p align="center">RAUMGERÄT UND LED-SCHNITTSTELLE</p> <p align="center">FÜR DIE ÜBERWACHUNG DER RAUMTEMPERATUR</p>
cs	<p align="center">SADA PROSTOROVÉHO PŘÍSTROJE A ROZHRANÍ LED</p> <p align="center">PRO KONTROLU TEPLoty V MÍSTNOSTI</p>
sk	<p align="center">SÚPRAVA IZBOVÉHO PŘÍSTROJA A ROZHRANIA LED</p> <p align="center">NA KONTROLU TEPLoty V MIESTNOSTI</p>
hu	<p align="center">BELTÉRI EGYSÉG LED-ES INTERFÉSZ KÉSZLET</p> <p align="center">A HELYISÉG KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLETÉNEK VEZÉRLÉSÉHEZ</p>
fr	<p align="center">KIT APPAREIL D'AMBIANCE ET INTERFACE À LEDS</p> <p align="center">POUR LE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE</p>
nl	<p align="center">RUIJTEUNIT- EN LEDINTERFACESET</p> <p align="center">VOOR DE REGELING VAN DE RUIJTETEMPERATUUR IN HET VERTREK</p>

Gentile Cliente,

la nostra Azienda ritiene che il Suo nuovo prodotto soddisferà tutte le Sue esigenze. L'acquisto di un nostro prodotto garantisce quanto Lei si aspetta: un buon funzionamento ed un uso semplice e razionale.

Quello che Le chiediamo è di non mettere da parte queste istruzioni senza averle prima lette: esse contengono informazioni utili per una corretta ed efficiente gestione della Suo prodotto.

La nostra azienda, nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

SOMMARIO

1.	PREMESSA.....	3
2.	DESCRIZIONE GENERALE	3
	VISUALIZZAZIONE ANOMALIE.....	4
3.	INSTALLAZIONE A PARETE.....	4
3.1	UNITÀ AMBIENTE WIRED.....	4
	IMPORTANTE	4
3.2	UNITÀ AMBIENTE WIRELESS (q).....	5
3.2.1	INTERFACCIARE L'UNITÀ AMBIENTE WIRELESS ALLA CALDAIA.....	5
	DIAGNOSTICA.....	6
4.	DESCRIZIONE ACCESSORI.....	6
4.1	CRONOTERMOSTATO MODULANTE	6
	TASTO MODE.....	7
	STAND BY.....	7
	RISCALDAMENTO.....	7
	SANITARIO (SE ABILITATO).....	7
	TASTO MENU	8
	PROCEDURA PER IMPOSTARE LA DATA E L'ORA.....	8
	PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE DELLE FASCE ORARIE	8
4.1.2	FUNZIONI INSTALLATORE	9
	IMPOSTAZIONE PROTOCOLLO DI COMUNICAZIONE OPEN THERM (OT).....	9
4.1.3	VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA	10
4.1.4	IMPOSTAZIONE CURVE CLIMATICHE OTC (KT).....	10
4.2	TERMOSTATO MODULANTE.....	10
4.2.1	FUNZIONI UTENTE	11
4.2.2	FUNZIONI INSTALLATORE	11
5.	SCHEDA PRODOTTO.....	11

1. PREMESSA

L'unità ambiente è un accessorio destinato al controllo della temperatura del locale da riscaldare. Esso svolge la funzione di regolatore climatico modulante ed è in grado di regolare la temperatura di mandata della caldaia in modo da ottenere la temperatura ambiente desiderata con la maggiore efficienza possibile. Nella versione programmabile (cronotermostato), inoltre, è possibile impostare delle fasce orarie per programmare il periodo di funzionamento del circuito di riscaldamento e di produzione di acqua calda sanitaria se presente un accumulatore.

2. DESCRIZIONE GENERALE

Utilizzando l'unità ambiente sono disponibili due menu e le seguenti funzioni:

MENU' UTENTE (capitolo 4.1.1)

- Regolazione della temperatura.
- Temperatura del locale desiderata (comfort).
- Temperatura del locale ridotta (se attivata dall'installatore).
- Temperatura sanitaria (se attivata dall'installatore).
- Fasce orarie (solo per il cronotermostato).
- Programmazione oraria in riscaldamento e in sanitario.
- Programmazione giornaliera o settimanale (impostabile a livello installatore). Se la programmazione è giornaliera, viene ripetuta tutti i giorni della settimana.
- 3 programmi orari preconfigurati a disposizione dell'utente.
- Indicazione della temperatura ambiente.
- Modo di funzionamento in riscaldamento (OFF / Ridotto / Comfort / Auto).
- Modo di funzionamento in sanitario (ON / OFF).
- Standby.
- Data e ora.

MENU' INSTALLATORE (capitolo 4.1.2)



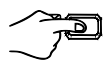
- Offset della temperatura ambiente.
- Attivazione / disattivazione della temperatura.
- Attivazione / disattivazione del sanitario.
- Tipo di programmazione oraria per il sanitario.
- Attivazione del collegamento wireless (se disponibile).
- Impostazione unità di misura visualizzata.
- Impostazione livello antigelo.
- Selezione curva OTC.
- Abilitazione/Disabilitazione sonda ambiente e modulazione.
- Impostazione della massima temperatura di riscaldamento.

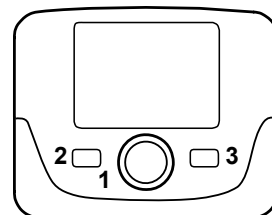
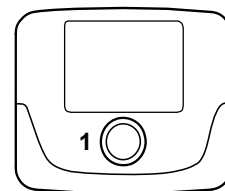
CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione elettrica: O.T. (protocollo Open Therm) per il trasmettitore e batterie tipo AA LR06 per il ricevitore.
- Classe di isolamento II
- Frequenza di trasmissione 868 MHz (versione radio WIRELESS (1)) - NON PREVISTA PER IL MERCATO U.S.A./CANADA
- Temperatura di funzionamento da +0°C a +40°C
- Tipologia cavo: 2x0,75 mm² - Lunghezza massima 50 m




Per modificare temporaneamente la temperatura ambiente desiderata, è sufficiente  la manopola per selezionare il nuovo valore e  per confermare. Questa modifica rimarrà attiva per tutta la fascia oraria in corso.



SIMBOLOGIA UNITA' AMBIENTE		
	Ruotare la manopola (1)	
	Premere la manopola (1)	
	MODE / MENU (2) / (3)	Premere il tasto corrispondente per accedere ai rispettivi menu (solo per unità ambiente CRONOTERMOSTATO)

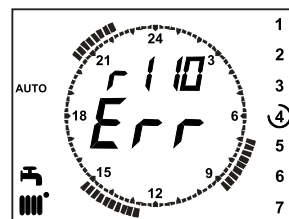


VISUALIZZAZIONE ANOMALIE

ANOMALIE VISUALIZZATE SUL DISPLAY DELL'UNITÀ AMBIENTE

Le anomalie visualizzate sul display sono identificate con la scritta **Err** e da un numero (codice anomalia). Per la lista completa delle anomalie fare riferimento al manuale di caldaia. Se sul display dell'Unità Ambiente appare il simbolo  l'anomalia richiede un **RESET** da parte dell'utente.

Per **RESETTARE** la caldaia,  fino a visualizzare rSt quindi  la stessa. In caso d'intervento di frequenti visualizzazioni di anomalia, chiamare il centro di Assistenza Tecnica autorizzato.



3. INSTALLAZIONE A PARETE

Ci sono due versioni di unità ambiente, la versione base e la versione programmabile. La versione base è di dimensioni più piccole e non è dotata della programmazione oraria. Le unità ambiente possono essere wired (cioè dotate di cablaggio) oppure wireless (cioè senza filo).

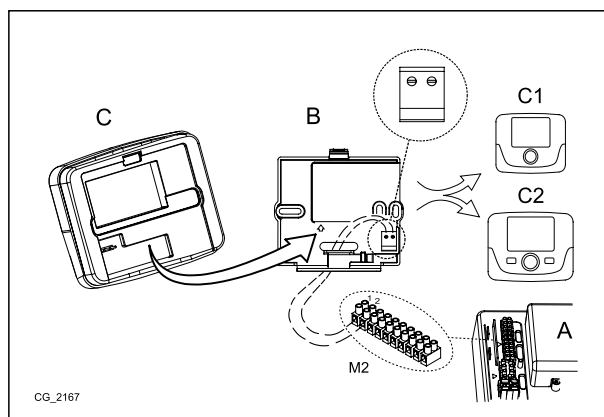


Quando connessa, l'unità ambiente controlla la caldaia, ad eccezione della Funzione Spazzacamino, della Funzione Prima Accensione e della Funzione Aggiustamento Combustioni (vedere anche le istruzioni del manuale di caldaia). Il menu Informazioni di Caldaia non è accessibile dall'unità ambiente.

3.1 UNITÀ AMBIENTE WIRED

Prima di procedere al montaggio dell'accessorio consultare anche quanto riportato nelle istruzioni del manuale di caldaia. Assicurarsi che l'accessorio sia relativo al modello di caldaia installato. La procedura da seguire è la seguente:

- Togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia.
- Far passare i due cavetti, provenienti dalla morsettiera **M2** o da altro terminale Open Therm (OT) presente in caldaia **A**, nel foro della base **B** da applicare al muro.
- Collegare i cavetti **1-2** (non polarizzati) della morsettiera di caldaia **A** ai morsetti della morsettiera della base **B**.
- Fissare la base **B** al muro mediante i tasselli e le viti forniti in dotazione all'accessorio.
- Applicare l'unità ambiente **C1/C2** sulla base fissata a muro avendo cura di non esercitare una forza eccessiva.
- Alimentare elettricamente la caldaia assicurandosi che l'unità ambiente si accenda.









In caso di visualizzazione sul display dell'anomalia E 83 c'è un problema di comunicazione tra la scheda di caldaia e l'unità di comando. Probabile corto circuito sul cablaggio. Evitare di posizionare i cavi vicino a fonti di calore, alta tensione e campi magnetici.

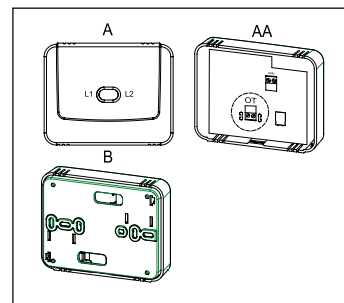
IMPORTANTE

LA VERSIONE RADIO (WIRELESS) NON È PREVISTA PER IL MERCATO U.S.A./CANADA.

3.2 UNITÀ AMBIENTE WIRELESS ⁽¹⁾


Prima di procedere con l'installazione della base **WIRELESS** ⁽¹⁾ (senza fili) a parete, si consiglia di effettuare il TEST per verificare la qualità del segnale nel punto scelto. La procedura per avviare il test è la seguente:

-  per accedere al menu di configurazione dei parametri (mantenere premuto per circa 6 secondi);
-  in senso antiorario fino a visualizzare il parametro tSt;
-  per selezionare il parametro tSt: la scritta "Off" lampeggia;
-  e selezionare la scritta "On"
-  per iniziare il test. La durata del test è di 8 minuti, durante questo periodo di tempo il display visualizza un valore numerico (aggiornato ogni secondo) compreso tra 0=nessun segnale e 4=segnale eccellente. Si consiglia di posizionare le unità in modo da ottenere un segnale compreso tra 3 e 4.
-  per interrompere in anticipo la funzione.



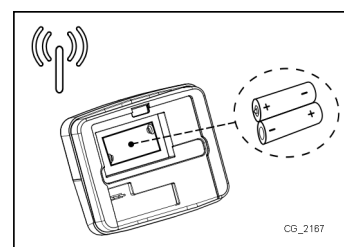
La procedura per installare la base wireless (senza fili) è la seguente:

- Far passare i due cavetti, provenienti dalla morsettiera **M2** o da altro terminale Open Therm (OT) presente in caldaia, nel foro della base **B** da applicare al muro.
- Collegare i cavetti 1-2 (non polarizzati) della morsettiera di caldaia al morsetto dell'unità trasmittente **AA** (il morsetto è contrassegnato dalla sigla "OT" - vedere figura a lato).
- Fissare la base **B** al muro mediante i tasselli e le viti forniti in dotazione all'accessorio.
- Applicare l'unità trasmittente **AA** sulla base **B** fissata a muro avendo cura di non esercitare una forza eccessiva.
- Alimentare elettricamente la caldaia.

La versione **WIRELESS** ⁽¹⁾ (senza fili) è alimentata con 2 batterie tipo **AA LR06** (comprese nel kit) come illustrato nel riquadro della figura che segue. Quando sul display appare il simbolo , la carica ha una durata teorica di circa 1 mese prima che l'unità ambiente si spenga. Non utilizzare pile ricaricabili.









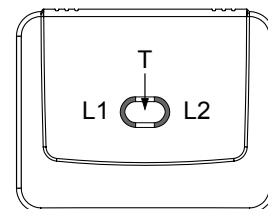
In previsione di soggiornare per un certo periodo fuori casa si consiglia di sostituire le pile usate con pile nuove.



3.2.1 INTERFACCIARE L'UNITÀ AMBIENTE WIRELESS ALLA CALDAIA

Per comunicare con la caldaia, l'unità ambiente **WIRELESS** (senza fili) deve essere riconosciuta dalla base. La procedura da eseguire è la seguente:

-  per accedere al menu di configurazione dei parametri (mantenere premuto per 6 secondi), fino a quando appare il simbolo **HC1 OFF**;
-  in senso antiorario fino a visualizzare il parametro **SnC**;
-  per selezionare il parametro **SnC**: la scritta "OFF" lampeggia;
-  di una posizione, sul display appare la scritta "On" (questa fase ha una durata di 60 secondi);
- Prima di proseguire prendere la base **WIRELESS** (il led L1 lampeggia rapidamente)  il tasto **T** e mantenerlo premuto fino a quando il led L1 emette un lampeggio lungo (la base inizia la ricerca dell'unità ambiente per circa 10 secondi);
- Ritornare sull'unità ambiente e  per confermare. Inizierà un conto alla rovescia a partire dal n. 4, alla fine premere la manopola 1 e poi il tasto 3 per uscire.



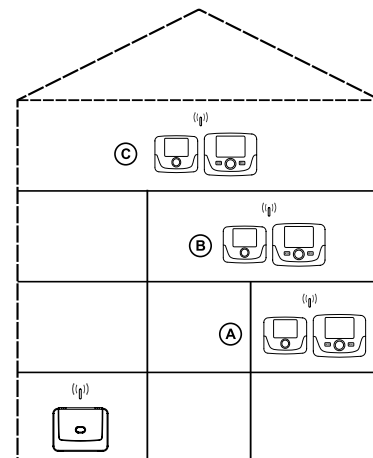
Se la sequenza è stata eseguita correttamente sul display appare la scritta "End", premere la manopola, adesso l'unità ambiente è in comunicazione con la caldaia. In caso contrario sul display appare la scritta "Err" e si rende necessario ripetere l'intera procedura.



In caso di visualizzazione sul display dell'anomalia E 85 c'è un problema di comunicazione tra la base **WIRELESS** e l'unità ambiente. Avvicinare l'unità ambiente alla base. Evitare di posizionare l'unità vicino a fonti di calore, alta tensione e campi magnetici. Quando sul display appare l'anomalia E85, la base **WIRELESS** continuerà a cercare di riconnettersi all'unità ambiente effettuando un tentativo ogni 15 minuti (durante questa fase il simbolo ⁽¹⁾ lampeggia). Se necessario ripetere la procedura di sincronizzazione descritta al capitolo 3.2.1.



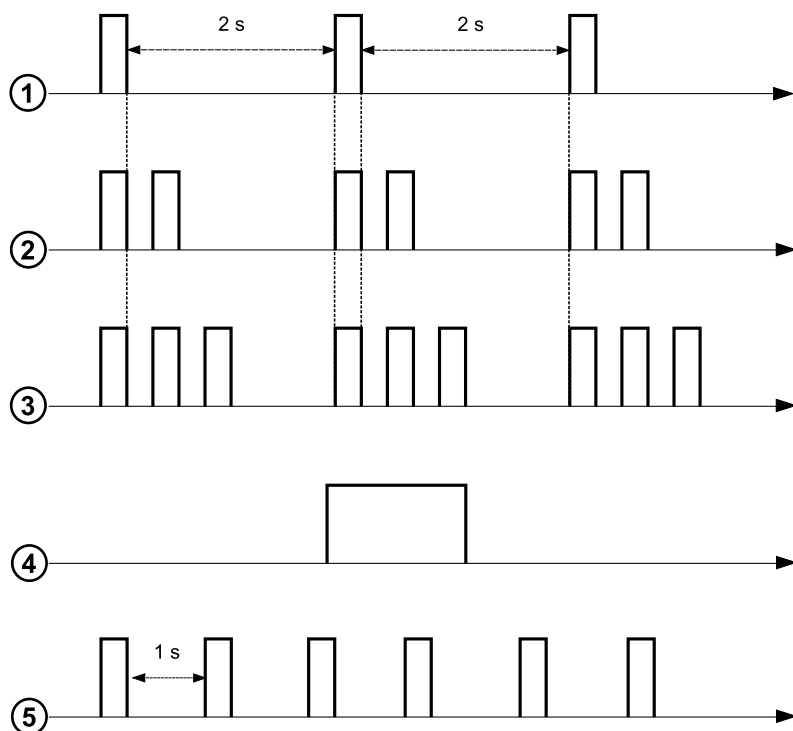
L'unità ambiente **WIRELESS** ⁽¹⁾ (senza fili) deve essere abbinata alla base "Interfaccia a due Led" presente all'interno del kit. La distanza massima tra l'interfaccia a due led e l'unità ambiente dipende dalla tipologia dell'abitazione. Per un modello generale della casa è possibile seguire la regola di tre fra piani e muri come illustrato nella figura sotto (esempio A: 1 piano + 2 muri; esempio B: 2 piani + 1 muro; esempio C: tre piani senza muri).



DIAGNOSTICA

Osservando il modo in cui i led L1 e L2 (figura sopra) lampeggiano, è possibile verificare il corretto funzionamento dell'accessorio. La diagnostica è suddivisa in 5 differenti segnalazioni:

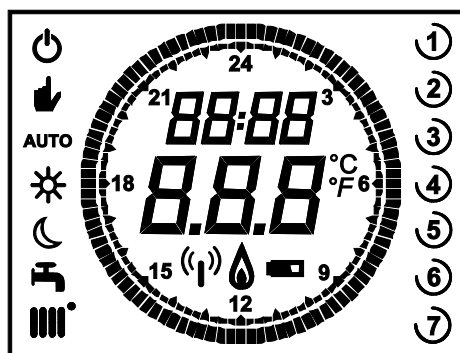
- 1) un flash seguito da una pausa di due secondi del led L1: normale funzionamento;
- 2) due flash seguiti da una pausa di due secondi del led L1: non c'è collegamento (cablaggio) tra la caldaia e l'unità trasmittente.
- 3) tre flash seguiti da una pausa di due secondi del led L1: nessuna comunicazione (wireless) tra l'unità trasmittente e l'unità ambiente.
- 4) un lampeggio unico di 1 secondo del led L2: quando si effettua una modifica ad un parametro.
- 5) un lampeggio continuo di 1 secondo del led L1: fase di "associazione" dell'unità ambiente alla caldaia.



4. DESCRIZIONE ACCESSORI

4.1 CRONOTERMOSTATO MODULANTE

Legenda SIMBOLI			
	Spento: riscaldamento e sanitario disabilitati (è attiva solo la protezione antigelo)		
	Modo di funzionamento: MANUALE		
AUTO	Modo di funzionamento: AUTOMATICO (fasce orarie)		
	Modo di funzionamento: temperatura ambiente di comfort		
	Modo di funzionamento: temperatura ambiente ridotta		
	Modo di funzionamento: sanitario abilitato		
	Modo di funzionamento: riscaldamento abilitato		Batteria scarica (solo per versione Wireless)
	Trasmissione dati (solo se connesso il dispositivo WIRELESS)	°C / °F	Unità di misura
	Brucciore acceso	1..7	Giorni della settimana. Sono sempre visibili, è cerchiato il giorno corrente (solo per unità con programmazione settimanale).









Prima di utilizzare l'accessorio è necessario impostare la data e l'ora come descritto al capitolo 4.1.1 "Procedura per impostare la data e l'ora".

4.1.1 FUNZIONI UTENTE

Tasto MODE

Premendo questo tasto è possibile modificare il modo di funzionamento della caldaia: **STANDBY - RISCALDAMENTO - SANITARIO** (se abilitato).

STAND BY









-  **MODE** sul display il simbolo  inizia a lampeggiare.
-  la manopola quindi  per impostare "On" oppure "Off" (On = tutto abilitato - Off = tutto disabilitato).
-  la manopola per confermare.
-  **MENU** per uscire dalla funzione.



MODI DI FUNZIONAMENTO IN STANDBY	
OFF	Tutto disabilitato. La funzione antigelo è abilitata.
On	Unità ambiente attiva secondo le modalità di funzionamento impostate.



La funzione di antigelo ambiente (ICE capitolo 4.1.2) è attiva se abilitata.

RISCALDAMENTO







-  **MODE** sul display il simbolo  inizia a lampeggiare.
-  di una posizione: il simbolo  inizia a lampeggiare.
-  la manopola quindi  per scorrere i modi di funzionamento del riscaldamento come descritto nella tabella che segue.
-  **la manopola per confermare.**
-  **MENU per uscire dalla funzione.**
-

MODI DI FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO	
AUTO	La temperatura del locale da riscaldare dipende dalla fascia oraria impostata
	La temperatura del locale da riscaldare è quella RIDOTTA
	La temperatura del locale da riscaldare è quella di COMFORT
OFF	Riscaldamento disabilitato




Durante una richiesta di calore in riscaldamento il simbolo  lampeggia.

SANITARIO (se abilitato)

-  **MODE** quindi  la manopola di due posizioni: il simbolo  inizia a lampeggiare.
-  la manopola quindi  per abilitare (ON) o disabilitare (OFF) la produzione di acqua calda sanitaria.
-  **MENU** per uscire dalla funzione.
-







MODI DI FUNZIONAMENTO IN SANITARIO	
On	Sanitario abilitato
OFF	Sanitario disabilitato
ECO	Sanitario abilitato nel funzionamento con le fasce orarie impostate (questa funzione è operativa solo su caldaie predisposte dotate di accumulo)



Durante una richiesta di calore in sanitario il simbolo  lampeggia.

Tasto MENU








Premendo questo tasto è possibile modificare i valori di temperatura in riscaldamento e sanitario, e di impostare la programmazione oraria (ORA e GIORNO).

-  MENU quindi  la manopola per scorrere tra i parametri da modificare (vedere tabella che segue).
-  la manopola per selezionare il parametro da modificare che inizia a lampeggiare.
-  la manopola per modificare il valore quindi  la stessa per confermare.
-  MENU per uscire dalla funzione.

MENU IMPOSTAZIONI		
	Impostazione della temperatura ambiente di COMFORT	SCON
	Impostazione della temperatura ambiente RIDOTTA	SrEd
	Impostazione della temperatura dell'acqua sanitaria	SdHU
Fascia oraria 	Programmazione oraria del circuito di riscaldamento	PCH
Fascia oraria 	Programmazione oraria del circuito sanitario	PdHU
ORA – GIORNO	Impostazione	

PROCEDURA PER IMPOSTARE LA DATA E L'ORA










La procedura per impostare il giorno e l'ora dell'accessorio è la seguente:

-  MENU
-  per selezionare l'ora quindi  l'ora inizia a lampeggiare.
-  per modificare l'ora e  per confermare. I minuti iniziano a lampeggiare, eseguire la stessa procedura appena descritta.
-  per selezionare il giorno quindi ripetere la procedura descritta al punto precedente.
-  MENU per uscire dalla funzione.










PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE DELLE FASCE ORARIE

Ci sono due differenti versioni di unità ambiente, una dotata di programmazione oraria giornaliera e settimanale e una dotata della sola programmazione oraria giornaliera. Per entrambe le versioni sono disponibili tre fasce orarie **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** per programmare il funzionamento della caldaia in riscaldamento e in sanitario, la procedura per le due versioni di accessorio è la seguente:

SETTIMANALE


-  MENU
-  la manopola fino a visualizzare **PCH** quindi  la stessa e attendere che i numeri della settimana (sul lato destro del display) inizino a lampeggiare.
-  la manopola per impostare il giorno (o i gruppi di giorni) della settimana quindi premere la stessa per confermare (il giorno o i giorni selezionati risultano cerchiati).
- La scritta **Pr** lampeggia quindi  per impostare il numero (da **Pr1** a **Pr3**) della fascia oraria desiderata.
- Sul display appare la scritta **On1**,  la manopola per impostare l'ora di accensione della caldaia della fascia oraria 1.
-  la manopola e ripetere la procedura descritta nel punto precedente per impostare lo spegnimento della caldaia della fascia oraria 1 (**OFF**).
-  la manopola e ripetere la procedura descritta al *punto 3*.
-  MENU per ritornare indietro al menu precedente e proseguire.

GIORNALIERA

-  MENU
-  la manopola fino a selezionare **Pr** quindi  la manopola e  per impostare il numero (da 1 a 3) della fascia oraria desiderata,  la manopola per confermare.
- Sul display appare la scritta **On1**,  **OK** per impostare l'ora di accensione della caldaia della fascia oraria 1.
-  per impostare la manopola in senso orario di una posizione e ripetere la procedura del *punto 3* per impostare lo spegnimento della caldaia della fascia oraria 1 (**OFF**).
-  per impostare e ripetere la procedura descritta ai *punti 3 e 4*.
-  MENU per ritornare indietro al menu precedente e proseguire.

4.1.2 FUNZIONI INSTALLATORE

Per accedere al **MENU INSTALLATORE** del CRONOTERMOSTATO MODULANTE  e mantenere premuta la manopola per circa 6 secondi. I parametri nella tabella che segue sono visualizzati  la manopola.

Parametro	Valore di fabbrica	Descrizione
RtE	ON	Abilita l'UTENTE alla regolazione della temperatura ambiente ridotta (ON/OFF).
Dh	ON	Abilita l'UTENTE alla regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria e della programmazione oraria (ON/OFF).
rEL	dhP	Imposta il tipo di utilizzo del sanitario: 24h : sanitario sempre attivo. CHP : il sanitario è abilitato secondo la programmazione oraria del riscaldamento. dhP : il sanitario è abilitato secondo la programmazione oraria del sanitario.
oFS	0.0(°C)	Imposta l'offset del sensore della temperatura ambiente. Serve per correggere il valore di temperatura letta dalla sonda ambiente se diversa dalla temperatura effettiva (-3.0...+3.0).
Un	°C	Seleziona l'unità di misura della temperatura (°C/°F).
SoFt	-	Visualizza la versione software.
Ot-S	0(Auto)	Impostazione tipo di protocollo Open Therm (OT) 0 = valore di fabbrica (Plug&Play)
oSt	OFF	Abilitazione visualizzazione Temperatura Esterna °C/°F (con sonda Esterna Collegata) 0 = valore di fabbrica 22 = abilitazione
ICE	OFF	Abilitazione / Disabilitazione funzione di antigelo ambiente (da +4°C alla temperatura ambiente ridotta) OFF = disabilitato 4°C = impostabile
OtC	1.5	Impostazione curva kt della sonda esterna (0.1 – 9.0).
rtS	ON	Abilitazione (ON) / Disabilitazione (OFF) della sonda ambiente.
MOd	ON	Abilitazione (ON) / Disabilitazione (OFF) modulazione della temperatura ambiente.
ULt	MaxCH	Impostazione del valore massimo di temperatura di mandata riscaldamento (MaxCH)
tSP	1	Accesso al menu dei parametri di scheda "Pxx"
SnC	OFF	Sincronizzazione dell'unità ambiente con la caldaia (solo versione WIRELESS). Per sincronizzare l'unità ambiente con l'accessorio wireless (trasmettitore) seguire le seguenti istruzioni: <ul style="list-style-type: none"> • Premere il tasto dell'unità trasmittente fino a quando non si illumina il led di sinistra a luce fissa. • Attivare la funzione Snc dell'unità ambiente selezionando ON, quindi  la manopola e poi il tasto "MENU" per uscire.
tSt	OFF	Test della trasmissione radio (solo versione WIRELESS). La funzione dura 8 minuti, o fino a quando non si preme la manopola (tasto OK). Il display mostra i numeri da 1 a 4 (1=25% - 4=100%).
End	-	Per tornare alla schermata iniziale.

IMPOSTAZIONE PROTOCOLLO DI COMUNICAZIONE OPEN THERM (OT)

Il parametro **Ot-S** (riportato nella tabella) ha la funzione di impostare il tipo di protocollo OT utilizzato nel sistema e può essere configurato in tre modi:

Ot-S = 0 (Plug&Play): l'accessorio riconosce in modo automatico qualsiasi tipo di protocollo di comunicazione collegato ad esso. Se entrambi i dispositivi utilizzano il protocollo Plug&Play il sistema utilizzerà automaticamente il protocollo B&P.

Ot-S = 1 (B&P): in questa configurazione è necessario collegare l'accessorio ad un sistema con lo stesso protocollo B&P oppure con protocollo Plug&Play.

Ot-S = 2 (Ot STANDARD): in questa configurazione è necessario collegare l'accessorio ad un sistema con lo stesso protocollo Ot STANDARD oppure con protocollo Plug&Play.

NOTA: in caso di mancata comunicazione Open Therm (OT) sul display appare la scritta "**Und**" lampeggiante (vedere la tabella anomalie del manuale di caldaia).

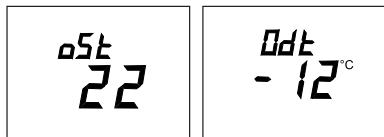
ITALIANO - it

4.1.3 VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA

Collegando la Sonda Esterna alla caldaia è possibile visualizzare sul display del Cronotermostato la temperatura esterna espressa in °C (o °F). Per visualizzare la Temperatura Esterna modificare il parametro **oSt** come di seguito descritto:

- accedere al **MENU INSTALLATORE** come descritto nel paragrafo 4.1.2 e selezionare il parametro **oSt**.
- (○) la manopola fino a visualizzare "22" quindi (↻) per confermare.

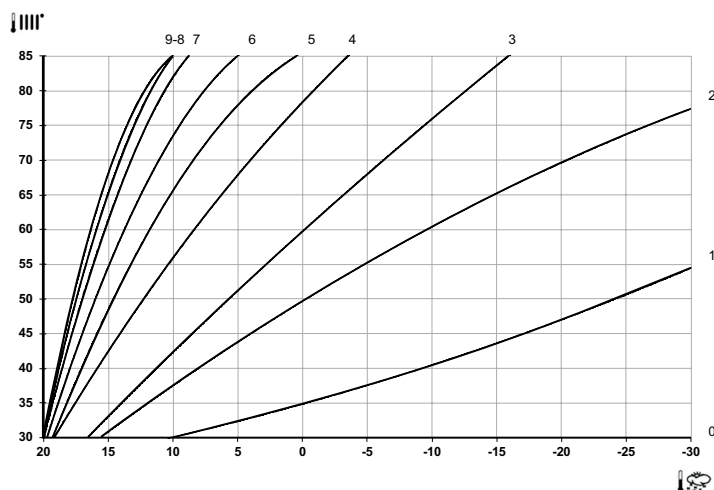
La procedura è conclusa, per visualizzare la temperatura esterna "**Odt**" (↻) la manopola (il valore della temperatura esterna è visualizzato per 5 secondi).



4.1.4 IMPOSTAZIONE CURVE CLIMATICHE Otc (kt)

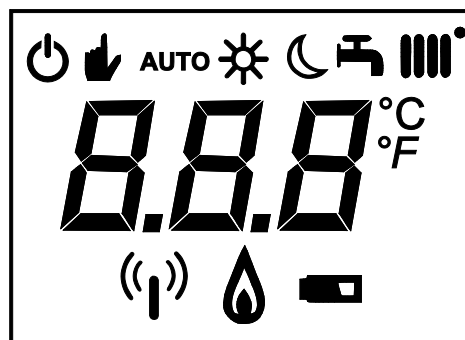
Per impostare la curva climatica modificare il parametro **Otc** come di seguito descritto:

- accedere al **MENU INSTALLATORE** come descritto nel paragrafo 4.1.2 e selezionare il parametro **Otc**.
- (○) la manopola per scegliere la curva quindi (↻) per confermare.



4.2 TERMOSTATO MODULANTE

Legenda simboli	
	Spento: riscaldamento e sanitario disabilitati (è attiva solo la protezione antigelo di caldaia)
	Modo di funzionamento: MANUALE
AUTO	Non supportato per questo accessorio
	Modo di funzionamento: sanitario abilitato
	Modo di funzionamento: riscaldamento abilitato
	Trasmissione dati (solo se connesso il dispositivo WIRELESS)
	Bruciatore acceso










	Batteria scarica (solo per versione Wireless)
°C / °F	Unità di misura

4.2.1 FUNZIONI UTENTE

IMPOSTAZIONE MODI DI FUNZIONAMENTO

Per impostare il modo di funzionamento della caldaia agire nel modo seguente:









-  per un secondo, il simbolo  inizia a lampeggiare.
-  per selezionare il circuito di riscaldamento  o sanitario  quindi  per confermare.
- Per il circuito sanitario impostare impostare "On" per abilitarlo e "Off" per disabilitarlo.
- Per il circuito di riscaldamento  per impostare la modalità desiderata.



Il modo di funzionamento AUTO è visibile ma la funzione non è prevista su questa unità ambiente.

MODIFICA DEI SETPOINT DI TEMPERATURA

Per modificare i valori massimi di temperatura (setpoint) di funzionamento della caldaia in riscaldamento e sanitario (se abilitato) agire nel modo seguente:








-  per tre secondi: il display visualizza il setpoint di temperatura **COMFORT**   (SCH).
-  il valore inizia a lampeggiare
-  per modificare il valore di temperatura quindi  per confermare.
- Per uscire dalla funzione  fino a visualizzare la scritta "End" quindi .

Nella tabella che segue sono riportati i setpoint che possono essere modificati:

MENU IMPOSTAZIONI	
 	Impostazione della temperatura ambiente di COMFORT (SCH)
	Impostazione della temperatura dell'acqua sanitaria (dHU)
End	Uscire dalla funzione

4.2.2 FUNZIONI INSTALLATORE

Le funzioni sono le stesse descritte nella tabella del capitolo 4.1.2 (non sono supportate le seguenti versioni: rE - rEL - oSt - oSp - tLr). Per accedere al menu **INSTALLATORE** procedere nel modo seguente:

-  per sei secondi: il display visualizza **HC** (primo valore della tabella riportata al capitolo 4.1.2).
-  il valore inizia a lampeggiare
-  per modificare il valore quindi  per confermare.
-  per scorrere la lista dei parametri riportati nella tabella al capitolo 4.1.2.
- Per uscire dalla funzione  fino a visualizzare la scritta "End" quindi .

5. SCHEDA PRODOTTO

Scheda prodotto per dispositivi di controllo della temperatura

* - **		
Classe		V
Contributo all'efficienza energetica del riscaldamento d'ambiente	%	3

* - ** : fare riferimento ai dati di targa del dispositivo.

Dear Customer,

Our company is confident our new product will meet all your requirements. Buying one of our products guarantees all your expectations: good performance combined with simple and rational use.

Please do not put this booklet away without reading it first: it contains useful information for the correct and efficient use of your product.

As our company constantly strives to improve its products, it reserves the right to modify the information given in this document at any time and without notice. This document is issued purely for the sake of information and should not be considered as a contract with third parties.

The appliance can be used by children aged 8 or over and by people with reduced physical, sensory or mental faculties, or who do not have the required experience or knowledge, provided they are supervised or have received instructions on using the appliance safely and understanding its intrinsic hazards. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance operations reserved to the user must not be performed by unsupervised children.

CONTENT

1.	INTRODUCTION	13
2.	GENERAL DESCRIPTION	13
	FAULTS DISPLAY	14
3.	WALL INSTALLATION	14
3.1	WIRED ROOM UNIT	14
	IMPORTANT	14
3.2	WIRELESS ROOM UNIT (Ⓜ)	15
3.2.1	INTERFACING THE WIRELESS ROOM UNIT WITH THE BOILER	15
	DIAGNOSTIC	16
4.	DESCRIPTION OF ACCESSORIES	16
4.1	MODULATING THERMOSTAT TIMER	16
	MODE BUTTON	17
	STAND BY	17
	HEATING	17
	DHW (IF ENABLED)	17
	MENU BUTTON	18
	DATE AND TIME SETTING PROCEDURE	18
	TIME BAND PROGRAMMING PROCEDURE	18
4.1.2	INSTALLER FUNCTIONS	19
	OPEN THERM (OT) COMMUNICATION PROTOCOL SETTINGS	19
4.1.3	EXTERNAL TEMPERATURE DISPLAY	20
4.1.4	SETTING THE OTC CLIMATE CURVES (KT)	20
4.2	MODULATING THERMOSTAT	20
4.2.1	USER FUNCTIONS	21
4.2.2	INSTALLER FUNCTIONS	21
5.	PRODUCT SHEET	21

1. INTRODUCTION

The room unit accessory is used to control the temperature in the room to be heated. It acts as a modulating climate adjuster and can adjust the boiler flow temperature in order to obtain the required room temperature as efficiently as possible. In the programmable version (thermostat timer), it is also possible to set time bands to programme the operating time of the CH circuit and the DHW circuit if a storage boiler is fitted.

2. GENERAL DESCRIPTION

The room unit has two menus and the following functions:

USER MENU (section 4.1.1)




- Temperature adjustment.
- Required room temperature (comfort).
- Reduced room temperature (if enabled by the installer).
- DHW temperature (if enabled by the installer).
- Time bands (only for programmable timer).
- Hourly programming in CH and DHW.
- Daily or weekly programming (set by installer). If daily programming is used, it is repeated every day of the week.
- 3 pre-set hourly programmes available for the user.
- Room temperature indication.
- Operating mode in CH (OFF / Reduced / Comfort / Auto).
- Operating mode in DHW (ON / OFF).
- Standby.
- Date and time.




INSTALLER MENU (section 4.1.2)

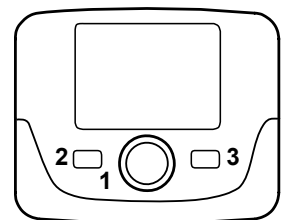
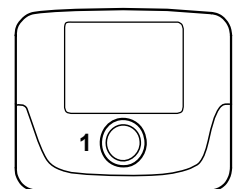
- Room temperature offset.
- Temperature enable / disable
- DHW enable / disable
- Type of DHW hourly programming.
- Activation of wireless connection (if available).
- Setting of displayed unit of measurement
- Setting of antifreeze level.
- Selection of OTC curve.
- Enabling/Disabling of room sensor and modulation.
- Setting of maximum heating temperature.
-

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Electrical input: O.T. (Open Therm protocol) for the transmitter and AA LR06 batteries for the receiver.
- Insulation class II
- Transmission frequency 868 MHz (WIRELESS radio version ⁽¹⁾) - NOT CONTEMPLATED FOR THE U.S.A./CANADA
- Operating temperature from +0°C to +40°C (32°F to 104°F)
- Cable type: 2x0.75 mm² (2x0.0012 in²) - Maximum length 50 m (164 ft)

 **To temporarily change the required room temperature, simply  the knob to select the new value and  to confirm. This modification will remain active for the entire current time band.**



SYMBOLS FOR ROOM UNIT		
	Turn the knob (1)	
	Press the knob (1)	
	MODE / MENU(2) / (3)	Press the corresponding button to access the respective menus (only for THERMOSTAT TIMER room units)

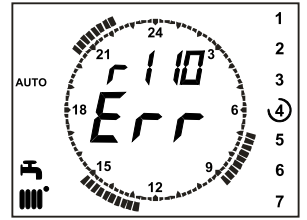


FAULTS DISPLAY

FAULTS INDICATED ON THE ROOM UNIT DISPLAY

The faults shown on the display are identified with the message **Err** and a number (fault code). For a complete list of faults, consult the boiler manual. If **Err** appears on the display of the Room Unit the fault must be **RESET** by the user.

To **RESET** the boiler  until **rSt** is displayed and then  it. If faults are displayed frequently, call the Authorised Service Centre.



3. WALL INSTALLATION

There are two versions of room unit, the standard version and the programmable version. The standard version is smaller and does not feature a programmable timer. The room units can be wired or wireless.

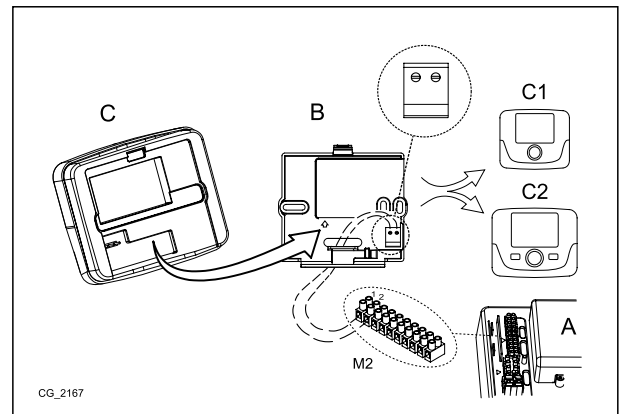


When the Room Unit is connected to the boiler all the function are trasferred over to the Remote Unit except the Chimney, Commissioning, Combustion Adjustment Functions (see also the Boiler Instructions Manual). The Boiler Information Menu is available only on the Boiler Control Panel.

3.1 WIRED ROOM UNIT

Before mounting the accessory, consult the boiler manual. Make sure the accessory refers to the boiler model installed. Proceed as follows:

- Disconnect the boiler from the mains power supply.
- Pass the two wires from the boiler **A** terminal block **M2** or from another Open Therm (OT) terminal of the same boiler through the hole in the base **B** to apply to the wall.
- Connect wires **1-2** (non-polarised) of the boiler **A** terminal block to the terminals of the base terminal block **B** respectively.
- Fix the base **B** to the wall using the expansion grips and screws supplied with the accessory.
- Apply the room unit **C1/C2** to the base fixed to the wall, taking care not to apply excessive force.
- Power the boiler and make sure the room unit switches on.



If the error code "E83" is displayed there is a communication fault between the main board and the Control Unit. Probable short circuit on wiring. Avoid placing cables near sources of heat, high voltage and magnetic fields.

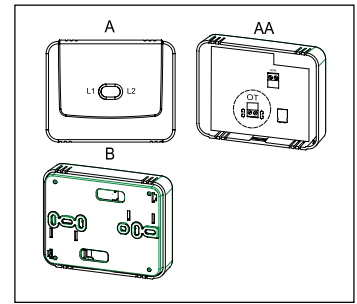
IMPORTANT

THE RADIO VERSION (WIRELESS) IS NOT CONTEMPLATED FOR THE U.S.A./CANADA.

3.2 WIRELESS ROOM UNIT((p))

Before mounting the **WIRELESS** (p) base on the wall, perform the TEST to check the signal quality in the chosen installation point. The test procedure is the following:

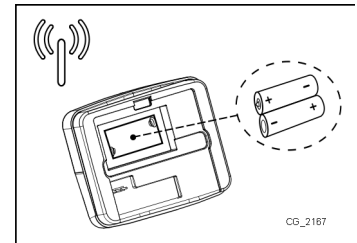
- (p) to access the parameters configuration menu (press and hold down for approx. 6 seconds);
- (p) anticlockwise until parameter tSt is displayed;
- (p) to select the parameter tSt: "Off" flashes;
- (p) and select "On"
- (p) to start the test. The test lasts 8 minutes. During the test the display shows a number (updated every second) ranging from 0=no signal to 4=signal excellent. Position the units so as to obtain a signal ranging from 3 to 4.
- (p) to interrupt the test.



To install the wireless base, proceed as follows:

- Pass the two wires from the terminal block **M2** or from another Open Therm (OT) terminal of the boiler through the hole in the base **B** to apply to the wall.
- Connect wires **1-2** (non-polarised) of the boiler terminal block to the transmitter terminal **AA** (the terminal is marked "OT" - see figure at the side).
- Fix the base **B** to the wall using the expansion grips and screws supplied with the accessory.
- Apply the transmitting unit **AA** to the base **B** fixed to the wall, taking care not to apply excessive force.
- Power the boiler;

The **WIRELESS** (p) version is powered with 2 **AA LR06** batteries (included in the kit), as shown in the box in the following figure. When the symbol appears on the display, the charge will last approximately 1 month before the room unit switches off. Do not use rechargeable batteries.

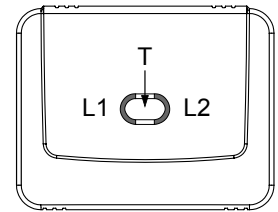


If the house is to remain empty for a certain period replace the used batteries with new ones.

3.2.1 INTERFACING THE WIRELESS ROOM UNIT WITH THE BOILER

To communicate with the boiler, the **WIRELESS** room unit must be recognised by the base. The procedure to follow is described below:

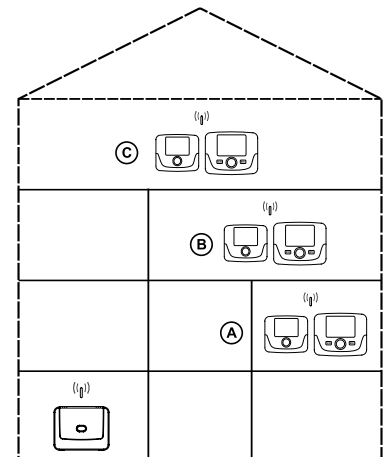
- (p) to access the parameters configuration menu (press and hold down for 6 seconds), until the symbol **HC1 OFF** appears on the display;
- (p) anti-clockwise until parameter **SnC** is displayed;
- (p) to select the parameter **SnC**: the message "OFF" flashes;
- (p) by one position. "On" appears on the display (this phase lasts 60 seconds);
- Before continuing take the **WIRELESS** base (led L1 flashes quickly) (p) **T** and hold it down until led L1 starts flashing slowly (the base starts searching the room unit for approx. 10 seconds)
- Return to the room unit and (p) to confirm. A countdown begins starting from n° 4. Afterwards press knob 1 and then button 3 to exit.



If the sequence has been performed correctly, "End" appears on the display. Press the knob. The room unit is now communicating with the boiler unit. If this is not the case "Err" appears on the display and the entire procedure must be repeated.

If fault E 85 is displayed there is a communication problem between the **WIRELESS** base and the room unit. Move the the room unit towards the base. Do not place the unit near heat sources, high voltages and magnetic fields. When fault E85 is displayed, the **WIRELESS** base continues to attempt to reconnect to the room unit once every 15 minutes ((p) flashes during this phase). If necessary, repeat the synchronisation procedure described in chapter 3.2.1.

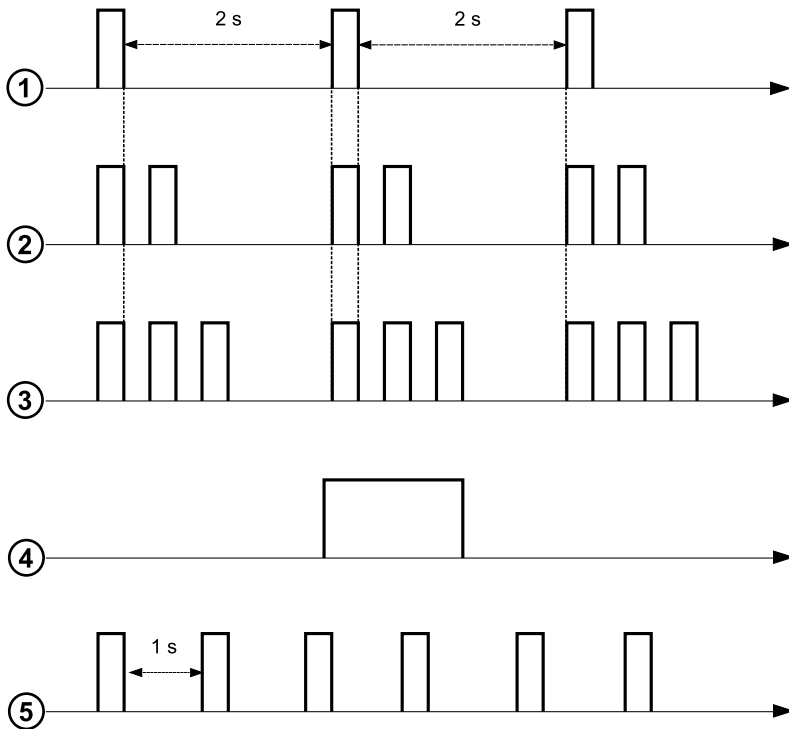
The **WIRELESS** (p) room unit must be combined with the "2-LED Interface" base included in the kit. The maximum distance between the LED interface and the room unit depends on the typology of the house. For a general house model it is possible to follow the rule of three between floors and walls as illustrated in the figure below (example A: 1 floor + 2 walls; example B: 2 floors + 1 wall; example C: three floors without walls).



DIAGNOSTIC

Observing the way in which the LED's L1 and L2 (see figure above) flash, it is possible to check the correct operation of the accessory. The diagnostics features 5 different signals:

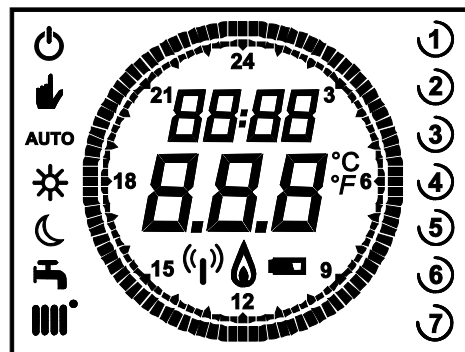
- 1) LED 1 flashes followed by a two second pause: normal operation;
- 2) LED L1 flashes twice followed by a 2-second pause: transmitting unit not connected (wiring) to the boiler.
- 3) LED L1 flashes three times followed by a 2-second pause: no communication (wireless) between the transmitting unit and the room unit.
- 4) LED L2 flashes once for 1 second: when a parameter is changed.
- 5) LED L1 flashes continuously for 1 second: "association" phase of room unit to boiler.



4. DESCRIPTION OF ACCESSORIES

4.1 MODULATING THERMOSTAT TIMER

Key to SYMBOLS			
	Off: heating and DHW disabled (only the antifreeze protection is active)		Battery flat (only for Wireless version)
	Operating mode: MANUAL		Unit of measurement
AUTO	Operating mode: AUTOMATIC (time bands)	1..7	Days of the week. These are always displayed and the current day is circled (only for units with weekly programming).
	Operating mode: comfort room temperature		
	Operating mode: reduced room temperature		
	Operating mode: DHW enabled		
	Operating mode: CH enabled		
	Data transmission (only if the WIRELESS device is connected)		
	Burner lit		









Before using the accessory, set the date and time as described in section 4.1.1 "Setting the date and time".

4.1.1 USER FUNCTIONS

MODE button

Press this button to change the boiler operating mode: **STANDBY - CH - DHW** (if enabled).

STAND BY









-  **MODE** the symbol  starts flashing on the display.
-  the knob then  to set "On" or "Off" (On= all enabled - Off=all disabled).
-  the knob to confirm.
-  **MENU** to exit the function.



STANDBY OPERATING MODES	
OFF	Everything DISABLED. Frost protection function ENABLED.
On	Room Unit active depending on the set operating modes



The anti-freeze function (ICE chapter 4.1.2) is active if enabled.

HEATING







-  **MODE** the symbol  starts flashing on the display.
-  by one position: the symbol  starts flashing on the display.
-  the knob then  to scroll through the heating operating modes as described in the following table.
-  **the knob to confirm.**
-  **MENU** to exit the function.

CH OPERATING MODES	
AUTO	The room temperature depends on the set time band
	The room temperature is REDUCED
	The room temperature is COMFORT
OFF	Heating disabled



During a Heating request the symbol  flashing.

DHW (if enabled)

-  **MODE** then  the knob by two positions: the symbol  starts to flash.
-  the knob then  to enable (ON) or disable (OFF) the production of domestic hot water.
-  **MENU** to exit the function.







DHW OPERATING MODES	
On	DHW enabled
OFF	DHW disabled
ECO	DHW enabled in time band mode (this function is operative only on boilers provided with storage)








During a DHW request the symbol  flashing.

MENU button








Press this button to change the temperature values in the CH and DHW modes and set hourly programming (TIME and DAY).

-  **MENU** then  the knob to scroll through the parameters to be modified (see following table).
-  the knob to select the parameter to edit. This starts flashing.
-  the knob to change the value and then  it to confirm.
-  **MENU** to exit the function.

SETTINGS MENU		
	COMFORT room temperature setting	SCON
	REDUCED room temperature setting	SrEd
	DHW temperature setting	SdHU
Time band 	Hourly programming of heating circuit	PCH
Time band 	Hourly programming of DHW circuit	PdHU
TIME- DAY	Setting	

DATE AND TIME SETTING PROCEDURE










To set the day and time of the accessory, proceed as follows:

-  **MENU**
-  to select the hour then , the hour starts flashing.
-  to change the hour and  to confirm. The minutes start flashing. Carry out the above procedure again.
-  to select the day then repeat the procedure described in the previous point.
-  **MENU** to exit the function.










TIME BAND PROGRAMMING PROCEDURE

There are two different versions of room unit, one with daily and weekly time band programming and one with just daily time band programming. For both versions, there are three time bands **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** for programming boiler operation in CH and DHW. Proceed as follows for the two versions:

WEEKLY


-  **MENU**
-  the knob until **PCH** is displayed then  the same one and wait until the numbers of the week (on the right of the display) start flashing.
-  the knob to set the day (or the groups of days) of the week then press it to confirm (the day or days selected are circled).
- The message **Pr** flashes, then  to set the number (from **Pr1** to **Pr3**) of the required time band.
- The message **On1** appears on the display,  the knob to set the time the boiler has to be switched on in the time band 1.
-  the knob and repeat the procedure described in the previous point to set the switching off of the boiler in the time band 1 (**OFF**).
-  the knob and repeat the procedure described in *point 3*.
-  **MENU** to return to the previous menu and continue.

DAILY

-  **MENU**
-  the knob to select **Pr** then  the knob and  to set the number (from 1 to 3) of the desired time band,  the knob to confirm.
- The message **On1** appears on the display,  **OK** to set the time the boiler has to be switched on in the time band 1.
-  to set the knob clockwise by one position and repeat the procedure in *point 3* to set the switching off of the boiler in the time band 1 (**OFF**).
-  to set and repeat the procedure described in *points 3 and 4*.
-  **MENU** to return to the previous menu and continue.

4.1.2 INSTALLER FUNCTIONS

To access the MODULATING THERMOSTAT TIMER **INSTALLER'S MENU**,  and hold down the knob for about 6 seconds.  the knob to display the parameters in the following table.

Parameter	Factory setting	Description
RtE	ON	Enables the USER to adjust the reduced room temperature setting (ON/OFF).
Dh	ON	Enables the USER to adjust the DHW temperature and time-band programming (ON/OFF).
rEL	dhP	Sets the DHW mode: 24h : DHW always active. CHP : DHW is enabled according to the CH time-band programme. dhP : DHW is enabled according to the DHW time-band programme.
oFS	0.0(°C)	Sets the offset of the room temperature sensor. Used to correct the temperature value read by the room probe if this differs from the effective temperature (-3.0...+3.0).
Un	°C	Selects the temperature unit of measurement (°C/°F).
SoFt	-	Displays the software release.
Ot-S	0(Auto)	Open Therm (OT) protocol setting . 0 = factory setting (Plug&Play)
oSt	OFF	Enable external temperature display in °C/°F (with external probe connected) . 0 = factory setting 22 = enabled
ICE	OFF	Enables / Disables room antifreeze function (from +4.00 °C / 39.20 °F to reduced room temperature). OFF = disabled 4°C = settable
OtC	1.5	Sets the kt curve of external probe (0.1 – 9.0).
rtS	ON	Enables (ON) / Disables (OFF) the room probe.
MOd	ON	Enables (ON) / Disables (OFF) room temperature modulation.
ULt	MaxCH	Sets the maximum heating flow temperature (MaxCH).
tSP	1	Accesses the " Pxx " board parameters menu.
SnC	OFF	Synchronisation of the room unit with the boiler (only for the WIRELESS version). To synchronise the room unit with the wireless accessory (transmitter), proceed as follows: <ul style="list-style-type: none"> • Press the button on the transmitter unit until the left-hand LED shines. • Select ON to enable the SnC function of the room unit, then  the knob and then the "MENU" button to exit.
tSt	OFF	Radio transmission test (only WIRELESS version). The function lasts 8 minutes or when the knob is pressed (OK button). The display shows the numbers 1 to 4 (1 =25% - 4 =100%).
End	-	To return to the main screen.

OPEN THERM (OT) COMMUNICATION PROTOCOL SETTINGS

Parameter **Ot-S** (shown in the table) is used to set the type of OT protocol used in the system. It can be configured in three ways:
Ot-s = 0 (Plug&Play): the accessory automatically recognises any type of communication protocol that is connected to it. If both devices use the Plug&Play protocol, the system will automatically use the B&P protocol.

Ot-S = 1 (B&P): in this configuration, the accessory must be connected to a system with the same B&P protocol or with the Plug&Play protocol.

Ot-S = 2 (Ot STANDARD): in this configuration, the accessory must be connected to a system with the same Ot STANDARD protocol or with the Plug&Play protocol.

NOTE: if there is no Open Therm (OT) communication, the message "**Und**" flashes on the display (see the faults table in the boiler manual).

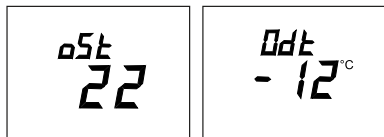
ENGLISH - en

4.1.3 EXTERNAL TEMPERATURE DISPLAY

Connect the External Probe to the boiler in order to visualise the external temperature, expressed in °C (or °F), on the Thermostat timer display. To visualise the External Temperature, modify the **oSt** parameter as described below:

- access the **FITTER MENU** as described in paragraph 4.1.2 and select the **oSt** parameter.
- (○) the knob until "22" is displayed and then (↻) to confirm.

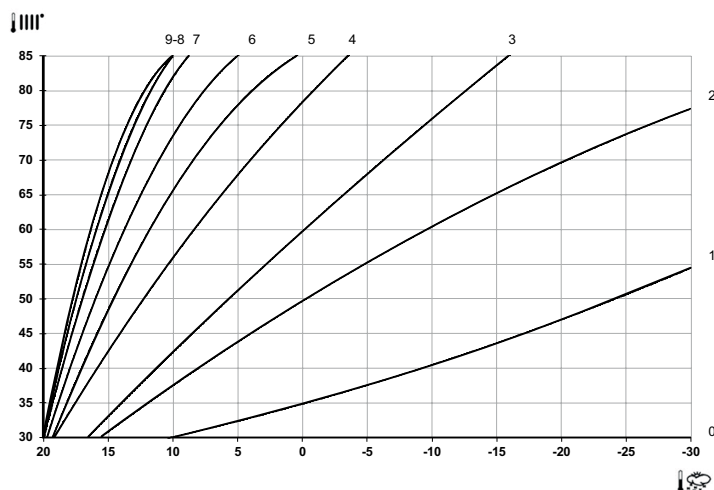
The procedure has finished. To visualise the external temperature "Odt" (↻) the knob (the temperature is displayed for 5 seconds).



4.1.4 SETTING THE Otc CLIMATE CURVES (kt)

To set the climate temperature, modify the **Otc** parameter as described below:

- access the **INSTALLER MENU** as described in paragraph 4.1.2 and select the **Otc** parameter.
- (○) the knob to select the curve and then (↻) to confirm.



4.2 MODULATING THERMOSTAT

Key to symbols			
	Off: heating and DHW disabled (only boiler antifreeze protection is active)		
	Operating mode: MANUAL		
AUTO	Not available for this accessory		
	Operating mode: DHW enabled		
	Operating mode: CH enabled		
	Data transmission (only if the WIRELESS device is connected)		Battery flat (only for Wireless version)
	Burner lit	°C / °F	Unit of measurement

4.2.1 USER FUNCTIONS

SETTING THE OPERATING MODES

To set the boiler operating mode proceed as follows:

- for a second, the symbol starts flashing on the display.
- to select the heating circuit or DHW , then to confirm.
- For the DHW circuit set "On" to enable and "Off" to disable.
- For the heating circuit to set the required mode.



The AUTO operating mode can be seen but is unavailable on this room unit.

CHANGING THE TEMPERATURE SET POINTS

To change the maximum boiler operation temperature values (set points) in CH and DHW (if enabled), proceed as follows:

- for three seconds: the display shows the COMFORT temperature setpoint (SCH).
- the value starts flashing
- to change the temperature value and then to confirm.
- To exit the function, until the "End" appears and then .

The following table shows the set points that can be changed:

SETTINGS MENU	
	COMFORT room temperature setting (SCH)
	DHW temperature setting (dHU)
End	Exit the function

4.2.2 INSTALLER FUNCTIONS

The functions are described in the table in section 4.1.2 (the following versions are not supported: rtE - rEL - oSt - oSp - tLr). To access the **INSTALLER** menu, proceed as follows:

- for six seconds: the display shows **HC** (first value of the table in section 4.1.2).
- the value starts flashing
- to change the value and then to confirm.
- to scroll the list of parameters indicated in the table in section 4.1.2.
- To exit the function, until the "End" appears and then .

5. PRODUCT SHEET

Product sheet table for temperature control devices

* - **		
Class		V
Contribution to energy efficiency of room heating	%	3

* - ** : refer to the rated data of the device.

Sehr geehrter Kunde!

Unser Unternehmen ist überzeugt, dass Ihr neues Produkt voll und ganz Ihren Anforderungen entsprechen wird. Der Kauf eines unserer Produkte ist Garantie für einen einwandfreien Betrieb und eine einfache und rationelle Verwendung.

Bitte legen Sie diese Anleitungen nicht beiseite, ohne sie vorher gelesen zu haben: Sie enthalten nützliche Informationen für den korrekten und effizienten Einsatz Ihres Produkts.

Unser Unternehmen ist ständig um die Verbesserung seiner Produkte bemüht. Wir behalten sich daher das Recht vor, die in diesen Unterlagen enthaltenen Daten jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Diese Unterlagen sind rein informativ und gelten nicht als Vertrag gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten verwendet werden, auch nicht von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnis, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht oder sofern sie in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen und über alle damit zusammenhängenden Gefahren informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die dem Benutzer vorbehaltene Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

INHALT

1.	EINLEITUNG	23
2.	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	23
	ANZEIGE DER STÖRUNGEN	24
3.	WANDINSTALLATION	24
3.1	VERDRAHTETES RAUMGERÄT	24
	WICHTIG	24
3.2	DRAHTLOSES RAUMGERÄT ((p))	25
3.2.1	SCHNITTSTELLE ZWISCHEN WIRELESS-RAUMGERÄT UND HEIZKESSEL	25
	DIAGNOSE	26
4.	BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS	26
4.1	MODULIERENDER THERMOSTAT MIT ZEITSCHALTUHR	26
	TASTE MODE	27
	STAND-BY	27
	HEIZUNG	27
	TRINKWARMWASSER (FALLS VORHANDEN)	27
	TASTE MENÜ	28
	EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT	28
	ZEITPROGRAMME EINGEBEN	28
4.1.2	INSTALLATEUR-FUNKTIONEN	29
	EINSTELLUNG DER ART DES OPEN-THERM-PROTOKOLLS (OT)	29
4.1.3	AUSSENTEMPERATURANZEIGE	30
4.1.4	EINSTELLUNG DER KLIMAKURVEN OTC (KT)	30
4.2	MODULIERENDER THERMOSTAT	30
4.2.1	BENUTZERFUNKTIONEN	31
4.2.2	INSTALLATEUR-FUNKTIONEN	31
5.	PRODUKTDATENBLATT	31

1. EINLEITUNG

Das Raumgerät ist ein Zubehör, das zur Temperaturregelung in dem zu heizenden Raum dient. Es arbeitet als modulierender Raumklimaregler und regelt die Vorlauftemperatur des Heizkessels, um die gewünschte Raumtemperatur mit der höchstmöglichen Effizienz zu erhalten. Bei der programmierbaren Ausführung (Thermostat mit Schaltuhr) kann die Betriebszeit der Heizung und die Warmwassererzeugung nach Zeitprogrammen eingestellt werden, falls ein Speicher vorhanden ist.

2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Für den Betrieb des Raumgeräts stehen zwei Menüs und die folgenden Funktionen zur Verfügung:

BENUTZERMENÜ (Kapitel 4.1.1)

- Temperaturregelung.
- Gewünschte Raumtemperatur (Komfort).
- Reduzierte Raumtemperatur (falls vom Installateur aktiviert).
- Warmwassertemperatur (falls vom Installateur aktiviert).
- Zeitbereiche (nur für Thermostat mit Schaltuhr).
- Zeitprogrammierung für Heizung und Trinkwarmwasser.
- Tages- oder Wochenprogrammierung (vom Installateur einstellbar). Ist die Tagesprogrammierung eingestellt, wird sie an jedem Wochentag wiederholt.
- Dem Benutzer stehen 3 voreingestellte Zeitprogramme zur Verfügung.
- Anzeige der Raumtemperatur.
- Heizungsbetrieb (OFF / Reduziert / Komfort / Auto).
- Trinkwarmwasserbetrieb (ON / OFF).
- Standby.
- Datum und Uhrzeit.

INSTALLATEURMENÜ (Kapitel 4.1.2)




- Raumtemperatur-Offset.
- Aktivierung/Deaktivierung der Temperatur.
- Aktivierung/Deaktivierung des Trinkwarmwassers.
- Art der Zeitprogrammierung für Trinkwarmwasser.
- Aktivierung des Wireless-Anschlusses (falls vorhanden).
- Einstellung der angezeigten Maßeinheit.
- Frostschutz-Einstellung.
- Auswahl der OTC-Kurve.
- Aktivierung/Deaktivierung Raumtemperaturfühler und Modulation.
- Einstellung der max. Heiztemperatur.
-

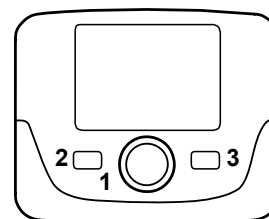
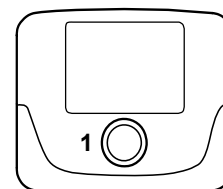
TECHNISCHE MERKMALE

- Stromversorgung: O.T (Open Therm Protokoll) für den Sender und Batterien des Typs AA LR06 für den Empfänger.
- Isolationsklasse II
- Übertragungsfrequenz 868 MHz (Funkversion WIRELESS ((η))) - NICHT VORFÜGBAR FÜR DIE MÄRKTE U.S.A./KANADA
- Betriebstemperatur von +0°C bis +40°C
- Kabeltyp: 2x0,75 mm² - Höchstlänge 50 m



Zur zeitweisen Änderung der gewünschten Raumtemperatur genügt es, den Drehknopf zu  um den neuen Wert einzugeben und mit  zu bestätigen. Diese Änderung bleibt für den betreffenden Zeitbereich aktiv.



SYMBOLE FÜR DAS RAUMGERÄT		
	Den Drehknopf drehen (1)	
	Den Drehknopf drücken (1)	
	MODE / MENU (2) / (3)	Die entsprechende Taste für den Menüzugriff drücken (nur für das Raumgerät THERMOSTAT MIT SCHALTUHR)

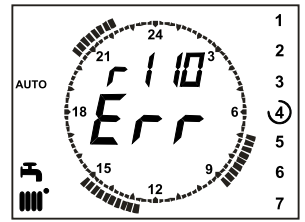


ANZEIGE DER STÖRUNGEN

AUF DEM DISPLAY DES RAUMGERÄTS ANGEZEIGTE STÖRUNGEN

Die auf dem Display angezeigten Störungen sind durch die Schrift **E r r** und durch eine Nummer (Fehlercode) gekennzeichnet. Für die vollständige Aufstellung der Störungen beziehen Sie sich bitte auf das Handbuch des Heizkessels. Wenn auf dem Display des Raumgeräts das Symbol **r** erscheint, muss der Benutzer ein **RESET** durchführen.

Um den Heizkessel **ZURÜCKZUSETZEN**,  bis zur Anzeige **rSt** sodann . Wenn Störungen häufig angezeigt werden, muss der autorisierten technische Kundendienst verständigt werden.



3. WANDINSTALLATION

Das Raumgerät ist in zwei Ausführungen, und zwar in der Grundauführung und in der programmierbaren Ausführung, erhältlich. In seiner Grundauführung ist das Raumgerät kleiner und hat keine Zeitprogrammierung. Die Raumgeräte können verdrahtet oder drahtlos (wireless) sein.

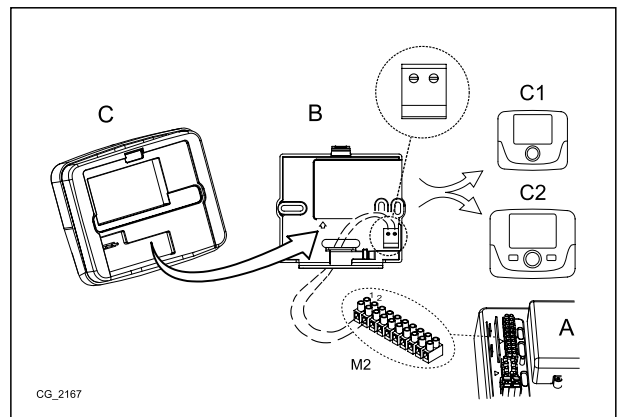


Bei Anschluss eines Raumgeräts kontrolliert dieses den Heizkessel, mit Ausnahme der Funktionen Kaminfeger, Erstes Einschalten und Anpassen der Verbrennung (siehe auch Anleitungen des Heizkessels). Vom Raumgerät aus kann nicht auf das Menü Informationen des Heizkessels zugegriffen werden.

3.1 VERDRAHTETES RAUMGERÄT

Vor der Montage des Zubehörs sind auch die im Handbuch des Heizkessels enthaltenen Anleitungen zu lesen. Sicherstellen, dass das Zubehör zum installierten Heizkesselmodell passt. Gehen Sie wie folgt vor:

- Die Stromversorgung des Heizkessels abschalten.
- Die zwei von der Klemmenleiste **M2** oder einem anderen Open-Therm-Endgerät (OT) des Heizkessels **A** ausgehenden Kabel durch die Öffnung der an der Wand zu befestigenden Basis **B** führen.
- Die Kabel **1-2** (nicht polarisiert) der Klemmenleiste des Heizkessels **A** an die Klemmen der Klemmenleiste der Basis **B** anschließen.
- Die Basis **B** mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen.
- Das Raumgerät **C1/C2** ohne übermäßigen Kraftaufwand an der wandseitig befestigten Basis anbringen.
- Die Stromversorgung des Heizkessels einschalten und prüfen, ob sich das Raumgerät einschaltet.



Wird auf dem Display die Störung **E 83** angezeigt, so besteht ein Kommunikationsproblem zwischen der Karte des Heizkessels und dem Steuergerät. Möglicher Kurzschluss an der Verkabelung. Die Kabel dürfen nicht zu nah an Wärmequellen, Hochspannung und magnetischen Feldern positioniert werden.

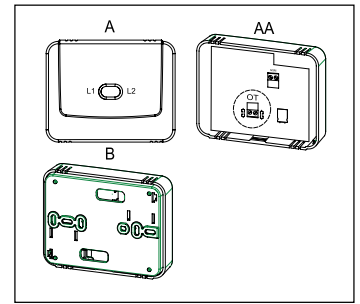
WICHTIG

DIE FUNKVERSION (WIRELESS) IST NICHT FÜR DIE MÄRKE U.S.A./KANADA VERFÜGBAR.

3.2 DRAHTLOSES RAUMGERÄT ⁽¹⁾

Bevor die **WIRELESS-Basis** ⁽¹⁾ (drahtlos) an der Wand installiert wird, muss der TEST vorgenommen werden, um zu prüfen, ob das Signal an dem für die Installation gewählten Ort ausreichend ist. Der Test wird folgendermaßen gestartet:

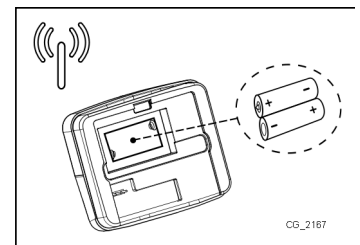
- für den Zugriff auf das Menü der Parameterkonfiguration (zirka 6 Sekunden lang gedrückt halten).
- gegen den Uhrzeigersinn, bis der Parameter tSt angezeigt wird.
- zur Auswahl des Parameters tSt: Die Meldung "Off" blinkt;
- una Auswahl der Meldung "On"
- für den Testbeginn. Der Test dauert 8 Minuten lang. Dabei wird auf dem Display ein (jede Sekunde aktualisierter) numerischer Wert zwischen 0=kein Signal und 4=ausgezeichnetes Signal angezeigt. Die Einheit ist so zu positionieren, dass ein Signal zwischen 3 und 4 erzielt wird.
- zum vorzeitigen Unterbrechen der Funktion.



Der Vorgang zum Installieren der Wireless-Basis läuft folgendermaßen ab:

- Die zwei von der Klemmenleiste **M2** oder einem anderen Open-Therm-Endgerät (OT) des Heizkessels ausgehenden Kabel durch die Öffnung der an der Wand zu befestigenden Basis **B** führen.
- Die Kabel **1-2** (nicht polarisiert) der Klemmenleiste des Heizkessels mit der Klemme des Senders **AA** verbinden (die Klemme ist durch "OT" gekennzeichnet - siehe seitliche Abbildung).
- Die Basis **B** mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand befestigen.
- Den Sender **AA** an der wandseitig befestigten Basis **B** anbringen, ohne sie übermäßig anzuziehen.
- Den Heizkessel an das Stromnetz anschließen.

Bei der **WIRELESS-Ausführung** ⁽¹⁾ (drahtlos) erfolgt die Stromversorgung durch 2 Batterien **AA LR06** (im Montagesatz enthalten), wie nachstehend dargestellt. Wenn das Symbol sichtbar wird, dauert die Batterieladung noch zirka 1 Monat, bevor sich das Raumgerät ausschaltet. Keine aufladbaren Batterien verwenden.

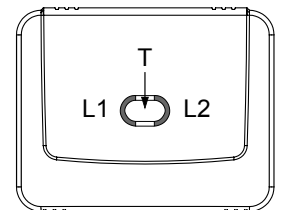


Wenn man beabsichtigt, sich längere Zeit außer Haus aufzuhalten, wird empfohlen, die gebrauchten Batterien durch neue zu ersetzen.

3.2.1 SCHNITTSTELLE ZWISCHEN WIRELESS-RAUMGERÄT UND HEIZKESSEL

Um mit dem Heizkessel kommunizieren zu können, muss das **WIRELESS-Raumgerät** (drahtlos) von der Basis erkannt werden. Dazu ist folgendermaßen vorzugehen:

- für den Zugriff zum Parameterkonfigurationsmenü (6 Sekunden lang gedrückt halten), bis das Symbol **HC1 OFF** erscheint;
- gegen den Uhrzeigersinn, bis der Parameter **SnC** visualisiert wird.
- zur Auswahl des Parameters **SnC**: die Anzeige "OFF" blinkt.
- um eine Stellung, am Display wird die Anzeige "On" sichtbar (dies dauert zirka 60 Sekunden lang).
- Danach die **WIRELESS** -Basis nehmen (die LED L1 blinkt schnell), die Taste **T** und so lange gedrückt halten, bis die Led L1 lange blinkt (die Basis sucht etwa 10 Sekunden lang nach dem Raumgerät).
- Zum Raumgerät zurückkehren und zur Bestätigung . Es beginnt nun die Rückwärtszählung ausgehend von der Nr. 4, am Ende den Knopf 1 drücken und danach zum Verlassen die Taste 3.



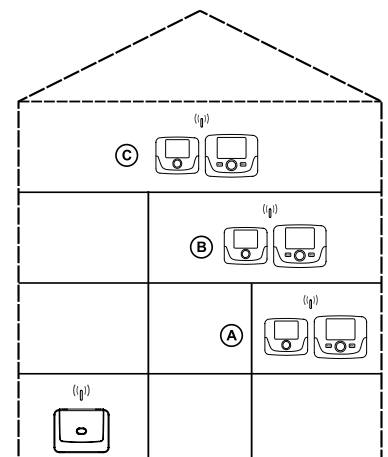
Wenn der Vorgang in der richtigen Reihenfolge ausgeführt worden ist, wird auf dem Display "End" sichtbar. Den Drehknopf drücken. Nun steht das Raumgerät mit dem Heizkessel in Verbindung. Andernfalls erscheint auf dem Display die Meldung "Err" und der gesamte Vorgang muss wiederholt werden.



Wird auf dem Display die Störung E85 angezeigt, so besteht ein Kommunikationsproblem zwischen der **WIRELESS-Basis** und dem Steuergerät. Das Raumgerät an die Basis annähern. Das Raumgerät darf nicht zu nah an Wärmequellen, Hochspannung und magnetischen Feldern positioniert werden. Wenn auf dem Display die Störung E 85 angezeigt wird, versucht die **WIRELESS-Basis**, in Abständen von jeweils 15 Minuten eine Verbindung mit dem Raumgerät herzustellen (während dieser Phase blinkt das Symbol ⁽¹⁾). Falls erforderlich, das in Kapitel 3.2.1 beschriebene Vorgehen zur Synchronisierung wiederholen.



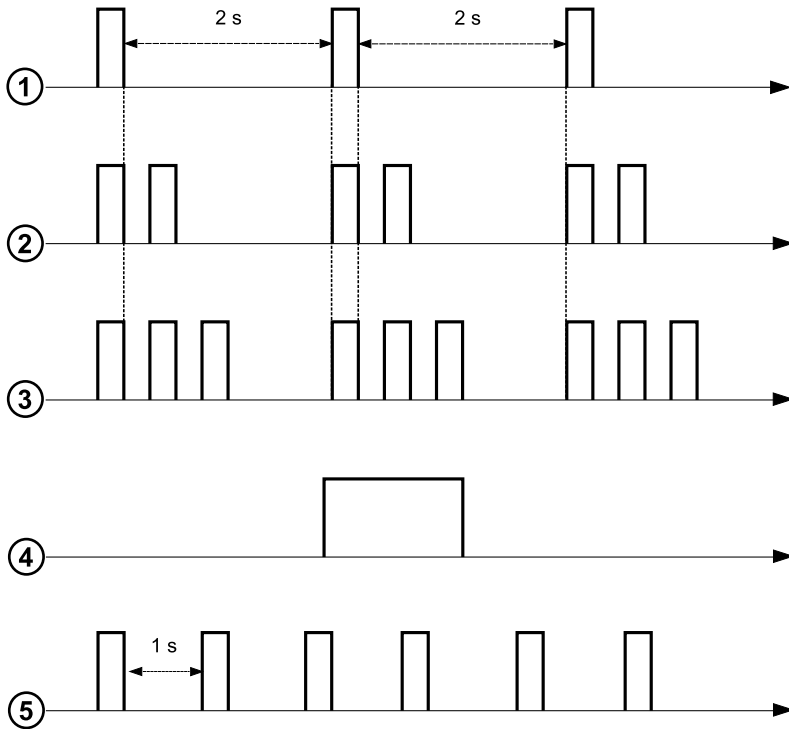
Das Raumgerät **WIRELESS** ⁽¹⁾ (drahtlos) muss mit der mitgelieferten Basis "Schnittstelle mit zwei LEDs" gekoppelt werden. Die max. Entfernung zwischen der Schnittstelle mit zwei LEDs und dem Raumgerät hängt davon ab, wie die Wohnung beschaffen ist. Für ein allgemeines Hausmodell kann die "Dreier-Regel" zwischen Etagen und Mauern herangezogen werden - siehe nachstehende Abbildung (Beispiel A: 1 Etage + 2 Wände; Beispiel B: 2 Etagen + 1 Wand; Beispiel C: 3 Etagen ohne Wände).



DIAGNOSE

Durch Beobachten, wie die LEDs **L1** und **L2** blinken (siehe Abbildung oben), kann geprüft werden, ob das Zubehör richtig funktioniert. Die Diagnose umfasst 5 verschiedene Meldungen:

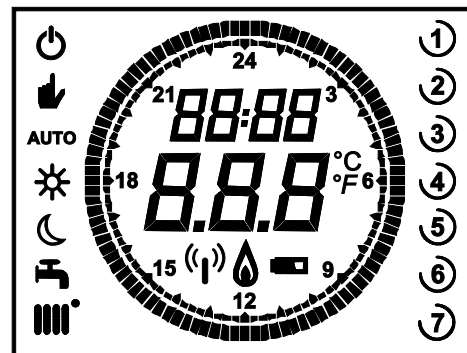
- 1) LED L1 blinkt einmal, danach zwei Sekunden Pause: normaler Betrieb.
- 2) LED L1 blinkt zweimal, danach zwei Sekunden Pause: keine Verbindung (Verdrahtung) zwischen Heizkessel und Sendegerät.
- 3) LED L1 blinkt dreimal, danach zwei Sekunden Pause : keine Kommunikation (drahtlos) zwischen Sendegerät und Raumgerät.
- 4) LED L2 blinkt ein einziges Mal eine Sekunde lang: ein Parameter wird geändert.
- 5) LED L1 blinkt ein einziges Mal eine Sekunde lang: Phase der "Zuordnung" zwischen Raumgerät und Heizkessel.



4. BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS

4.1 MODULIERENDER THERMOSTAT MIT ZEITSCHALTUHR

Legende der SYMBOLE	
	Ausgeschaltet: Heizung und Trinkwarmwasser ausgeschaltet (es funktioniert nur der Frostschutz der Anlage)
	Betriebsart: HANDBETRIEB
AUTO	Betriebsart: AUTOMATIK (Stundenprogrammierung)
	Betriebsart: Komfort-Raumtemperatur
	Betriebsart: Absenkung Raumtemperatur
	Betriebsart: Trinkwarmwasser ein
	Betriebsart: Heizung ein
	Datenübertragung (nur falls mit WIRELESS-Vorrichtung verbunden)
	Brenner eingeschaltet



	Batterie leer (nur für Wireless-Ausführung)
°C / °F	Maßeinheit
1..7	Wochentage. Sind immer sichtbar, der betreffende Tag ist umrandet (nur für Geräte mit Wochenprogrammierung).







Vor Verwendung dieses Geräts das Datum und die Uhrzeit so einstellen, wie im Kapitel 4.1.1 "Vorgehen zur Vorgabe von Datum und Uhrzeit" beschrieben.

4.1.1 BENUTZERFUNKTIONEN

Taste MODE

Unter Betätigung dieser Taste kann die Betriebsweise des Heizkessels geändert werden: **STANDBY - HEIZUNG - TRINKWARMWASSER** (falls vorhanden).

STAND-BY









-  **MODE** am Display - das Symbol  beginnt zu blinken.
-  Sie den Drehknopf und  Sie ihn zur Vorgabe von "On" oder "Off" (On= alles aktiviert - Off=alles deaktiviert).
-  Sie den Drehknopf zur Bestätigung.
-  **MENÜ** zum Verlassen der Funktion.



BETRIEBSARTEN BEI STANDBY	
AUS	Alles deaktiviert. Die Frostschutzfunktion bleibt aktiv.
Ein	Raumgerät je nach der vorgegebenen Betriebsart aktiv.



Die Frostschutzfunktion (ICE Kapitel 4.1.2) ist aktiv, sofern diese befähigt wurde.

HEIZUNG







-  **MODE** am Display - das Symbol  beginnt zu blinken.
-  um eine Stellung: das Symbol  beginnt zu blinken.
-  Sie den Drehknopf und  Sie diesen, um die Betriebsarten der Heizung zu durchlaufen, wie in der nachstehenden Tabelle beschrieben.
-  den Drehknopf zur Bestätigung.
-  **MENÜ** zum Verlassen der Funktion.

BETRIEBSARTEN DER HEIZUNG	
AUTO	Die Temperatur des zu heizenden Raums hängt von der Zeitprogrammierung ab
	ABSENKUNG der Temperatur zu heizenden Raums
	KOMFORT-Temperatur des zu heizenden Raums
AUS	Heizung ausgeschaltet



Während der Wärmeanforderung im Heizbetrieb blinkt das Symbol .

TRINKWARMWASSER (falls vorhanden)

-  **MODE** dann  Sie den Drehknopf um zwei Positionen: das Symbol  beginnt zu blinken.
-  Sie den Drehknopf und  Sie diesen, um die Trinkwarmwasserbereitung auf **EIN** oder auf **AUS** zu schalten.
-  Sie **MENÜ** um die Funktion zu verlassen.







BETRIEBSARTEN TRINKWARMWASSER	
Ein	Trinkwarmwasser ein
AUS	Trinkwarmwasser aus
ECO	Trinkwarmwasser bei Betrieb mit Stundenprogrammierung aktiviert (Diese Funktion funktioniert nur auf Heizkesseln mit Speichern.)








Während einer Wärmeanforderung im Heizbetrieb blinkt das Symbol .

Taste MENÜ








Bei Drücken dieser Taste können die Temperaturwerte für die Heizung und die Warmwasserbereitung geändert und die Zeitprogrammierung (UHRZEIT und TAG) vorgenommen werden.

-  **MENÜ** und  Sie den Drehknopf, um die einstellbaren Parameter zu durchlaufen (siehe nachstehende Tabelle).
-  Sie den Drehknopf zur Auswahl des zu ändernden Parameters, der zu blinken beginnt.
-  Sie den Drehknopf zum Ändern des Wertes, danach , um diesen zu bestätigen.
-  **MENÜ** zum Verlassen der Funktion.

MENÜ EINSTELLUNGEN		
	Einstellung der Raumtemperatur KOMFORT	SCON
	Einstellung der Raumtemperatur ABSENKUNG	SrEd
	Einstellung der Warmwassertemperatur	SdHU
Zeitbereich 	Zeitprogrammierung des Heizkreislaufs	PCH
Zeitbereich 	Zeitprogrammierung des Warmwasserkreislaufs	PdHU
UHRZEIT - TAG	Einstellung	

EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT










Zur Einstellung von Datum und Uhrzeit am Zubehör ist folgendermaßen vorzugehen:

-  **MENÜ**
-  um die Uhrzeit auszuwählen, sodann . Die Uhrzeit beginnt zu blinken.
-  zum Ändern der Uhrzeit und  zum Bestätigen. Nun beginnen die Minuten zu blinken; wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
-  zur Auswahl des Tages. Danach den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.
-  **MENÜ** zum Verlassen der Funktion.










ZEITPROGRAMME EINGEBEN

Das Raumgerät ist in zwei verschiedenen Ausführungen erhältlich. Eine davon ist für die tägliche und wöchentliche Stundenprogrammierung geeignet, die andere nur für die tägliche Stundenprogrammierung. Für beide Ausführungen gibt es drei Zeitbereiche **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** zum Programmieren des Heizkessels für den Heiz- und den Trinkwarmwasserbetrieb. Mit dem Raumgerät in beiden Ausführungen wird folgendermaßen programmiert:



WÖCHENTLICHE STUNDENPROGRAMMIERUNG


-  **MENÜ**
-  den Drehknopf, um **PCH** anzuzeigen, sodann  denselben und abwarten, bis die Wochentage (rechts am Display) zu blinken beginnen.
-  den Drehknopf, um den Wochentag (oder die Tagesgruppen) einzugeben und zu bestätigen (der oder die ausgewählten Tage erscheinen umrandet).
- Die Anzeige **Pr** blinkt, sodann  um die Zahl (von **Pr1** bis **Pr3**) den gewünschten Zeitbereich vorzugeben.
- Am Display erscheint die Anzeige **On1**,  Sie auf den Drehknopf zur Einstellung des Einschaltzeitpunkts des Heizkessels für den Zeitbereich 1.
-  den Drehknopf und wiederholen Sie den vorgeschriebenen Vorgang, um den Ausschaltzeitpunkt des Heizkessels für den Zeitbereich 1 (OFF) festzulegen.
-  den Drehknopf und wiederholen Sie den unter *Punkt 3* beschriebenen Ablauf.
-  **MENÜ** für die Rückkehr zum vorhergehenden Menü und zur weiteren Programmierung.

TÄGLICHE STUNDENPROGRAMMIERUNG

-  **MENÜ**
-  Sie den Drehknopf bis zur Auswahl von **Pr**, dann  Sie den Drehknopf und  zur Eingabe der Nummer (1 bis 3) für das gewünschte Zeitprogramm; danach  den Drehknopf, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Auf dem Display erscheint die Anzeige **On1**,  **OK** zur Einstellung des Einschaltzeitpunkts des Heizkessels für den Zeitbereich 1.
-  um den Drehknopf im Uhrzeigersinn um eine Stellung zu verstellen und wiederholen Sie den Vorgang unter *Punkt 3* zur Einstellung des Ausschaltzeitpunkts des Heizkessels im Zeitprogramm 1 (OFF).
-  um den in den **Punkten 3 und 4** beschriebenen Ablauf zu wiederholen.
-  **MENÜ** für die Rückkehr zum vorhergehenden Menü und zur weiteren Programmierung.

4.1.2 INSTALLATEUR-FUNKTIONEN

Für den Zugriff zum **INSTALLATEUR-MENÜ** des MODULIERENDEN THERMOSTAT MIT ZEITSCHALTUHR  Sie den Drehknopf und halten Sie ihn zirka 6 Sekunden lang gedrückt. Die Parameter der nachstehenden Tabelle werden durch  des Drehknopfes angezeigt.

Parameter	Herstellerwert	Beschreibung
RtE	EIN	Befähigt den BENUTZER zur Einstellung der abgesenkten Raumtemperatur (EIN /AUS).
Dh	EIN	Befähigt den BENUTZER zur Einstellung der Trinkwarmwassertemperatur und der Zeitprogrammierung (EIN /AUS).
rEL	dhP	Einstellung der Art der Trinkwarmwasserverwendung: 24h : Trinkwarmwasser immer eingeschaltet CHP : Trinkwarmwasserbereitung entsprechend der Zeitprogrammierung der Heizung dhP : Trinkwarmwasserbereitung entsprechend der Zeitprogrammierung für Warmwasser
oFS	0.0(°C)	Einstellung des Offsets für den Raumtemperaturfühler. Dient zur Korrektur des vom Raumtemperaturfühler erfassten Temperaturwerts, wenn dieser von der Isttemperatur abweicht (-3.0...+3.0).
Un	°C	Auswahl der Maßeinheit für die Temperatur (°C/°F).
SoFt	-	Anzeige der Software-Version.
Ot-S	0(Auto)	Vorgabe der Art des Open-Therm-Protokolls (OT). 0 = Herstellerwert (Plug&Play)
oSt	AUS	Befähigt die Anzeige der Außentemperatur °C/°F (bei angeschlossenem Außentemperaturfühler). 0 = Herstellerwert 22 = Befähigung
ICE	AUS	Aktivierung / Deaktivierung der Raumfrostschutzfunktion (von +4°C bis zur abgesenkten Raumtemperatur). OFF = deaktiviert 4°C = einstellbar
OtC	1.5	Eingabe der kt-Kurve des externen Fühlers (0.1 – 9.0).
rtS	EIN	Aktivierung (EIN) / Deaktivierung (AUS) des Raumtemperaturfühlers.
MOd	EIN	Aktivierung (EIN) / Deaktivierung (AUS) der Raumtemperaturmodulation.
ULt	MaxCH	Einstellung des max. Vorlauftemperaturwerts für die Heizung (MaxCH).
tSP	1	Zugriff zum Menü Kartenparameter "Pxx".
SnC	AUS	Synchronisierung des Raumgeräts mit dem Heizkessel (nur bei WIRELESS-Ausführung). Zum Synchronisieren des Raumgeräts mit dem Wireless-Zubehör (Sender) sind folgende Anweisungen einzuhalten: <ul style="list-style-type: none"> Die Taste des Sendegeräts solange drücken, bis die linke LED mit Dauerlicht leuchtet. Die Funktion SnC des Raumgeräts aktivieren, indem man EIN wählt, sodann den Drehknopf  und die Taste "MENÜ" drücken, um die Funktion zu verlassen.
tSt	AUS	Funkübertragungstest (nur bei WIRELESS-Ausführung). Die Funktion dauert 8 Minuten lang oder aber bis zum Drücken des Drehknopfes (OK-Taste). Auf dem Display sind die Nummern 1 bis 4 sichtbar (1=25% - 4=100%).
End	-	Rückkehr zur anfänglichen Anzeige.

EINSTELLUNG DER ART DES OPEN-THERM-PROTOKOLLS (OT)

Mit dem Parameter **Ot-S** (in der Tabelle dargestellt) wird die Art des im System verwendeten OT-Protokolls vorgegeben. Dieses kann auf dreierlei Art und Weise konfiguriert werden:

Ot-S = 0 (Plug&Play): Das Zubehör erkennt automatisch jegliche Art von angeschlossenem Kommunikationsprotokoll. Wenn beide Einrichtungen das Plug&Play-Protokoll verwenden, so verwendet das System automatisch das B&P-Protokoll.

Ot-S = 1 (B&P): Bei dieser Konfiguration muss das Zubehör an ein System mit dem gleichen B&P-Protokoll oder mit Plug&Play-Protokoll angeschlossen werden.

Ot-S = 2 (Ot STANDARD): Bei dieser Konfiguration muss das Zubehör an ein System mit dem gleichen Ot-STANDARD-Protokoll oder mit Plug&Play-Protokoll angeschlossen werden.

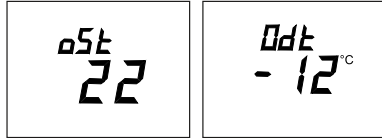
HINWEIS: Bei fehlender Open-Therm-Kommunikation (OT) erscheint auf dem Display die blinkende Meldung "**Und**" (siehe Tabelle der Betriebsstörungen im Heizkesselhandbuch).

4.1.3 AUSSENTEMPERATURANZEIGE

Bei Verbindung des Außentemperaturfühlers mit dem Heizkessel wird am Display des Thermostats mit Zeitschaltuhr die Außentemperatur in °C (oder °F) angezeigt. Für die Außentemperaturanzeige den Parameter **oSt** so ändern, wie nachfolgend beschrieben:

- Auf das **INSTALLATEUR-MENÜ** übergehen, wie im Abschnitt 4.1.2 beschrieben, und den Parameter **oSt** wählen.
- ⌚ Sie den Drehknopf bis zur Anzeige von "22" und danach ↻ zur Bestätigung.

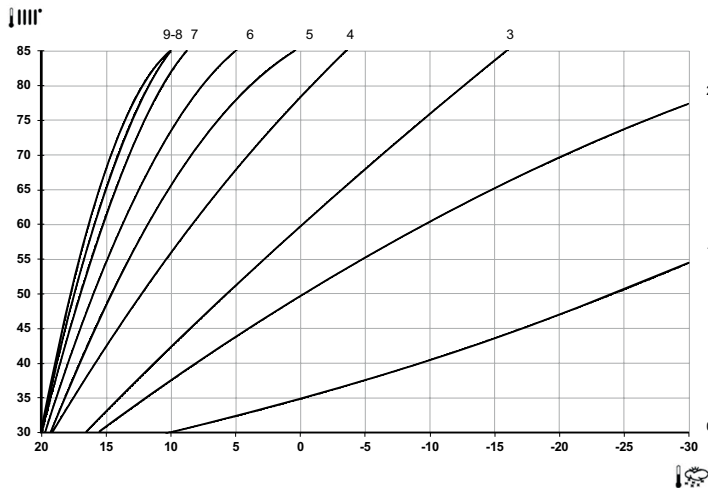
Der Vorgang ist nun beendet. Zum Anzeigen der Außentemperatur "Odt" den Drehknopf ↻ (der Außentemperaturwert wird 5 Sekunden lang angezeigt).



4.1.4 EINSTELLUNG DER KLIMAKURVEN Otc (kt)

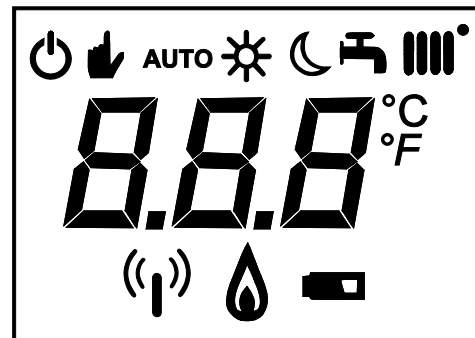
Zum Einstellen der Klimakurve den Parameter **Otc** so ändern, wie nachfolgend beschrieben:

- Auf das **INSTALLATEUR-MENÜ** übergehen, wie im Abschnitt 4.1.2 beschrieben, und den Parameter **Otc** wählen.
- ⌚ Den Drehschalter zum Auswählen der Kurve ↻ und dann zur Bestätigung.



4.2 MODULIERENDER THERMOSTAT

Legende der Symbole	
	Ausgeschaltet: Heizung und Trinkwarmwasser ausgeschaltet (es funktioniert nur der Frostschutz des Heizkessels)
	Betriebsart: HANDBETRIEB
AUTO	Bei diesem Zubehör nicht vorhanden
	Betriebsart: Trinkwarmwasser ein
	Betriebsart: Heizung ein
	Datenübertragung (nur falls mit WIRELESS-Vorrichtung verbunden)
	Brenner eingeschaltet



	Batterie leer (nur für Wireless-Ausführung)
°C / °F	Maßeinheit

4.2.1 BENUTZERFUNKTIONEN

EINSTELLUNG DER BETRIEBSARTEN

Zur Einstellung der Betriebsart des Heizkessels wie folgt vorgehen:

- Sie eine Sekunde lang, danach beginnt das Symbol zu blinken.
- zum Wählen von Heizung oder Trinkwarmwasser , danach zur Bestätigung .
- Für den Warmwasserkreislauf "On" zum Einschalten und "Off" zum Ausschalten vorgeben.
- Für den Heizkreislauf , um die gewünschte Betriebsart vorzugeben.



Die Betriebsart AUTO ist sichtbar, aber an diesem Raumgerät nicht vorgesehen.

ÄNDERUNG DER TEMPERATURGRENZWERTE

Zum Ändern der Temperaturhöchstwerte (Setpoint) für den Heizkessel im Heiz- und Warmwasserbetrieb (falls vorhanden) ist folgendermaßen vorzugehen:

- Sie drei Sekunden lang: Auf dem Display wird der Temperaturgrenzwert **KOMFORT** angezeigt (SCH).
- Der Wert beginnt zu blinken.
- zum Ändern des Temperaturwerts und danach zum Bestätigen.
- Zum Verlassen der Funktion bis zur Anzeige der Meldung "End" und danach .

In der folgenden Tabelle sind die veränderbaren Grenzwerte angegeben:

MENÜ EINSTELLUNGEN	
	Einstellung der Raumtemperatur KOMFORT (SCH)
	Einstellung der Warmwassertemperatur (dHU)
End	Verlassen der Funktion

4.2.2 INSTALLATEUR-FUNKTIONEN

Die Funktionen sind analog jenen, die in der Tabelle des Kapitels 4.1.2 beschrieben werden (folgende Versionen werden nicht gestützt: rE - rEL - oSt - oSp - tLr). Um auf das **INSTALLATEUR-MENÜ** zuzugreifen, ist wie folgt vorzugehen:

- Sie sechs Sekunden lang: Das Display zeigt **HC** an (erster Wert der im Kapitel 4.1.2 enthaltenen Tabelle).
- Der Wert beginnt zu blinken.
- zum Ändern des Wertes und danach zum Bestätigen.
- zum Durchrollen der in der Tabelle Kapitel 4.1.2 enthaltenen Parameterliste.
- Zum Verlassen der Funktion bis zur Anzeige der Meldung "End" und danach .

5. PRODUKTDATENBLATT

Produktdatenblatt für Temperaturüberwachungseinrichtungen

* - **		
Klasse		V
Beitrag zur Energieeffizienz der Raumheizung	%	3

* - ** : Bitte auf die Kenndaten des Geräts Bezug nehmen.

Vážený zákazníku,
naše společnost se domnívá, že náš nový výrobek uspokojí všechny Vaše požadavky. Koupě našeho výrobku je zárukou splnění všech Vašich očekávání: tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.
Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho výrobku.

Naše společnostsi z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Zařízení mohou používat děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, anebo nezkušené a neznalé osoby za předpokladu, že jsou pod dohledem anebo byly poučeny o bezpečném použití zařízení a pochopily nebezpečí, která vyplývají z jeho použití. Děti se nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržbu, jejichž provádění musí zajišťovat uživatel, nesmí provádět děti bez dohledu.

OBSAH

1.	ÚVOD	33
2.	VŠEOBECNÝ POPIS	33
	ZOBRAZENÍ ZÁVAD	34
3.	INSTALACE NA ZEĎ	34
3.1	DRÁTOVÝ PROSTOROVÝ PŘÍSTROJ	34
	DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ	34
3.2	BEZDRÁTOVÝ PROSTOROVÝ PŘÍSTROJ ((P))	35
3.2.1	PŘÍZPŮSOBENÍ BEZDRÁTOVÉHO PROSTOROVÉHO PŘÍSTROJE (WIRELESS) KE KOTLI	35
	DIAGNOSTIKA	36
4.	POPIS PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ	36
4.1	MODULAČNÍ CHRONOTERMOSTAT	36
	TLAČÍTKO REŽIM	37
	STAND BY	37
	TOPENÍ	37
	TV (JE-LI AKTIVOVANÝ)	37
	TLAČÍTKO MENU	38
	POSTUP PRO NASTAVENÍ DATA A ČASU	38
	POSTUP PRO PROGRAMOVÁNÍ ČASOVÝCH PÁSEM	38
4.1.2	FUNKCE INSTALATÉRA	39
	NASTAVENÍ PROTOKOLU KOMUNIKACE OPEN THERM (OT)	39
4.1.3	ZOBRAZENÍ VNĚJŠÍ TEPLoty	40
4.1.4	NASTAVENÍ KLIMATICKÝCH KŘÍVEK OTC (KT)	40
4.2	MODULAČNÍ TERMOSTAT	40
4.2.1	FUNKCE UŽIVATELE	41
4.2.2	FUNKCE INSTALATÉRA	41
5.	LIST VÝROBKU	41

1. ÚVOD

Prostorový přístroj kontroluje teplotu místnosti, kterou si přejete zatopit. Provádí funkci modulačního klimatického regulátoru a je schopný regulovat přívodní teplotu kotle tak, aby byla dosažená požadovaná teplota prostředí díky co nejvyššímu výkonu. U programovatelné verze (chronotermostat) lze také nastavit časová pásma pro naprogramování doby provozu topného okruhu a produkce teplé vody (nachází-li se tu sběrač).

2. VŠEOBECNÝ POPIS

Při použití prostorového přístroje jsou k dispozici dvě menu a následující funkce:

MENU UŽIVATELE (kapitola 4.1.1)

- Nastavení teploty.
- Požadovaná teplota místnosti (komfortní).
- Útlumová teplota místnosti (je-li aktivovaná instalátérem).
- Teplota TUV (je-li aktivovaná instalátérem).
- Časová pásma (pouze pro chronotermostat).
- Časové programování v režimu topení a režimu TUV.
- Denní a týdenní programování (nastavitelné instalátérem). Je-li programování denní, musíte jej zopakovat každý den v týdnu.
- 3 předem nakonfigurované časové programy k dispozici uživatele.
- Indikace teploty prostoru.
- Druh provozu při topení (Vyp / Útlumový / Komfortní / Auto).
- Druh provozu v režimu TUV (Zap / Vyp).
- Standby.
- Datum a čas.

MENU INSTALATÉRA (kapitola 4.1.2)




- Vyrovnání (offset) teploty prostoru.
- Aktivace / deaktivace teploty.
- Aktivace / deaktivace TUV.
- Typ časového programování pro TUV.
- Aktivace bezdrátového připojení (je-li k dispozici).
- Nastavení znázorněné měrné jednotky.
- Nastavení protizámrazové úrovně.
- Volba křivky OTC.
- Aktivace/Deaktivace čidla prostředí a modulace.
- Nastavení maximální teploty topení.

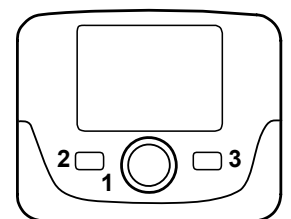
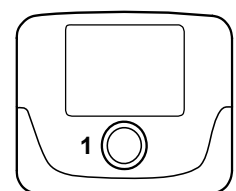
TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Elektrické napájení: O.T. (protokol Open Therm) pro vysílač a baterie typu AA LR06 pro přijímač.
- Izolační třída II
- Frekvence přenosu 868 MHz (rádiová verze WIRELESS (η)) - NEPŘEDPOKLÁDÁ SE NA TRŽÍCH V USA/KANADĚ
- Teplota provozu od +0°C do +40°C
- Typologie kabelu: 2x0,75 mm² - Maximální délka 50 m



Pro dočasnou změnu požadované teploty prostředí stačí  ovladač pro volbu nové hodnoty a  pro potvrzení. Tato změna zůstane aktivní během celé probíhající časové doby.



SYMBOLY PROSTOROVÉHO PŘÍSTROJE		
	Otočte ovladač (1)	
	Stiskněte ovladač (1)	
	REŽIM / MENU (2) / (3)	Stiskněte příslušné tlačítko pro vstup do příslušných menu (pouze pro prostorový přístroj CHRONOTERMOSTAT)

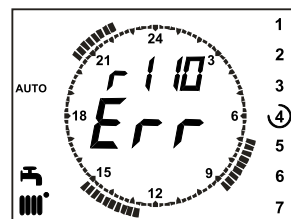


ZOBRAZENÍ ZÁVAD

ZÁVADY ZOBRAZENÉ NA DISPLEJI PROSTOROVÉHO PŘÍSTROJ

Závady znázorněné na displeji jsou označené nápisem **E r r** a číslem (kód závady). Pro kompletní seznam závad odkazujeme na návod kotle. Dojde-li na displeji prostorového přístroje k zobrazení symbolu **E r r**, závada si ze strany uživatele bude vyžadovat **RESET**.

Pro **RESETOVÁNÍ** kotle  dokud se nezobrazí rSt poté  ovladač. V případě opakujícího se znázorňování závady kontaktujte autorizovaný technický servis.



3. INSTALACE NA ZEĎ

Existují dvě verze prostorového přístroje, základní a programovatelná verze. Základní verze je menší a není osazena časovým programováním. Prostorové přístroje existují v drátovém (s kabely) anebo bezdrátovém (bez drátu) provedení.

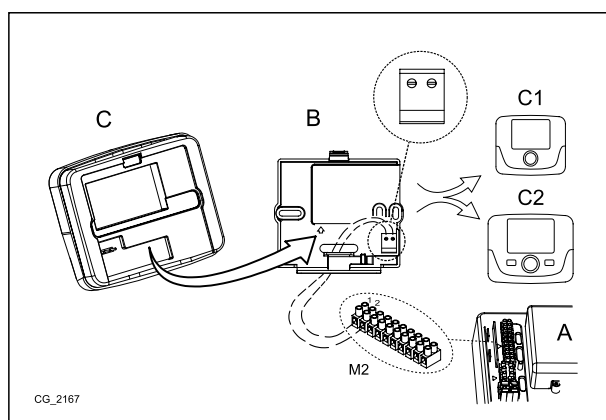


Je-li prostorový přístroj připojený, kontroluje kotel, s výjimkou Funkce kominík, Funkce první spuštění a Funkce přizpůsobení spalování (viz také pokyny návodu na obsluhu kotle). Z prostorového přístroje nelze dosáhnout menu Informace o kotli.

3.1 DRÁTOVÝ PROSTOROVÝ PŘÍSTROJ

Před provedením montáže příslušenství si přečtete také pokyny návodu na použití kotle. Ujistěte se, že příslušenství odpovídá nainstalovanému modelu kotle. Postup je následující:

- Odpojte kotel z elektrického napájení.
- Převeďte dva kabely pocházející ze svorkovnice **M2** nebo z jiného terminálu Open Therm (OT) na kotli **A**, do otvoru na základně **B**, kterou zavěsíte na zeď.
- Připojte kabely **1- 2** (nepolarizované) svorkovnice kotle **A** ke svorkám svorkovnice základny **B**.
- Upevněte základnu **B** na zeď pomocí hmoždinek a šroubů dodaných spolu s příslušenstvím.
- Položte prostorový přístroj **C1/C2** na základnu upevněnou na zdi; nevyvíjejte přitom nadměrnou sílu.
- Připojte kotel k elektrickému napájení a ujistěte se, že se prostorový přístroj zapne.



V případě, že se na displeji objeví závada E 83, došlo ke komunikačnímu problému mezi kartou kotle a obslužní jednotkou. Pravděpodobně došlo ke zkratu na kabelování. Neumísťujte kabely do blízkosti zdrojů tepla, vysokého napětí a magnetických polí.

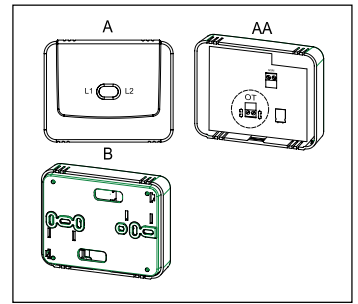
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

RÁDIOVÁ VERZE (WIRELESS) SE NEPŘEDPOKLÁDÁ NA TRZÍCH V USA/KANADĚ.

3.2 BEZDRÁTOVÝ PROSTOROVÝ PŘÍSTROJ ((P))

Před instalací základny **WIRELESS** ((P)) (bezdrátová) na zeď doporučujeme provést TEST s cílem ověřit kvalitu signálu ve zvoleném místě. Postup pro zahájení testu je následující:

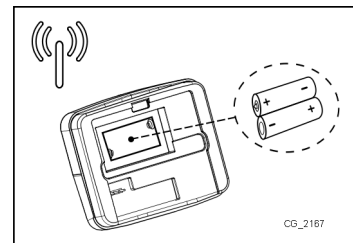
- pro vstup do konfiguračního menu parametrů (držte stisknuté po dobu cca 6 sekund);
- v protisměru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí parametr tSt;
- pro volbu parametru tSt: nápis „Vyp“ bliká;
- a zvolte nápis „Zap“
- pro zahájení testu. Test probíhá po dobu 8 minut. Během této doby bude displej znázorňovat číselnou hodnotu (aktualizovanou každou sekundu) v rozmezí 0=žádný signál a 4=vynikající signál. Doporučujeme umístit příslušné jednotky tak, aby byl dosažen signál v rozmezí 3 a 4.
- pro předčasné přerušování funkce.



Postup pro instalaci bezdrátové základny (wireless) je následující:

- Převedte dva kabely pocházející ze svorkovnice **M2** nebo z jiného terminálu Open Therm (OT) na kotli, do otvoru na základně **B**, kterou zavěsíte na zeď.
- Připojte kabely 1-2 (nepolarizované) svorkovnice kotle ke svorce vysílací jednotky **AA** (svorka je označena nápisem „OT“ - viz obrázky vedle).
- Upevněte základnu **B** na zeď pomocí hmoždinek a šroubů dodaných spolu s příslušenstvím.
- Položte vysílací jednotku **AA** na základnu **B** upevněnou na zdi; nevyvíjejte přitom nadměrnou sílu.
- Připojte kotel k elektrickému napájení.

Verze **WIRELESS** ((P)) (bezdrátová) je napájena pomocí 2 baterií typu **AA LR06** (součást sady), jak je uvedeno na následujícím obrázku. Když se na displeji objeví symbol , dobíjení má teoretickou délku trvání přibližně 1 měsíc a poté se prostorový přístroj vypne. Nepoužívejte dobíjecí baterie.

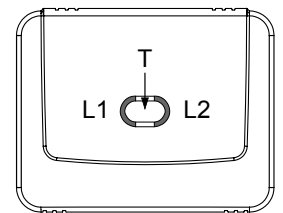


Budete-li se dlouhodobě zdržovat mimo domova, doporučujeme vyměnit použité baterie za nové.

3.2.1 PŘÍZPUSOBENÍ BEZDRÁTOVÉHO PROSTOROVÉHO PŘÍSTROJE (WIRELESS) KE KOTLI

Pro komunikaci s kotlem musí základna rozpoznat prostorový přístroj **WIRELESS** (bezdrátový). Postup je následující:

- pro vstup do konfiguračního menu parametrů (držte stisknuté po dobu 6 sekund), dokud se neobjeví symbol **HC1 Vyp**;
- v protisměru hodinových ručiček, dokud se nezobrazí parametr **SnC**;
- pro volbu parametru **SnC**: nápis „Vyp“ bude blikat;
- o jednu polohu, na displeji se objeví nápis „Zap“ (tato fáze bude trvat 60 sekund);
- Dřív než budete pokračovat, uchopte základnu **WIRELESS** (led L1 bude rychle blikat) tlačítko **T** a držte ho stisknuté, dokud led L1 nevydá dlouhé bliknutí (základna začne a během cca 10 sekund bude vyhledávat prostorový přístroj);
- Vraťte se k prostorovému přístroji a pro potvrzení. Dojde k zahájení odpočítávání od č. 4, na konci stisknete ovladač 1 a poté tlačítko 3 pro opuštění.



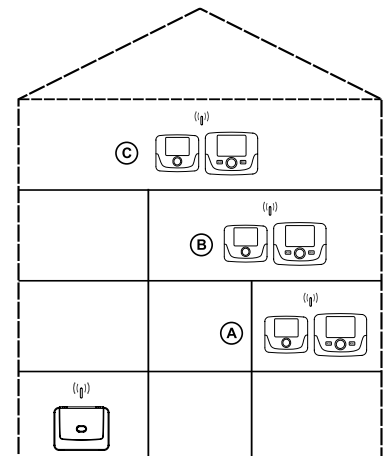
Došlo-li ke správnému provedení pořadí, na displeji se objeví nápis „Konec“, stisknete ovladač, nyní prostorový přístroj komunikuje s kotlem. V opačném případě se na displeji objeví nápis „Err“ a celý postup musíte zopakovat znovu.



Objeví-li se na displeji závada E 85, došlo ke komunikačnímu problému mezi bezdrátovou základnou WIRELESS a prostorovým přístrojem. Přiblížte prostorový přístroj k základně. Neumísťujte přístroj do blízkosti zdrojů tepla, vysokého napětí a magnetických polí. Objeví-li se na displeji závada E85, bezdrátová základna WIRELESS se bude i nadále snažit o spojení s prostorovým přístrojem každých 15 minut (během této fáze bude symbol ((P)) blikat). Je-li to nezbytné, zopakujte synchronizační postup uvedený v kapitole 3.2.1.



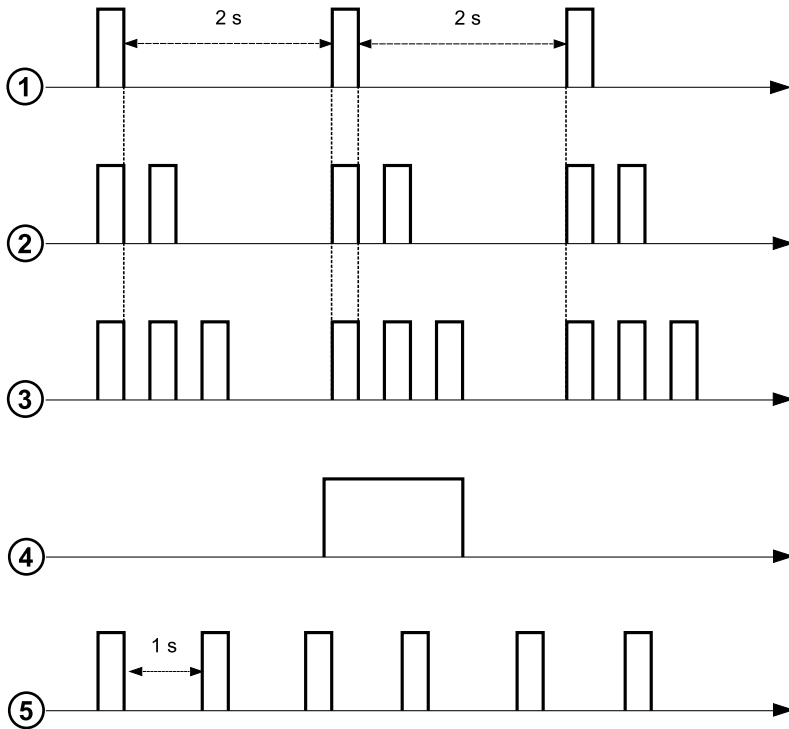
Prostorový přístroj WIRELESS ((P)) (bezdrátový) musíte připojit na základnu „Rozhraní se dvěma led“, která je součástí sady. Maximální vzdálenost mezi rozhraním se dvěma led a prostorovým přístrojem závisí na typu domácnosti. Pro obecný model domácnosti lze postupovat podle pravidla tří pater a zdí, jak je uvedeno na obrázku níže (příklad A: 1 patro + 2 zdi; příklad B: 2 patra + 1 zeď; příklad C: tři patra beze zdí).



DIAGNOSTIKA

Pozorujíc způsob, kterým kontrolky led L1 a L2 (obrázek výše) blikají, můžete ověřit správný provoz příslušenství. Diagnostiku lze rozdělit do 5 různých signalizací:

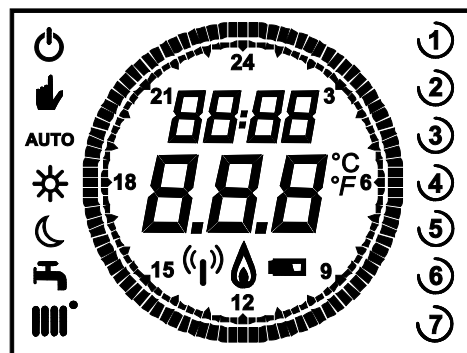
- 1) jedno zablýskání, po kterém následuje dvousekundová pauza kontrolky led L1: běžný provoz;
- 2) dvě zablýskání, po kterých následuje dvousekundová pauza kontrolky led L1: neexistuje spojení (kabelové) mezi kotlem a vysílací jednotkou.
- 3) tři zablýskání, po kterých následuje dvousekundová pauza kontrolky led L1: žádná komunikace (bezdrátová) mezi vysílací jednotkou a prostorovým přístrojem.
- 4) jedno jediné bliknutí kontrolky led L2 v délce 1 sekundy: když dochází ke změně některého parametru.
- 5) jedno nepřetržité bliknutí kontrolky led L1 v délce 1 sekundy: fáze „připojení“ prostorového přístroje na kotel.



4. POPIS PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

4.1 MODULAČNÍ CHRONOTERMOSTAT

Legenda SYMBOLŮ			
	Vypnutý: topení a TUV deaktivované (aktivní je pouze protimrazová ochrana)		Baterie je vybitá (pouze pro verzi Wireless)
	Režim provozu: MANUÁLNÍ		Měrná jednotka
AUTO	Režim provozu: AUTOMATICKÝ (časové pásma)		1..7 Dny v týdnu. Jsou vždy viditelné, zakroužkované je aktuální den (pouze pro přístroje s týdenním programováním).
	Režim provozu: komfortní teplota prostředí		
	Režim provozu: útlumová teplota prostředí		
	Režim provozu: TUV aktivovaný		
	Režim provozu: topení aktivované		
	Přenos dat (pouze když je připojené zařízení WIRELESS)		
	Zapnutý hořák		









Před použitím prvku příslušenství nastavte datum a čas tak, jak je uvedeno v kapitole 4.1.1 „Postup pro nastavení data a času“.

4.1.1 FUNKCE UŽIVATELE

Tlačítko REŽIM

Stisknutím tohoto tlačítka lze upravit režim provozu kotle: **STANDBY - VYTÁPĚNÍ - TV** (je-li aktivované).

STAND BY









-  **REŽIM** na displeji symbol  začne blikat.
-  ovladač, poté  pro nastavení „Zap“ nebo „Vyp“ (Zap = všechno je aktivované - Vyp = všechno je deaktivované).
-  ovladač pro potvrzení.
-  **MENU** pro opuštění funkce.



PROVOZNÍ REŽIMY VE STANDBY	
Vyp	Všechno je deaktivované. Protizámrazová funkce je aktivována.
Zap	Prostorový přístroj je aktivován v souladu s nastavenými provozními režimy.




Protizámrazová funkce prostředí (ICE kapitola 4.1.2) je aktivní, je-li aktivována.

TOPENÍ







-  **REŽIM** na displeji symbol  začne blikat.
-  o jednu polohu : symbol  začne blikat.
-  ovladač, poté  pro posun v režimech provozu topení, jak je uvedeno v následující tabulce.
-  ovladač pro potvrzení.
-  **MENU** pro opuštění funkce.

DRUHY PROVOZU V REŽIMU TOPENÍ	
AUTO	Teplota místnosti, kterou chcete zatopit, závisí na nastaveném časovém pásmu
	Teplota místnosti, kterou chcete zatopit, je ÚTLUMOVÁ
	Teplota místnosti, kterou chcete zatopit, je KOMFORTNÍ
Vyp	Topení je deaktivované




Během žádosti o teplo v režimu topení bude symbol  blikat.

TV (je-li aktivovaný)

-  **REŽIM** poté  ovladač o dvě polohy: symbol  začne blikat.
-  ovladač, poté  pro aktivaci (**Zap**) nebo deaktivaci (**Vyp**) produkce teplé užitkové vody.
-  **MENU** pro opuštění funkce.

PROVOZNÍ REŽIMY V TUV	
Zap	TUV aktivovaný
Vyp	TUV deaktivovaný
EKO	TUV aktivovaný v provozu s nastavenými časovými pásmy (tuto funkci lze aktivovat pouze na příslušných kotlech osazených akumulací)



Během žádosti o teplo v režimu topení bude symbol  blikat.

Tlačítko MENU

Stisknutím tohoto tlačítka lze upravit hodnoty teploty vytápění a TUV, a nastavit časové programování (ČAS a DEN).

- MENU poté ovladač pro posun mezi parametry, které chcete upravit (viz následující tabulku).
- ovladač pro volbu parametru, který chcete upravit, a který začne blikat.
- ovladač pro změnu hodnoty, poté stejný ovladač pro potvrzení.
- MENU pro opuštění funkce.

MENU NASTAVENÍ		
	Nastavení KOMFORTNÍ teploty prostoru	SCON
	Nastavení ÚTLUMOVÉ teploty prostoru	SrEd
	Nastavení teploty TV	SdHU
Časové pásmo	Časové programování topného okruhu	PCH
Časové pásmo	Časové programování okruhu TV	PdHU
ČAS – DEN	Nastavení	

POSTUP PRO NASTAVENÍ DATA A ČASU

Postup pro nastavení dne a času příslušenství je následující:

- MENU
- pro volbu času, poté čas začne blikat.
- pro změnu času a pro potvrzení. Minuty začnou blikat, proveďte stejný postup uvedený v předcházejícím postupu.
- pro volbu dne, poté zopakujte postup uvedený v předcházejícím bodě.
- MENU pro opuštění funkce.

POSTUP PRO PROGRAMOVÁNÍ ČASOVÝCH PÁSEM

Existují dvě různé verze prostorového přístroje. Jedna je vybavena denním a týdenním časovým programováním a druhá verze je vybavena pouze denním časovým programováním. U obou verzí jsou k dispozici tři časová pásma Pr1, Pr2, Pr3 pro programování provozu kotle v režimu topení a režimu TUV. Postup pro dvě doplňkové verze je následující:

TÝDENNÍ PROGRAMOVÁNÍ


- MENU
- ovladač, dokud se neznázorní PCH poté stejný ovladač a počkejte, dokud čísla týdnu (na pravé straně displeje) nezačnou blikat.
- ovladač pro nastavení dne (nebo skupin dnů) týdne, poté stiskněte stejné tlačítko pro potvrzení (zvolený den nebo dny budou zakroužkované).
- Nápis Pr bliká, poté pro nastavení čísla (od Pr1 do Pr3) požadovaného časového pásma.
- Na displeji se objeví nápis On1, ovladač pro nastavení času spuštění kotle časového pásma 1.
- ovladač a zopakujte postup uvedený v předcházejícím bodě pro nastavení vypnutí kotle časového pásma 1 (Vyp).
- ovladač a zopakujte postup uvedený v bodě 3.
- MENU pro návrat do předcházejícího menu a pokračování.

DENNÍ PROGRAMOVÁNÍ

- MENU
- ovladač do volby Pr poté ovladač a pro nastavení čísla (od 1 do 3) požadovaného časového pásma, ovladač pro potvrzení.
- Na displeji se objeví nápis On1, OK pro nastavení času spuštění kotle časového pásma 1.
- pro nastavení ovladače ve směru hodinových ručiček o jednu polohu a zopakujte postup uvedený v bodě 3 pro nastavení vypnutí kotle časového pásma 1 (Vyp).
- pro nastavení a zopakujte postup uvedený v **bodech 3 a 4**.
- MENU pro návrat do předcházejícího menu a pokračování.

4.1.2 FUNKCE INSTALATÉRA

Pro vstup do **MENU INSTALATÉRA MODULAČNÍHO CHRONOTERMOSTATU**  a držte stisknutý ovladač po dobu cca 6 sekund. Parametry v následující tabulce jsou znázorněné  ovladač.

Parametr	Hodnota z výroby	Popis
RtE	Zap	Aktivuje UŽIVATELE k nastavení útlumové teploty prostředí (Zap/Vyp).
Dh	Zap	Aktivuje UŽIVATELE k nastavení teploty TUV a časového programování (Zap/Vyp).
rEL	dhP	Nastaví typ použití TUV: 24h : TUV je pořád aktivovaný. CHP : TUV je aktivovaný podle časového programování topení. dhP : TUV je aktivovaný podle časového programování TUV.
oFS	0.0(°C)	Nastaví offset (vyrovnání) čidla teploty prostoru. Slouží na opravu hodnoty teploty načtené čidlem prostředí v případě, že se tato hodnota liší od skutečné teploty (-3.0...+3.0).
Un	°C	Zvolí měrnou jednotku teploty (°C/°F).
SoFt	-	Znázorní softwarovou verzi.
Ot-S	0(Auto)	Nastavení typu protokolu Open Therm (OT). 0 = hodnota z výroby (Plug&Play)
oSt	Vyp	Aktivace znázornění vnější teploty °C/°F (s připojeným vnějším čidlem). 0 = hodnota z výroby 22 = aktivace
ICE	Vyp	Aktivace/Deaktivace funkce protimrazové ochrany prostředí (od +4°C po útlumovou teplotu prostředí). Vyp = deaktivovaná 4°C = nastavitelná
OtC	1.5	Nastavení křivky kt vnějšího čidla (0.1 – 9.0).
rtS	Zap	Aktivace (Zap) / Deaktivace (Vyp) čidla prostředí.
MOd	Zap	Aktivace (Zap) / Deaktivace (Vyp) modulace teploty prostředí.
ULt	MaxCH	Nastavení maximální hodnoty přívodní teploty topení (MaxCH).
tSP	1	Vstup do menu parametrů karty „Pxx“.
SnC	Vyp	Synchronizace prostorového přístroje s kotlem (pouze verze WIRELESS). Pro synchronizaci prostorového přístroje s bezdrátovým prvkem příslušenství (vysílač) postupujte podle následujících pokynů: <ul style="list-style-type: none"> • Stiskněte tlačítko vysílací jednotky, dokud se levá kontrolka led nezsvítí stálým světlem. • Aktivujte funkci SnC prostorového přístroje volbou Zap, poté  ovladač a následně tlačítko „MENU“ pro opuštění.
tSt	Vyp	Test rádiového přenosu (pouze verze WIRELESS). Funkce trvá 8 minut, nebo dokud nestisknete ovladač (tlačítko OK). Na displeji se objeví čísla od 1 do 4 (1 =25% - 4 =100%).
End	-	Pro návrat na počáteční obrazovku.

NASTAVENÍ PROTOKOLU KOMUNIKACE OPEN THERM (OT)

Funkcí parametru **Ot-S** (uvedený v tabulce) je nastavit typ protokolu OT použitého v systému a lze ho nakonfigurovat třemi způsoby:

Ot-S = 0 (Plug&Play): prvek příslušenství rozezná automatickým způsobem jakýkoliv typ protokolu komunikace, který je na něj připojený. Používají-li oba zařízení protokol Plug&Play, systém automaticky použije protokol B&P.


Ot-S = 1 (B&P): u této konfigurace je třeba připojit prvek příslušenství k systému se stejným protokolem B&P anebo s protokolem Plug&Play.

Ot-S = 2 (Ot STANDARD): u této konfigurace je třeba připojit prvek příslušenství k systému se stejným protokolem Ot STANDARD anebo s protokolem Plug&Play.

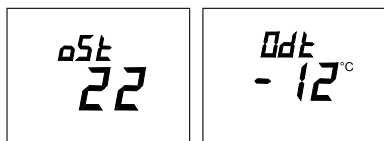
POZNÁMKA: v případě neuskutečněné komunikace Open Therm (OT) se na displeji objeví blikající nápis „Und“ (viz tabulku závad v návodě kotle).

4.1.3 ZOBRAZENÍ VNĚJŠÍ TEPLoty

Připojením vnějšího čidla ke kotli lze na displeji chronometru zobrazit vnější teplotu vyjádřenou ve °C (nebo °F). Pro zobrazení vnější teploty změňte parametr **oSt** tak, jak je uvedeno v následující části:


- vstupte do **MENU INSTALATÉRA** tak, jak je uvedeno v odstavci 4.1.2, a zvolte si parametr **oSt**.
- (Ovladač, dokud se neznázorní „22“, poté  pro potvrzení.

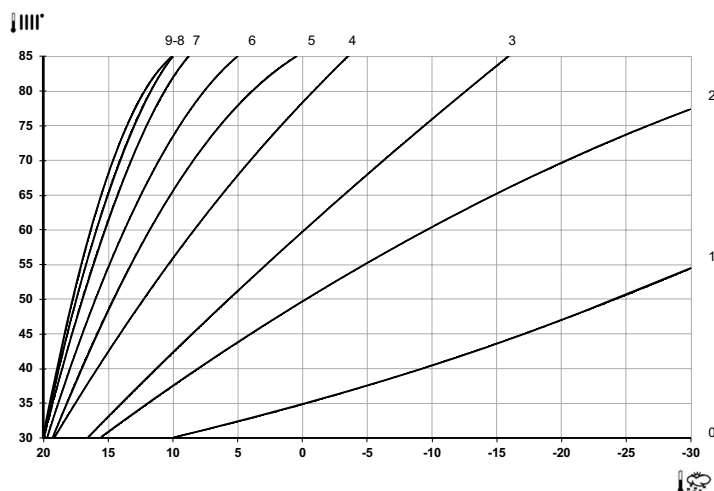
Postup je nyní ukončený, pro zobrazení vnější teploty „Odt“  ovladač (hodnota vnější teploty se znázorní po dobu 5 sekund).




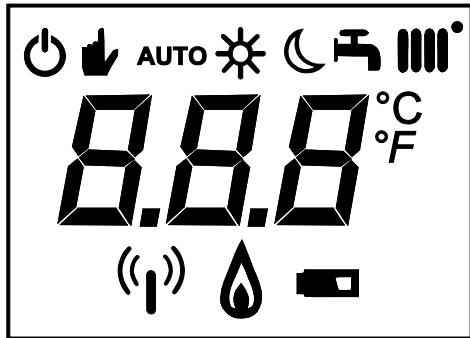






4.1.4 NASTAVENÍ KLIMATICKÝCH KŘIVEK Otc (kt)

Pro nastavení klimatické křivky změňte parametr **Otc** tak, jak je uvedeno v následující části:

- vstupte do **MENU INSTALATÉRA** tak, jak je uvedeno v odstavci 4.1.2, a zvolte si parametr **Otc**.
- (Ovladač pro volbu křivky, poté  pro potvrzení.










4.2 MODULAČNÍ TERMOSTAT

Legenda symbolů			
	Vypnutý: topení a TUV deaktivované (aktivní je pouze protimrazový režim)		
	Režim provozu: MANUÁLNÍ		
AUTO	Není podporovaný pro tento prvek příslušenství		
	Režim provozu: TUV aktivovaný		
	Režim provozu: topení aktivované		
	Přenos dat (pouze když je připojené zařízení WIRELESS)		Baterie je vybitá (pouze pro verzi Wireless)
	Zapnutý hořák	°C / °F	Měrná jednotka

4.2.1 FUNKCE UŽIVATELE

NASTAVENÍ REŽIMŮ PROVOZU

Pro nastavení režimu provozu kotle postupujte následovně:









-  na jednu sekundu, symbol  začne blikat.
-  pro volbu topného okruhu  nebo TUV  poté  pro potvrzení.
- Pro okruh TUV nastavte „Zap“ pro jeho aktivaci a „Vyp“ pro jeho deaktivaci.
- Pro topný okruh  pro nastavení požadovaného režimu provozu.




Druh provozu AUTO lze vidět, ale funkce se u tohoto prostorového přístroje nepředpokládá.

ZMĚNA NASTAVENÍ TEPLoty

Pro změnu maximálních hodnot teploty (setpoint) provozu kotle v režimu topení a TUV (je-li aktivovaný) postupujte následovně:








-  na tři sekundy: displej znázorní nastavení **KOMFORTNÍ**   teploty (SCH).
-  hodnota začne blikat
-  pro změnu hodnoty teploty, poté  pro potvrzení.
- Pro opuštění funkce  dokud se neobjeví nápis „Konec“, poté .

V následující tabulce jsou uvedené hodnoty nastavení, které lze upravovat:

MENU NASTAVENÍ	
	Nastavení KOMFORTNÍ teploty prostoru (SCH)
	Nastavení teploty TUV (dHU)
Konec	Vyjít z funkce

4.2.2 FUNKCE INSTALATÉRA

Funkce jsou stejné jako v tabulce v kapitole 4.1.2 (nejsou podporované následující verze: rE - rEL - oSt - oSp - tLr). Pro vstup do menu **INSTALATÉR** postupujte následovně:

-  na šest sekund: displej znázorní **HC** (první hodnota tabulky v kapitole 4.1.2).
-  hodnota začne blikat
-  pro změnu hodnoty, poté  pro potvrzení.
-  pro posun seznamem parametrů uvedených v tabulce kapitoly 4.1.2.
- Pro opuštění funkce  dokud se neobjeví nápis „Konec“, poté .

5. LIST VÝROBKU

Informační list výrobku pro regulátory teploty

* - **		
Třída		V
Přínos pro energetickou účinnost vytápění	%	3

* - ** : odkazujeme na údaje uvedené na štítku zařízení.

Vážený zákazník,

naša spoločnosť sa domnieva, že Váš nový výrobok uspokojí všetky Vaše požiadavky. Kúpa nášho výrobku je zárukou splnenia všetkých Vašich očakávaní: tzn. dobré fungovanie a jednoduché racionálne použitie.

To, čo od Vás žiadame je, aby ste tento návod neodložili skôr, ako si prečítate všetky pokyny v ňom uvedené, uvedené pokyny obsahujú užitočné informácie pre správnu a účinnú údržbu Vášho výrobku.

Naša spoločnosť si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia upraviť údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, alebo neskúsené a neinformované osoby za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o príslušnom bezpečnom použití zariadenia a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z jeho používania vyplývajú. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu, ktorej vykonávanie musí byť zabezpečované používateľom, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

OBSAH

1.	ÚVOD	43
2.	VŠEOBECNÝ POPIS	43
	ZOBRAZENIE PORÚCH	44
3.	INŠTALÁCIA NA STENU	44
3.1	DRÔTOVÝ IZBOVÝ PRÍSTROJ (WIRED).....	44
	DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE.....	44
3.2	BEZDRÔTOVÝ IZBOVÝ PRÍSTROJ (WIRELESS) ((i)).....	45
3.2.1	PRISPŮSOBENIE IZBOVÉHO PRÍSTROJA WIRELESS KOTLU	45
	DIAGNOSTIKA	46
4.	POPIS PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA	46
4.1	MODULAČNÝ CHRONOTERMOSTAT	46
	TLAČIDLO REŽIM	47
	STANDBY	47
	VYKUROVANIE	47
	TÚV (AK JE AKTIVOVANÝ).....	47
	TLAČIDLO MENU	48
	POSTUP PRE NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU	48
	POSTUP PRE PROGRAMOVANIE ČASOVÝCH PÁSEM	48
4.1.2	FUNKCIE INŠTALATÉRA	49
	NASTAVENIE PROTOKOLU KOMUNIKÁCIE OPEN THERM (OT)	49
4.1.3	ZOBRAZENIE VONKAJŠEJ TEPLoty	50
4.1.4	NASTAVENIE KLIMATICKÝCH KRIVIEK OTC (KT)	50
4.2	MODULAČNÝ TERMOSTAT	50
4.2.1	FUNKCIE UŽÍVATEĽA	51
4.2.2	FUNKCIE INŠTALATÉRA	51
5.	OPIS VÝROBKU	51

1. ÚVOD

Izbový prístroj je určený na kontrolu teploty miestnosti, ktorú chcete vykúriť. Vykonaáva funkciu modulačného klimatického regulátora, pričom je schopný regulovať prírodnú teplotu kotla tak, aby došlo k dosiahnutiu želanej teploty v miestnosti pri najvyššom výkone. Pri programovateľnej verzii (chronotermostat) tiež môžete nastaviť časové pásma určené na naprogramovanie prevádzkového obdobia vykurovacieho okruhu a produkcie TUV, ak sa tu nachádza akumulácia.

2. VŠEOBECNÝ POPIS

Pri použití izbového prístroja sú k dispozícii dve menu a nasledujúce funkcie:

MENU UŽÍVATEĽA (kapitola 4.1.1)

- Nastavenie teploty.
- Požadovaná teplota miestnosti (komfort).
- Útlmová teplota miestnosti (ak je aktivovaná inštalatérom).
- Teplota TUV (ak je aktivovaná inštalatérom).
- Časové pásma (len pre chronotermostat).
- Časové programovanie v režime vykurovania a v režime TUV.
- Denné alebo týždenné programovanie (nastaviteľné inštalatérom). Ak je programovanie denné, opakuje sa každý deň v týždni.
- 3 vopred nakonfigurované časové programy k dispozícii užívateľa.
- Indikácia teploty prostredia.
- Prevádzka v režime vykurovania (VYP / Útlm / Komfort / Auto).
- Prevádzka v režime TUV (ZAP / VYP).
- Standby.
- Dátum a čas.

MENU INŠTALATÉRA (kapitola 4.1.2)

- Vyrovnanie (offset) teploty prostredia.
- Aktivácia / deaktivácia teploty.
- Aktivácia / deaktivácia TUV.
- Typ časového programovania pre TUV.
- Aktivácia pripojenia wireless (ak je k dispozícii).
- Nastavenie zobrazenej mernej jednotky.
- Nastavenie úrovne protimrazového režimu.
- Voľba krivky OTC.
- Aktivácia/Deaktivácia snímača prostredia a modulácie.
- Nastavenie maximálnej teploty vykurovania.

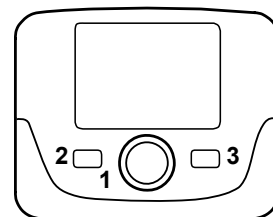
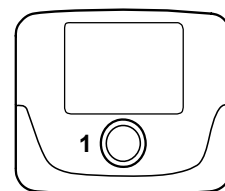
TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Elektrické napájanie: O.T. (protokol Open Therm) pre vysieláč a batérie typu AA LR06 pre prijímač.
- Izolačná trieda II
- Frekvencia prenosu 868 MHz (rádiová verzia WIRELESS (η)) - NEPREDPOKLADÁ SA NA TRHU V USA/KANADE
- Teplota prevádzky od +0°C do +40°C
- Typológia kábla: 2x0,75 mm² - Maximálna dĺžka 50 m



Na dočasnú zmenu požadovanej teploty prostredia stačí ovládač, zvoliť si novú hodnotu a pre potvrdenie. Táto zmena ostane aktívna počas celého prebiehajúceho časového pásma.



SYMBOLY IZBOVÉHO PRÍSTROJA		
	Otočte ovládač (1)	
	Stlačte ovládač (1)	
	REŽIM / MENU (2) / (3)	Stlačte príslušné tlačidlo pre vstup do príslušných menu (len pre izbový prístroj CHRONOTERMOSTAT)

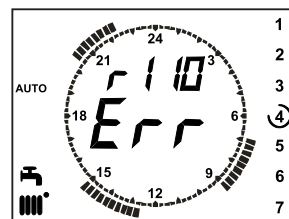


ZOBRAZENIE PORÚCH

PORUCHY ZOBRAZENÉ NA DISPLEJI PRIESTOROVÉHO PRÍSTROJA

Poruchy zobrazené na displeji sú označené nápisom **E r r** a číslom (kód poruchy). Pre kompletný zoznam porúch odkazujeme na návod kotla. Ak sa na displeji priestorového prístroja zobrazí symbol **r**, porucha si od používateľa bude vyžadovať **RESET**.

Na **RESETOVANIE** kotla  pokiaľ sa nezobrazí rSt potom  ovládač. V prípade opakovaných zobrazení poruchy kontaktujte autorizovaný technický servis.



3. INŠTALÁCIA NA STENU

Existujú dve verzie izbového prístroja - základná a programovateľná. Základná verzia má menšie rozmery a nie je vybavená časovým programovaním. Izbové prístroje môžu byť tzv. wired (s drôti) alebo wireless (bezdrôtová).

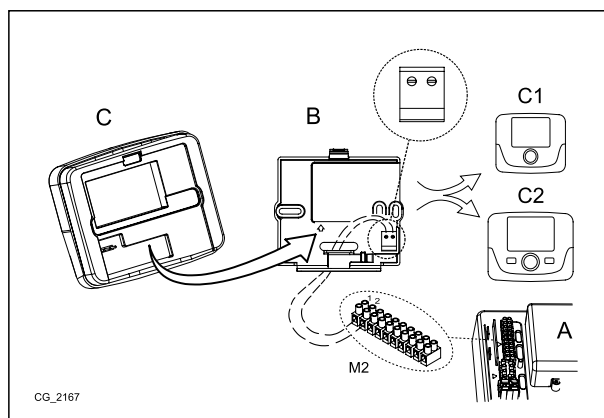


Keď je pripojený, izbový prístroj kontroluje kotol, s výnimkou Funkcie kominár, Funkcie prvé spustenie a Funkcie prispôsobenie spaľovania (viď aj pokyny v návode na použitie a obsluhu kotla). Menu Informácie o kotle nie je z izbového prístroja dostupné.

3.1 DRÔTOVÝ IZBOVÝ PRÍSTROJ (WIRED)

Pred montážou príslušenstva si prečítajte aj pokyny uvedené v návode na použitie kotla. Uistite sa, že prvok príslušenstva zodpovedá nainštalovanému modelu kotla. Postup je nasledovný:

- Odpojte kotol od napájacej siete.
- Prevlečte dva káblíky vychádzajúce zo svorkovnice **M2** alebo iného terminálu Open Therm (OT) na kotli **Ado** otvoru základne **B**, ktorú nainštalujete na stenu.
- Pripojte káblíky **1- 2** (nepolarizované) svorkovnice kotla **A** ku svorkám svorkovnice základne **B**.
- Upevnite základňu **B** na stenu pomocou hmoždiniek a skrutiek dodaných spolu s príslušenstvom.
- Položte priestorový prístroj **C1/C2** na základňu upevnenú na stenu tak, že nebudete vyvíjať nadmernú silu.
- Pripojte kotol ku zdroju elektrického napájania a uistite sa o zapnutí izbového prístroja.



V prípade, že sa na displeji zobrazí porucha E 83, došlo ku komunikačnému problému medzi kartou kotla a obslužnou jednotkou. Pravdepodobne došlo k skratu na kábloch. Neumiestňujte káble v blízkosti zdrojov tepla, vysokého napätia a magnetických polí.

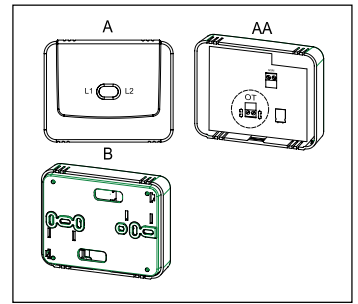
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

RÁDIOVÁ VERZIA (WIRELESS) SA NEPREDPOKLADÁ NA TRHU V USA/KANADE.

3.2 BEZDRÔTOVÝ IZBOVÝ PRÍSTROJ (WIRELESS) ((i))

Pred inštaláciou základne **WIRELESS**⁽ⁱ⁾ (bezdrôtová) na stenu odporúčame vykonať TEST s cieľom overiť kvalitu signálu v zvolenom bode. Postup pri vykonávaní testu je takýto:

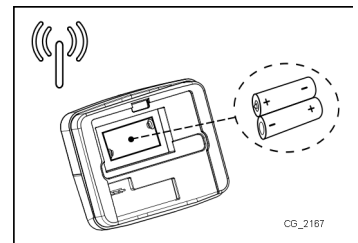
- pre vstup do menu na konfiguráciu parametrov (držte stlačené po dobu asi 6 sekúnd);
- v protismere hodinových ručičiek dovtedy, kým sa nezobrazí parameter tSt;
- pre voľbu parametra tSt: nápis „VYP“ bliká;
- a zvolíte nápis „ZAP“
- na zahájenie testu. Dĺžka trvania testu je 8 minút. Počas tohto časového obdobia sa na displeji zobrazí číselná hodnota (aktualizovaná každú sekundu) zahrnutá medzi 0=žiadny signál a 4=výborný signál. Odporúčame umiestniť jednotky tak, aby ste získali signál zahrnutý medzi hodnotami 3 a 4.
- na predčasné prerušenie funkcie.



Postup pri inštalácii základne wireless (bezdrôtová) je takýto:

- Prevlečte dva kábelky vychádzajúce zo svorkovnice **M2** alebo iného terminálu Open Therm (OT) na kotli do otvoru základne **B**, ktorú nainštalujete na stenu.
- Pripojte kábelky **1-2** (nepolarizované) svorkovnice kotla ku svorkove vysielacej jednotky **AA** (svorka je označená nápisom „OT“ - vid' obrázok vedľa).
- Upevnite základňu **B** na stenu pomocou hmoždiniek a skrutiek dodaných spolu s príslušenstvom.
- Položte vysielaciu jednotku **AA** na základňu **B** upevnenú na stene tak, že nebudete vyvíjať nadmernú silu.
- Zapojte kotol do zdroja elektrického napájania.

Verzia **WIRELESS** (i) (bezdrôtová) je napájaná 2 batériami typu **AA LR06** (súčasť súpravy), ako je uvedené na nasledujúcom obrázku. Keď sa na displeji objaví symbol , teoretické nabitie batérie bude trvať približne 1 mesiac a potom sa izbový prístroj vypne. Nepoužívajte dobíjacie batérie.

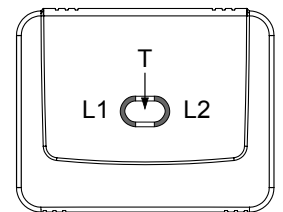


V prípade dlhšieho pobytu mimo domova odporúčame vymeniť použité batérie za nové.

3.2.1 PRISPÔSOBENIE IZBOVÉHO PRÍSTROJA WIRELESS KOTLU

Za účelom komunikácie s kotlom musí základňa rozpoznať izbový prístroj **WIRELESS** (bezdrôtový). Postup je nasledovný:

- pre vstup do konfiguračného menu parametrov (držte stlačené po dobu 6 sekúnd), pokiaľ sa neobjaví symbol **HC1 VYP**;
- v protismere hodinových ručičiek dovtedy, kým sa nezobrazí parameter **SnC**;
- pre voľbu parametra **SnC**: nápis „VYP“ bliká;
- o jednu polohu, na displeji sa zobrazí nápis „ZAP“ (táto fáza trvá 60 sekúnd);
- Skôr než budete pokračovať, vezmite základňu **WIRELESS** (led L1 bude rýchlo blikat) tlačidlo **T** a držte ho stlačené dovtedy, kým led L1 nevydá dlhotrvajúce bliknutie (základňa začne vyhľadávať izbový prístroj, čo bude trvať asi 10 sekúnd);
- Vráťte sa k izbovému prístroju a pre potvrdenie. Dôjde k odpočítavaniu od č. 4, na konci stlačte ovládač 1 a potom tlačidlo 3 pre opustenie.



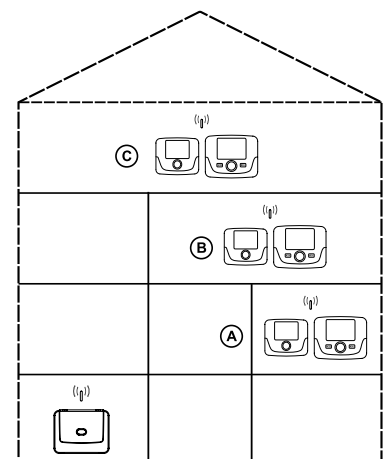
Ak bolo poradie vykonané správne, na displeji sa zobrazí nápis „Koniec“, stlačte ovládač, izbový prístroj teraz komunikuje s kotlom. V opačnom prípade sa na displeji zobrazí nápis „Err“ a je nevyhnutné zopakovať celý postup.



V prípade, ak sa na displeji zobrazí porucha E 85, došlo ku komunikačnému problému medzi základňou **WIRELESS** a izbovým prístrojom. Priblížte izbový prístroj k základni. Neumiestňujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla, vysokého napätia a magnetických polí. Keď sa na displeji znázorní porucha E85, základňa **WIRELESS** sa aj naďalej bude snažiť o spojenie s izbovým prístrojom každých 15 minút (počas tejto fázy bude symbol (i) blikat). V prípade potreby zopakujte synchronizačný postup opísaný v kapitole 3.2.1.



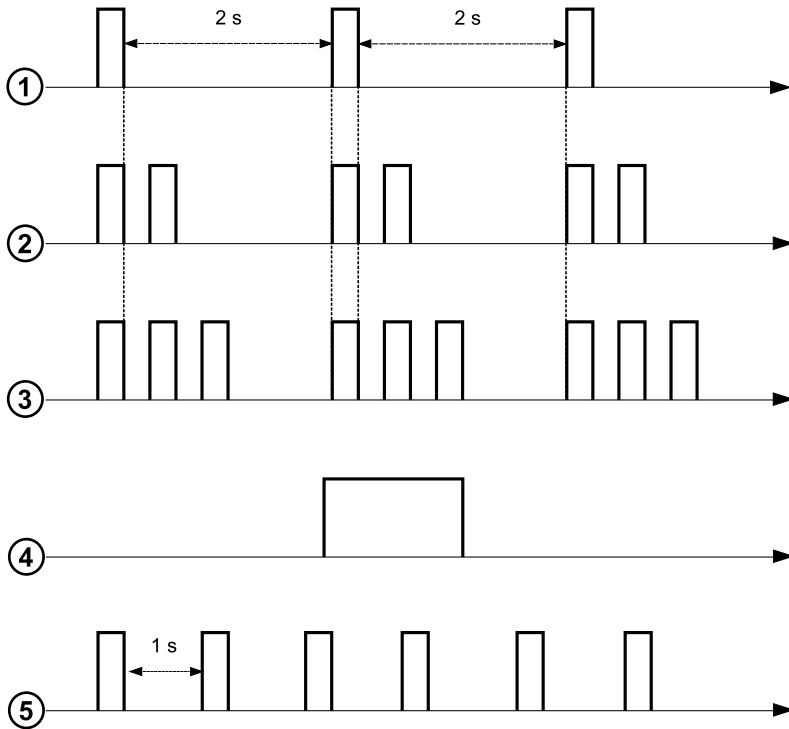
Izbový prístroj **WIRELESS** (i) (bezdrôtový) musí byť prepojený na základňu „Rozhranie s dvoma led“, ktorá je súčasťou súpravy. Maximálna vzdialenosť medzi rozhraním s dvoma led a izbovým prístrojom závisí od typu domácnosti. Pri všeobecnom modeli domu môžete postupovať podľa pravidiel tri spadajúceho medzi poschodia a steny tak, ako je uvedené na obrázku dole (príklad A: 1 poschodie + 2 steny; príklad B: 2 poschodia + 1 stena; príklad C: tri poschodia bez stien).



DIAGNOSTIKA

Pozorujúc spôsob blikania kontroliek led L1 a L2 (obrázok hore) môžete overiť správnu prevádzku príslušenstva. Diagnostika je rozdelená do 5 rôznych signalizácií:

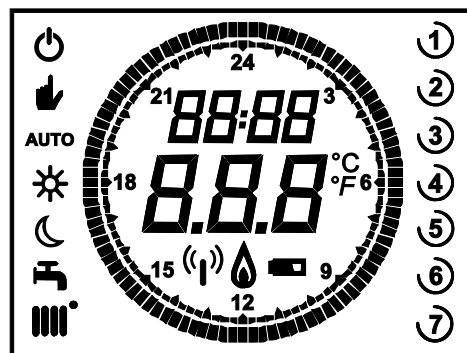
- 1) jeden blesk, po ktorom nasleduje dvojsekundová pauza kontrolky led L1: bežná prevádzka;
- 2) dva blesky, po ktorých nasleduje dvojsekundová pauza kontrolky led L1: neexistuje spojenie (káblové) medzi kotlom a vysielačou jednotkou.
- 3) tri blesky, po ktorých nasleduje dvojsekundová pauza kontrolky led L1: žiadna komunikácia (bezdrôtová) medzi vysielačou jednotkou a izbovým prístrojom.
- 4) jednorazové jednosekundové bliknutie kontrolky led L2: keď dochádza k úprave nejakého parametru.
- 5) jednorazové jednosekundové bliknutie kontrolky led L1: fáza „vázby“ izbového prístroja ku kotlu.



4. POPIS PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA

4.1 MODULAČNÝ CHRONOTERMOSTAT

Legenda SYMBOLOV			
	Vypnuté: vykurovanie a TUV deaktivované (je aktívna len protimrazová ochrana)		
	Režim prevádzky: MANUÁLNY		
AUTO	Režim prevádzky: AUTOMATICKÝ (časové pásma)		
	Režim prevádzky: komfortná teplota prostredia		
	Režim prevádzky: útlmová teplota prostredia		
	Režim prevádzky: TUV aktivovaný		
	Režim prevádzky: vykurovanie aktivované		Batéria vybitá (len pre verziu Wireless)
	Prenos dát (len ak je pripojené zariadenie WIRELESS)	°C / °F	Merná jednotka
	Zapnutý horák	1..7	Dni v týždni. Sú vždy viditeľné, zakrúžkovaný je aktuálny deň (len pre prístroj s týždenným programovaním).









Pred použitím prvku príslušenstva je treba nastaviť dátum a čas podľa opisu v kapitole 4.1.1 „Postup pre nastavenie dátumu a času“.

4.1.1 FUNKCIE UŽÍVATEĽA

Tlačidlo REŽIM

Stlačením tohto tlačidla môžete zmeniť režim prevádzky kotla: **STANDBY - VYKUROVANIE - TÚV** (ak je aktivovaný).

STANDBY









-  **REŽIM** na displeji symbol  začne blikať.
-  ovládač a potom  pre nastavenie „ZAP“ alebo „VYP“ (ZAP = všetko aktivované - VYP = všetko deaktivované).
-  ovládač pre potvrdenie.
-  **MENU** pre opustenie funkcie.



PREVÁDZKOVÉ REŽIMY PRI STANDBY	
VYP	Všetko deaktivované. Funkcia protimrazovej ochrany je aktivovaná.
ZAP	Izbový prístroj je aktivovaný v súlade s nastavenými prevádzkovými režimami.



Funkcia protimrazovej ochrany prostredia (ICE kapitola 4.1.2) je aktívna, ak je aktivovaná.

VYKUROVANIE







-  **REŽIM** na displeji symbol  začne blikať.
-  o jednu polohu : symbol  začne blikať.
-  ovládač a potom  pre posun prevádzkovými režimami vykurovania tak, ako je opísané v nasledujúcej tabuľke.
-  **ovládač pre potvrdenie.**
-  **MENU** pre opustenie funkcie.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY PRI VYKUROVANÍ	
AUTO	Teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, závisí od nastaveného časového pásma
	Teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, je ÚTLMOVÁ
	Teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, je KOMFORTNÁ
VYP	Vykurovanie je deaktivované



Počas žiadosti o teplo v režime vykurovania bude symbol  blikať.

TÚV (ak je aktivovaný)

-  **REŽIM** potom  ovládač o dve polohy: symbol  začne blikať.
-  ovládač a potom  pre aktiváciu (**ZAP**) alebo deaktiváciu (**VYP**) výroby teplej úžitkovej vody.
-  **MENU** pre opustenie funkcie.







PREVÁDZKOVÉ REŽIMY PRI TÚV	
ZAP	TÚV aktivovaný
VYP	TÚV deaktivovaný
ECO	TÚV aktivovaný v prevádzke s nastavenými časovými pásmami (táto funkcia je prevádzkovaná len na príslušných kotloch vybavených zásobníkom)








Počas žiadosti o teplo v režime vykurovania bude symbol  blikať.

Tlačidlo MENU








Stlačením tohto tlačidla môžete zmeniť hodnoty teploty v režime vykurovania a TÚV, a nastaviť časové programovanie (ČAS a DEŇ).

-  MENU potom  ovládač pre posun medzi parametrami, ktoré chcete upraviť (viď nasledujúcu tabuľku).
-  ovládač pre voľbu parametru, ktorý chcete upraviť a ktorý začne blikať.
-  ovládač pre zmenu hodnoty, a potom  ten istý ovládač pre potvrdenie.
-  MENU pre opustenie funkcie.

MENU NASTAVENIA		
	Nastavenie KOMFORTNEJ teploty prostredia	SCON
	Nastavenie ÚTLMOVEJ teploty prostredia	SrEd
	Nastavenie teploty TÚV	SdHU
Časové pásmo 	Časové programovanie vykurovacieho okruhu	PCH
Časové pásmo 	Časové programovanie okruhu TÚV	PdHU
ČAS – DEŇ	Nastavenie	

POSTUP PRE NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU










Postup pre nastavenie dátumu a času príslušenstva je tento:

-  MENU
-  pre voľbu času a potom , čas začne blikať.
-  pre zmenu času a  pre potvrdenie. Minúty začnú blikať, vykonajte ten istý postup opísaný vyššie.
-  pre voľbu dňa, potom zopakujte postup opísaný v predchádzajúcom bode.
-  MENU pre opustenie funkcie.










POSTUP PRE PROGRAMOVANIE ČASOVÝCH PÁSEM

Existujú dve rôzne verzie priestorového prístroja. Jedna je vybavená denným a týždenným časovým programovaním a druhá je vybavená iba denným časovým programovaním. Pri oboch verziách sú k dispozícii tri časové pásma **Pr1, Pr2, Pr3** určené na programovanie prevádzky kotla v režime vykurovania a TÚV. Postup pre uvedené dve doplnkové verzie je nasledujúci:

TÝŽDENNÉ PROGRAMOVANIE


-  MENU
-  ovládač, pokiaľ sa nezobrazí **PCH** potom  ten istý ovládač a počkajte, kým čísla týždňa (na pravej strane displeja) nezačnú blikať.
-  ovládač pre nastavenia dňa (alebo skupín dní) v týždni, potom stlačte ten istý ovládač pre potvrdenie (zvolený deň alebo dni sú zakrúžkované).
- Nápis **Pr** bliká, potom  pre nastavenie čísla (od **Pr1** do **Pr3**) požadovaného časového pásma.
- Na displeji sa objaví nápis **On1**,  ovládač pre nastavenie času zapnutia kotla časového pásma 1.
-  ovládač a zopakujte postup opísaný v predchádzajúcom bode pre nastavenie vypnutia kotla časového pásma 1 (**VYP**).
-  ovládač a zopakujte postup opísaný v *bode 3*.
-  MENU pre návrat do predchádzajúceho menu a pokračovanie.

DENNÉ PROGRAMOVANIE

-  MENU
-  ovládač po voľbu **Pr** potom  ovládač a  pre nastavenie čísla (od 1 do 3) požadovaného časového pásma,  ovládač pre potvrdenie.
- Na displeji sa zobrazí nápis **On1**,  **OK** pre nastavenie času zapnutia kotla časového pásma 1.
-  pre nastavenie ovládača v smere hodinových ručičiek o jednu polohu a zopakujte postup uvedený v *bode 3* pre nastavenie vypnutia kotla časového pásma 1 (**VYP**).
-  pre nastavenie a zopakujte postup opísaný v *bodoch 3 a 4*.
-  MENU pre návrat do predchádzajúceho menu a pokračovanie.

4.1.2 FUNKCIE INŠTALATÉRA

Pre vstup do **MENU INŠTALATÉRA MODULAČNÉHO CHRONOTERMOSTATU**  a držte stlačený ovládač po dobu asi 6 sekúnd. Parametre v nasledujúcej tabuľke sú zobrazené  ovládač.

Parameter	Hodnota z výroby	Popis
RtE	ZAP	Aktivuje POUŽÍVATEĽA na nastavenie útlmovej teploty prostredia (ZAP/VYP)
Dh	ZAP	Aktivuje POUŽÍVATEĽA na nastavenie teploty TÚV a časového programovania (ZAP/VYP)
rEL	dhP	Nastaví typ použitia TÚV: 24h: TÚV je stále aktívny CHP: TÚV je aktivovaný podľa časového programovania vykurovania dhP: TÚV je aktivovaný podľa časového programovania TÚV
oFS	0.0(°C)	Nastaví offset (vyrovnanie) snímača teploty prostredia. Slúži na opravu hodnoty teploty načítanej čidlom prostredia v prípade, že sa odlišuje od skutočnej teploty (-3.0...+3.0).
Un	°C	Zvolí mernú jednotku teploty (°C/°F).
SoFt	-	Zobrazí softvérovú verziu.
Ot-S	0(Auto)	Nastavenie typu protokolu Open Therm (OT) . 0 = hodnota z výroby (Plug&Play).
oSt	VYP	Aktivácia zobrazenia vonkajšej teploty °C/°F (s pripojeným vonkajším čidlom) . 0 = hodnota z výroby 22 = aktivácia
ICE	VYP	Aktivácia/Deaktivácia funkcie protimrazovej ochrany prostredia (od +4°C po útlmovú teplotu prostredia). VYP = deaktivovaná 4°C = nastaviteľná
OtC	1.5	Nastavenie krivky kt vonkajšieho čidla (0.1 – 9.0).
rtS	ZAP	Aktivácia (ZAP) / Deaktivácia (VYP) čidla prostredia .
MOd	ZAP	Aktivácia (ZAP) / Deaktivácia (VYP) modulácie teploty prostredia.
ULt	MaxCH	Nastavenie maximálnej hodnoty prírodnej teploty vykurovania (MaxCH).
tSP	1	Vstup do menu parametrov karty „Pxx“.
SnC	VYP	Synchronizácia priestorového prístroja s kotlom (len verzia WIRELESS). Pri synchronizácii priestorového prístroja s prvkom príslušenstva wireless (vysielač) postupujte podľa nasledujúcich pokynov: <ul style="list-style-type: none"> • Stláčajte tlačidlo vysielacej jednotky dovtedy, kým nebude ľavá kontrolka led svietiť stálym svetlom. • Aktivujte funkciu SnC priestorového prístroja voľbou ZAP, potom  ovládač a následne tlačidlo „MENU“ pre opustenie.
tSt	VYP	Test vysielania rádia (len verzia WIRELESS). Funkcia trvá 8 minút, alebo pokiaľ nestlačíte ovládač (tlačidlo OK). Displej zobrazí čísla od 1 do 4 (1=25% - 4=100%).
End	-	Pre návrat na počiatočnú obrazovku.

NASTAVENIE PROTOKOLU KOMUNIKÁCIE OPEN THERM (OT)

Funkciou parametra **Ot-S** (uvedený v tabuľke) je nastaviť typ protokolu OT použitého v systéme a je možné ho nakonfigurovať tromi spôsobmi:

Ot-S = 0 (Plug&Play): prvok príslušenstva automatickým spôsobom rozpozna akýkoľvek typ protokolu komunikácie, ktorý je naňho napojený. V prípade, že obe zariadenia používajú protokol Plug&Play, systém automaticky použije protokol B&P.

Ot-S = 1 (B&P): pri tejto konfigurácii je treba pripojiť prvok príslušenstva k systému s tým istým protokolom B&P alebo s protokolom Plug&Play.

Ot-S = 2 (Ot ŠTANDARD): pri tejto konfigurácii je treba pripojiť prvok príslušenstva k systému s tým istým protokolom Ot ŠTANDARD alebo s protokolom Plug&Play.

POZNÁMKA: v prípade neuskutočnenej komunikácie Open Therm (OT) sa na displeji objaví blikajúci nápis „Und“ (viď tabuľku porúch v návode kotla).

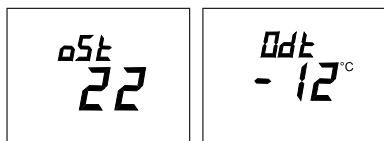
SLOVENČINA - SK

4.1.3 ZOBRAZENIE VONKAJŠEJ TEPLoty

Napojením vonkajšieho čidla na kotol je možné na displeji chronotermostatu zobraziť vonkajšiu teplotu vyjadrenú v °C (alebo °F). Pre zobrazenie vonkajšej teploty zmeňte parameter **oSt** tak, ako je opísané v nasledujúcej časti:

- vstúpte do **MENU INŠTALATÉRA** tak, ako je opísané v odseku 4.1.2 a zvolte si parameter **oSt**.
- (Ovládač, pokiaľ sa nezobrazí „22“, potom pre potvrdenie.

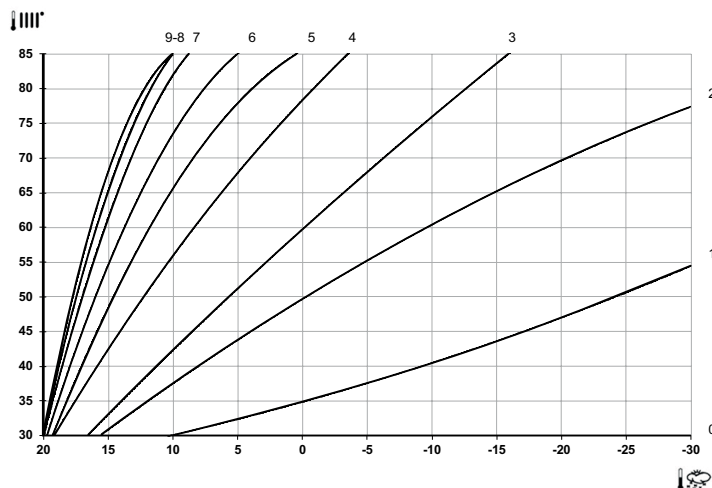
Postup je teraz ukončený, na zobrazenie vonkajšej teploty „Odt“ ovládač (hodnota vonkajšej teploty sa zobrazí na 5 sekúnd).



4.1.4 NASTAVENIE KLIMATICKÝCH KRIVIEK Otc (kt)

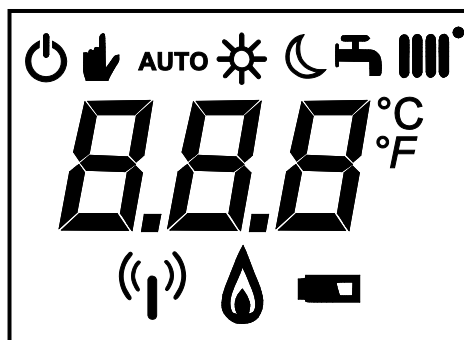
Pre nastavenie klimatickej krivky zmeňte parameter **Otc** podľa nasledujúceho postupu:

- vstúpte do **MENU INŠTALATÉRA** tak, ako je uvedené v odseku 4.1.2 a zvolte si parameter **Otc**.
- (Ovládač na voľbu krivky, potom pre potvrdenie



4.2 MODULAČNÝ TERMOSTAT

Legenda symbolov	
	Vypnuté: vykurovanie a TUV deaktivované (je aktívny len protimrazový režim)
	Režim prevádzky: MANUÁLNY
AUTO	Nie je podporovaný pre tento prvok príslušenstva
	Režim prevádzky: TUV aktívovaný
	Režim prevádzky: vykurovanie aktívované
	Prenos dát (len ak je pripojené zariadenie WIRELESS)
	Horák zapnutý










	Batéria vybitá (len pre verziu Wireless)
°C / °F	Merná jednotka

4.2.1 FUNKCIE UŽÍVATEĽA

NASTAVENIE REŽIMOV PREVÁDZKY

Pre nastavenie režimu prevádzky kotla postupujte takto:









-  na jednu sekundu, symbol  začne blikať.
-  pre voľbu vykurovacieho okruhu  alebo TÚV  potom  pre potvrdenie.
- Pre okruh TÚV nastavte „ZAP“ pre jeho aktiváciu a „VYP“ pre jeho deaktiváciu.
- Pre vykurovací okruh  pre nastavenie požadovaného režimu.






Prevádzkový režim AUTO je viditeľný, ale funkcia sa na tomto izbovom prístroji nepredpokladá.

ZMENA NASTAVENIA TEPLoty

Pre zmenu maximálnych hodnôt teploty (setpoint) prevádzky kotla pri vykurovaní a TÚV (ak je aktivovaný) postupujte takto:








-  na tri sekundy: displej zobrazí nastavenie **KOMFORTNEJ**   teploty (SCH).
-  hodnota začne blikať
-  pre zmenu hodnoty teploty, potom  pre potvrdenie.
- Pre opustenie funkcie , pokiaľ sa nezobrazí nápis „**Koniec**“ potom .

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené nastavenia teploty, ktoré môžete zmeniť:

MENU NASTAVENIA	
 	Nastavenie KOMFORTNEJ teploty prostredia (SCH)
	Nastavenie teploty TÚV (dHU)
Koniec	Vyjsť z funkcie

4.2.2 FUNKCIE INŠTALATÉRA

Funkcie sú rovnaké ako tie, ktoré sú opísané v tabuľke v kapitole 4.1.2 (nie sú podporované nasledujúcimi verziami: rE - rEL - oSt - oSp - tLr). Pre vstup do menu **INŠTALATÉR** postupujte takto:

-  na šesť sekúnd: na displeji sa zobrazí **HC** (prvá hodnota tabuľky v kapitole 4.1.2).
-  hodnota začne blikať
-  pre zmenu hodnoty, potom  pre potvrdenie.
-  pre posun zoznamom parametrov uvedených v tabuľke kapitoly 4.1.2.
- Pre opustenie funkcie , pokiaľ sa nezobrazí nápis „**Koniec**“ potom .

5. OPIS VÝROBKU

Opisu výrobku pre kontrolné zariadenia teploty

* _ **		
Trieda		V
Príspevok k energetickej účinnosti vykurovania prostredia	%	3

* - ** : odkazujeme na údaje uvedené na štítku zariadenia.

Tisztelt Ügyfelünk!

Társaságunk meg van győződve arról, hogy az új kazánja minden igényét ki fogja elégíteni. A termékünk megvásárlása biztosítja mindazt, amit Ön elvár: jó működést, egyszerű és racionális használatot.

Azt kérjük Öntől ne tegye félre a jelen kézikönyvet amíg el nem olvasta: a termék helyes és hatékony használatához hasznos információkat nyújt.

Vállalatunk a termékeit folyamatosan fejleszti és fenntartja a jogot arra, hogy a jelen dokumentációban megadott adatokat bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa. A jelen dokumentáció információs jellegű és nem tekinthető harmadik féllel szembeni szerződésnek.

A készüléket használhatják legalább 8. életévüket betöltött gyermekek és csökkenti fizikai, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkező, továbbá nem elégséges tapasztalattal vagy a szükséges ismerettel nem rendelkező személyek azzal a feltétellel, hogy azt felügyelet alatt végezzék, vagy miután kioktatták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, illetve megértették az abból származó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A használó által végezendő tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

TARTALOMJEGYZÉK

1.	ELŐSZÓ	53
2.	ÁLTALÁNOS LEÍRÁS	53
	RENDELLENSÉGEK MEGJELENÍTÉSE	54
3.	FALRA SZERELÉS.....	54
3.1	VEZETÉKES BELTÉRI EGYSÉG.....	54
	FONTOS.....	54
3.2	VEZETÉK NÉLKÜLI BELTÉRI EGYSÉG ("i").....	55
3.2.1	A VEZETÉK NÉLKÜLI BELTÉRI EGYSÉG ILLESZTÉSE A KAZÁNHOZ	55
	DIAGNOSZTIKA.....	56
4.	A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA.....	56
4.1	MODULÁCIÓS KRONOTERMOSZTÁT	56
	MODE GOMB	57
	STAND BY	57
	FŰTÉS.....	57
	HASZNÁLATI MELEGVÍZ (HA AKTIVÁLTÁK).....	57
	MENÜ GOMB	58
	A DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES ELJÁRÁS	58
	AZ ÓRASÁVOK PROGRAMOZÁSI MŰVELETE	58
4.1.2	SZERELŐI FUNKCIÓK	59
	OPEN THERM (OT) KOMMUNIKÁCIÓS PROTOKOLL TÍPUS BEÁLLÍTÁSA.....	59
4.1.3	A KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET MEGJELENÍTÉSE	60
4.1.4	KLÍMAGÖRBE BEÁLLÍTÁS OTC (KT).....	60
4.2	MODULÁCIÓS TERMOSZTÁT	60
4.2.1	HASZNÁLÓI FUNKCIÓK.....	61
4.2.2	SZERELŐI FUNKCIÓK	61
5.	TERMÉK KÁRTYA.....	61

1. ELŐSZÓ

A beltéri egység a fűtendő helyiség hőmérsékletét szabályozó tartozék. A modulációs klímazabályozó a kazán előremenő fűtési víz hőmérsékletét szabályozza úgy, hogy a helyiség kívánt hőmérséklete a lehető legnagyobb hatékonysággal legyen elérhető. Az időzíthető változatnál (kronotermosztát) időtartományokat lehet megadni a fűtési kör, vízmelegítő esetében a használati melegvíz előállítás működési időközeinek programozására.

2. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A beltéri egység használatánál két menü és az alábbi funkciók állnak rendelkezésre:

FELHASZNÁLÓI MENÜ (4.1.1. fejezet)

- Hőmérséklet szabályozás.
- A helyiség kívánt hőmérséklete (komfort).
- A helyiség csökkentett hőmérséklete (ha a szerelő aktiválta).
- Használati melegvíz hőmérséklet (ha a szerelő aktiválta).
- Idősávok (csak a kronotermosztátnál).
- A fűtés és használati melegvíz előállítás időprogramozása.
- Napi vagy heti programozás (a szerelő állíthatja be). Ha napi programozást használnak, akkor a program a hét minden napján ismétlődik.
- 3 előre beállított időprogram áll a használó rendelkezésére.
- A helyiség hőmérsékletének feltüntetése.
- Fűtés működési mód (KI / Csökkentett / Komfort / Auto).
- Használati melegvíz működési mód (BE / KI).
- Készenlét.
- Dátum és idő.

SZERELŐI MENÜ (4.1.2. fejezet)

- Környezeti hőmérséklet eltolás.
- Hőmérséklet aktiválás / kiiktatás.
- Használati melegvíz aktiválás / kiiktatás.
- Időprogramozás típusa a használati melegvízhez.
- A vezeték nélküli (wireless) csatlakozás aktiválása (ha van).
- A kijelzett mértékegység beállítása.
- Fagyvédő szintjének beállítása.
- OTC görbe kiválasztása.
- Beltéri hőérzékelő és moduláció engedélyezése/letiltása.
- Maximális fűtési víz hőmérséklet beállítása.

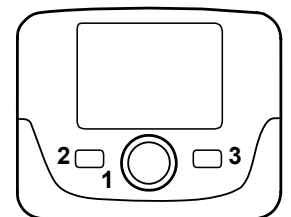
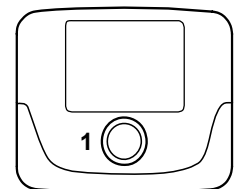
MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Elektromos tápellátás: O.T. (Open Therm protokoll) a jeladóhoz és AA LR06 típusú elemek a vevőkészülékhez.
- Szigetelési osztály: II
- Radiofrekvencia 868 MHz (WIRELESS radio változat (1)) - NEM IRÁNYOZTÁK ELŐ AZ U.S.A./KANADAI PIACRA
- Üzemi hőmérséklet: +0°C-tól +40°C-ig
- Kábel fajtája: 2x0,75 mm² - Maximális hosszúság: 50 m



A kívánt környezeti hőmérséklet ideiglenes módosításához elég a gombot az új érték beállításához és a megerősítéshez. Ez a módosítás a folyamatban lévő órasáv egésze alatt aktív marad.



BELTÉRI EGYSÉG SZIMBÓLUMAI	
	Forgassa el a gombot (1)
	Nyomja meg a gombot (1)
	MÓD / MENÜ (2) / (3) Nyomja meg a gombot a hozzá tartozó menübe történő belépéshez (csak KRONOTERMOSZTÁT beltéri egységénél)

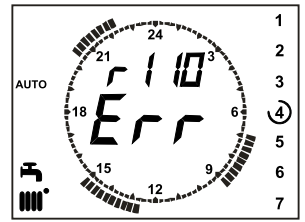


RENDELLENESSEGEK MEGJELÉNÍTÉSE

A BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐJÉN MEGJELÉNÍTETT RENDELLENESSEGEK

A kijelzőn megjelenített hibákat az **E r r** kiírás és egy szám (hibakód) jelzi. A rendellenességek teljes listájához a kazán kézikönyvét vegye hivatkozássul. Ha a Beltéri Egység kijelzőjén megjelenik a **r** szimbólum, a rendellenesség a használó részéről **ÚJRAINDÍTÁST** igényel.

A kazán **ÚJRAINDÍTÁSÁHOZ**  amíg meg nem jelenik a rSt majd  azt. Ha gyakran jelenik meg hibaüzenet a kijelzőn, forduljon a termék szervizelésére jogosult szakszervezet valamelyikéhez.



3. FALRA SZERELÉS

Kétféle beltéri egység létezik, az alap változat és a programozható változat. Az alapváltozat kisebb méretű és nem rendelkezik időprogramozási lehetőséggel. A beltéri egységek lehetnek vezetékesek (wired) vagy vezeték nélküliek (wireless).

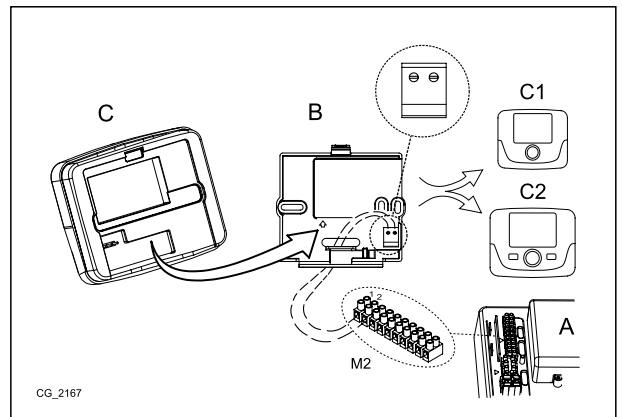


Amennyiben a kazánhoz kapcsolódik beltéri vezérlőegység, akkor ez vezérli a kazánt, kivéve a kéményseprő, az első begyújtás és az égéstermékek szabályzása üzemmódokat (lásd a kazán használati útmutatóját is). A kazán információk menüpont a beltéri vezérlőegységről nem elérhető.

3.1 VEZETÉKES BELTÉRI EGYSÉG

Mielőtt a tartozék szerelésébe kezdene, olvassa el a kazán kézikönyvében feltüntetett útmutatásokat is. Győződjön meg arról, hogy a tartozék a felszerelt kazán modelljének megfelelő-e. Ehhez az alábbi eljárást kell követni:

- Szakítsa meg a kazán elektromos tápellátását.
- Vezesse át az **M2** kapocslécből, vagy más a kazánban lévő Open Therm (OT) **A** végelemből származó két vezetékét a falra rögzítendő **B** alapzat nyílásán.
- Csatlakoztassa a kazán kapocsléc **A** (nem polarizált) **1-2** vezetékét az alapzat **B** kapocslécének kapcsaihoz.
- Rögzítse a **B** alapzatot a falra, a tartozékkal adott tiplik és csavarok segítségével.
- Illessze a **C1/C2** beltéri egységet a falra rögzített alapzatra ügyelve arra, hogy ne végezze túl nagy erővel a műveletet.
- Helyezze elektromos tápellátás alá a kazánt, és győződjön meg arról, hogy a beltéri egység bekapcsol-e.



Amennyiben a képernyőn az E 83 hibakód jelenik meg, a kazán és a vezérlőegység között kommunikációs probléma áll fenn. Valószínűleg rövidzárlat van a vezetékben. A vezetékét ne vezesse hőforrás, nagyfeszültségű kábel vagy mágneses mező közelében.

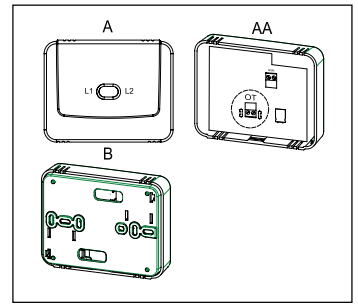
FONTOS

A RADIO VÁLTOZATOT (WIRELESS) NEM IRÁNYOZTÁK ELŐ AZ U.S.A./KANADAI PIACRA.

3.2 VEZETÉK NÉLKÜLI BELTÉRI EGYSÉG ((i))

A **WIRELESS** ((i)) (vezeték nélküli) fali alapzat telepítése előtt ajánlatos egy TESZTET végezni, mellyel meggyőződhet a kiválasztott helyen lévő jel minőségéről. A teszt indításához szükséges eljárás az alábbi:

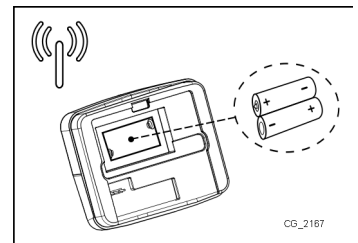
- a paraméter konfigurációs menühöz való féréshez (tartsa benyomva kb. 6 másodpercig);
- az óra járásával ellentétes irányba a tSt paraméter megjelenéséig;
- a tSt paraméter beállításához: az "Off" kiírás villog;
- és állítsa be az "On" kiírást
- a teszt elindításához. A teszt időtartama 8 perc, és ezen idő alatt a kijelző egy 0=nincs jel és 4=kitűnő jel közötti számértéket jelenít meg (másodpercenként frissítve) Ajánlatos úgy elhelyezni az egységeket, hogy 3 és 4 közötti jelet biztosítson.
- a funkció idő előtti megszakításához.



A wireless (vezeték nélküli) alapzat telepítéshez szükséges eljárás az alábbi:

- Vezesse át az **M2** kapcsolócból, vagy más a kazánban lévő Open Therm (OT) végelemből származó két vezetékét a falra rögzítendő **B** alapzat nyílásán.
- Csatlakoztassa a kazán kapcsolólécének **1-2** (nem polarizált) vezetékét az **AA** adóegység kapcsához (a kapcsot az "OT" rövidítés jelzi - lásd az oldalt lévő ábrát).
- Rögzítse a **B** alapzatot a falra, a tartozékkal adott tiplik és csavarok segítségével.
- Illessze az **AA** adóegységet a **B** falra rögzített alapzatra ügyelve arra, hogy ne végezze túl nagy erővel a műveletet.
- Helyezze elektromos energiaellátás alá a kazánt.

A **WIRELESS** ((i)) (vezeték nélküli) változat **2 AA LR06** (a készletben található) elemmel működik az alábbi ábra négyzetében illusztráltaknak megfelelően. Amikor a kijelzőn megjelenik a jelzés , a töltés elvileg még kb. 1 hónapra elég mielőtt a beltéri egység kikapcsolna. Ne használjon feltölthető elemeket.

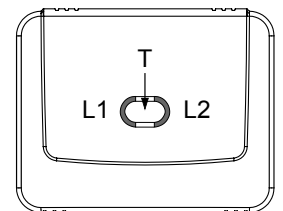


Ha huzamosabb ideig nem tartózkodik otthon, javasoljuk, hogy cserélje ki a használt elemeket új elemekre.

3.2.1 A VEZETÉK NÉLKÜLI BELTÉRI EGYSÉG ILLESZTÉSE A KAZÁNHOZ

A kazánnal történő kommunikációhoz az adóegységnek fel kell ismernie a **WIRELESS** (vezeték nélküli) beltéri egységet. Az eljárás az alábbi:

- a paraméterek konfigurációs menüjéhez féréshez (tartsa benyomva 6 másodpercig), amíg a **HC1 OFF** jelzés fel nem tűnik;
- az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az **SnC** paraméter meg nem jelenik;
- az **SnC** paraméter kiválasztásához: az „OFF” felirat villog;
- egy lépéssel, a kijelzőn ekkor az „On” felirat jelenik meg (ez a fázis 60 másodpercig tart);
- A továbblépés előtt vegye fel a **WIRELESS** adóegységet (az L1 led gyorsan villog) a **T** gombot és tartsa benyomva addig, amíg az L1 led egy hosszú villogást nem eszközöl (az alapegység kb. 10 másodpercig keresi a beltéri egységet);
- Térjen vissza a beltéri egységhez, majd a gombot a jóváhagyáshoz. Visszaszámlálás kezdődik a 4 számról, ennek végén nyomja be az 1-es nyomógombot, majd a 3-as gombot a kilépéshez.



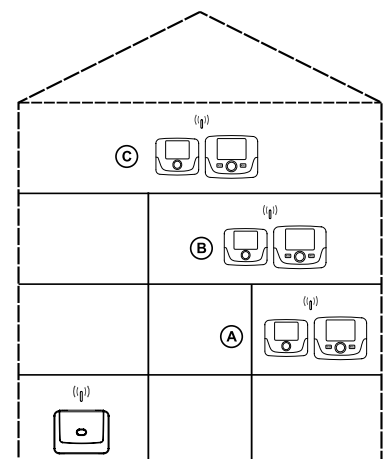
Amennyiben a műveletsort helyesen végezte el, a kijelzőn az „End” felirat jelenik meg, nyomja meg a gombot, ekkor a beltéri egység és a kazán közötti kommunikáció lérejt. Ellenkező esetben a kijelzőn az „Err” felirat jelenik meg, ekkor a teljes műveletsor újból elvégzése szükséges.



Amennyiben a képernyőn az E 85 hibakód jelenik meg, a WIRELESS adóegység és a beltéri vezérlőegység között kommunikációs probléma áll fenn. A beltéri vezérlőegységet helyezze közelebb az adóegységhez. Az egységet ne helyezze hőforrás, nagyfeszültség vagy mágneses mező közelébe. Amikor a kijelzőn az E85 rendellenesség tűnik fel, a WIRELESS adóegység megpróbál a beltéri egységgel újra összekapcsolódni úgy, hogy 15 percenként kísérletet eszközöl ez iránt (ezen fázis alatt a (i) jel villog). Amennyiben szükséges, ismétlje meg a 3.2.1 pontban ismertetett szinkronizálási műveletet.



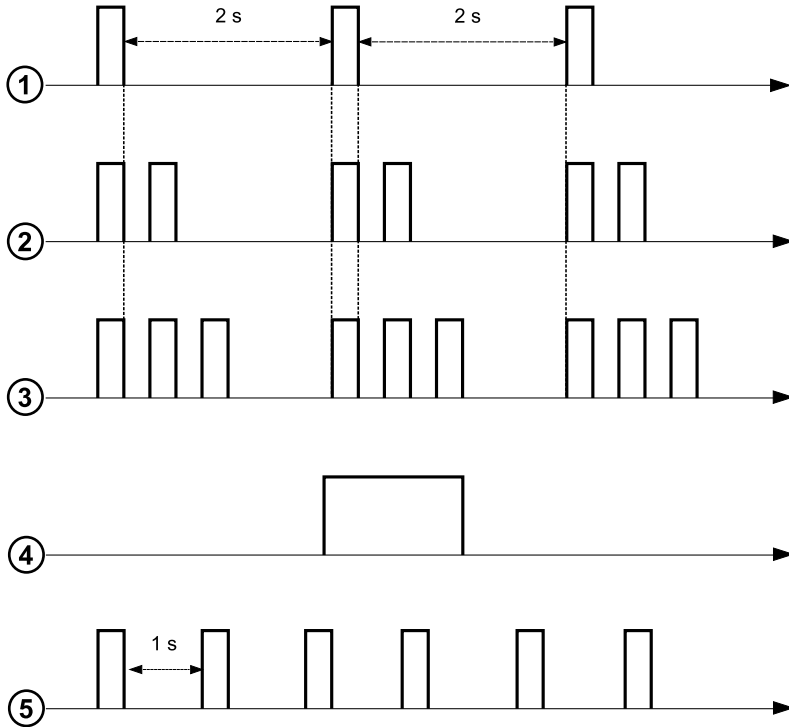
A WIRELESS ((i)) (vezeték nélküli) egységet a készletben található „két Led-es Interfész” alapegységhez kell csatlakoztatni. A két led-es interfész és a beltéri egység közötti maximális távolság a lakóhelyiség típusától függ. A ház általános modelljéhez a hármas szabályt lehet követni a szintek és a falak tekintetében az alul lévő ábrán illusztráltaknak megfelelően (A példa: 1 szint + 2 fal; B példa: 2 szint + 1 fal; C példa: három szint falak nélkül).



DIAGNOSZTIKA

Az L1 és L2 ledek (lásd a fenti ábrát) villogásának módját megfigyelve ellenőrizheti, hogy a készülék megfelelően működik-e. A diagnosztika 5 különböző jelzést tartalmaz:

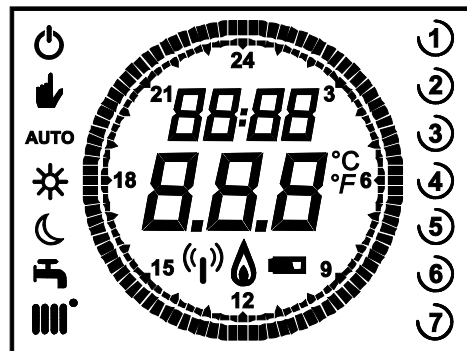
- 1) az L1 led két másodperces időközönként villog: normál működés;
- 2) az L1 LED két másodperces szünet után kettőt villog: nincs összeköttetés (vezeték) a kazán és a jeltovábbító egység között.
- 3) az L1 LED két másodperces szünet után hármat villog: nincs kommunikáció (wireless) a jeltovábbító egység és a beltéri egység között.
- 4) az L2 led csak egyszer villan fel 1 másodpercre: ha egy paramétert módosított.
- 5) az L1 led egyszer villan fel, folyamatosan 1 másodpercre: a beltéri egység és a kazán „illesztése”.



4. A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA

4.1 MODULÁCIÓS KRONOTERMOSZTÁT

SZIMBÓLUMOK magyarázata			
	Kikapcsolva: fűtés és használati melegvíz kiiktatva (csak a fagyvédő aktív)		
	Működési mód: MANUÁLIS		
AUTO	Működési mód: AUTOMATIKUS (órasávok)		
	Működési mód: komfort környezeti hőmérséklet		
	Működési mód: csökkentett környezeti hőmérséklet		
	Működési mód: használati melegvíz aktív		
	Működési mód: fűtés aktív		Lemerült elem (csak a Wireless változatnál)
	Adatátvitel (csak ha a WIRELESS egység csatlakoztatva van)	°C / °F	Mértékegység
	Begyűjtött égő	1..7	A hét napjai. Mindig láthatók, a folyó nap be van keretezve (csak heti programozású egységénél).









A tartozék használata előtt be kell állítani a dátumot és az időt a 4.1.1. „A dátum és idő beállításának menete” fejezet alatt ismertetettek szerint.

4.1.1 HASZNÁLÓI FUNKCIÓK

MODE gomb

Ezzel a gombbal a kazán működési módját lehet módosítani: **STANDBY - FŰTÉS - HASZNÁLATI MELEGVÍZ** (ha van).

STAND BY









-  a **MODE** gombot a kijelzőn a  jelzés elkezd villogni.
-  a gombot majd  a "Be" , vagy pedig a "Ki" beállításához (Be= teljesen aktiválva - Ki=teljesen kiiktatva).
-  a gombot a megerősítéshez.
-  a **MENÜT** a funkcióból való kilépéshez.



STANDBY MŰKÖDÉSI MÓDOK	
OFF (KI)	Minden kiiktatva. Fagyvédő funkció aktiválva.
On (Be)	A beltéri egység a beállított működési mód szerint működik.



A fagyvédelem üzemmód (4.1.2 pont) aktív, amennyiben engedélyezik.

FŰTÉS







-  a **MODE** gombot a kijelzőn a  jelzés elkezd villogni.
-  egy állással: a  jelzés elkezd villogni.
-  a gombot, majd  a fűtési működési módok futtatásához az alábbi táblázatban leírtak alapján.
-  a gombot a megerősítéshez.
-  a **MENÜT** a funkcióból való kilépéshez.

FŰTÉS MŰKÖDÉSI MÓDOK	
AUTO	A fűtendő helyiség hőmérséklete a beállított órasávtól függ
	A fűtendő helyiség hőmérséklete CSÖKKENTETT
	A fűtendő helyiség hőmérséklete KOMFORT
OFF (KI)	Fűtés kiiktatva



Fűtés üzemmódban hőigény esetén a  jel világít.

HASZNÁLATI MELEGVÍZ (ha aktiválták)

-  **MODE** majd  a gombot két állással: a  jelzés elkezd villogni.
-  a gombot majd  azt a használati melegvíz előállítás aktiválásához (**BE**) vagy kiiktatásához (**KI**) .
-  **MENÜ** gombot a funkcióból történő kilépéshez.

HASZNÁLATI VÍZ MŰKÖDÉSI MÓDOK	
Be	Használati melegvíz aktív
KI	Használati melegvíz kiiktatva
ECO	Használati melegvíz aktív a beállított időszámban (ez a funkció csak víztárolóval rendelkező kazánokon áll rendelkezésre)



Fűtés üzemmódban hőigény esetén a  jel világít.

MENÜ gomb

Ezzel a gombbal lehet módosítani a fűtés és használati melegvíz hőmérsékleti értékét és beállítani az időprogramozást (ÓRA és NAP).

- a **MENÜ** gombot majd a gombot a módosítandó paraméterek futtatásához (lásd az alábbi táblázatot).
- a gombot a módosítandó paraméter kiválasztásához, mely elkezd villogni.
- a gombot az érték módosításához, majd azt a megerősítéshez.
- a **MENÜT** a funkcióból való kilépéshez.

BEÁLLÍTÁSOK MENÜ		
	KOMFORT beltéri hőmérséklet beállítása	SCON
	CSÖKKENTETT beltéri hőmérséklet beállítása	SrEd
	Használati meleg víz hőmérsékletének beállítása	SdHU
Idősáv	Fűtési kör időbeállítása	PCH
Idősáv	Használati meleg víz időbeállítása	PdHU
IDŐ - NAP	Beállítás	

A DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES ELJÁRÁS

A nap és az idő beállításának menete a következő:

- a **MENÜT**
- az idő beállításához, majd , az idő elkezd villogni.
- az idő módosításához, majd a jóváhagyáshoz. A percek elkezdnek villogni. A fent leírt eljárást ismétlje meg.
- a nap kiválasztásához, majd ismétlje meg az előző pontban leírt eljárást.
- a **MENÜT** a funkcióból való kilépéshez.

AZ ÓRASÁVOK PROGRAMOZÁSI MŰVELETE

Két különböző beltéri egység változat létezik, az egyik napi és heti óras programozással, míg a másik csak napi óras programozással rendelkezik. Mindkét változatnál három órasáv **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** áll rendelkezésre a kazán fűtési és használati melegvíz működésének programozásához. A két tartozék változatnál az eljárás az alábbi:



HETI


- a **MENÜT**
- a gombot a **PCH** megjelenítéséig, majd azt és várja meg, hogy a hét napjainak számai (a kijelző jobb oldalán) elkezdjenek villogni.
- a gombot a hét napjának (vagy nap csoportjainak) beállításához, majd nyomja be azt a jóváhagyáshoz (a beállított nap vagy napok bekarikázásra kerülnek).
- A **Pr** kiírás villog, tehát a kívánt órasáv számának beállításához (**Pr1** és **Pr3** között).
- A kijelzőn az **On1** kiírás jelenik meg, a gombot a kazán 1 órasávja bekapcsolási idejének beállításához.
- a gombot és ismétlje meg az előző pontban ismertetett eljárást a kazán 1 órasávja kikapcsolásának (**OFF**) beállításához.
- a gombot és ismétlje meg a **3. pontban** ismertetett eljárást.
- a **MENÜT** az előző menühöz történő visszalépéshez és a továbblépéshez.

NAPI

- a **MENÜT**
- a gombot addig, amíg a **Pr** beállításra nem kerül, majd a gombot és a kívánt órasáv (1 és 3 közötti) számának beállításához a gombot a jóváhagyáshoz.
- A kijelzőn az **On1** kiírás jelenik meg, **OK** a kazán 1 órasávja bekapcsolási idejének beállításához.
- a gomb óra járásának megfelelő egy fokozattal történő elfordításához és ismétlje meg a **3. pont** alatti eljárást a kazán 1 órasávja kikapcsolásának (**OFF**) beállításához.
- a beállításához és ismétlje meg a **3. és 4. pontban** ismertetett eljárást.
- a **MENÜT** az előző menühöz történő visszalépéshez és a továbblépéshez.

4.1.2 SZERELŐI FUNKCIÓK

A MODULÁCIÓS TERMOSZTÁT **SZERELŐI MENÜJÉHEZ** féréshez  és tartsa benyomva a gombot kb. 6 másodpercre. Az alábbi táblázatban a paraméterek a gomb  jeleníthetők meg.

Paraméter	Gyári érték	Leírás
RtE	BE	A HASZNÁLÓNAK a csökkentett környezeti hőmérséklet (BE/KI) szabályozását engedélyezi.
Dh	BE	A HASZNÁLÓNAK a használati melegvíz hőmérsékletének és az időprogramnak (BE/KI) a szabályozását engedélyezi.
rEL	dhP	A használati melegvíz használati típusát állítja be: 24h : a használati melegvíz mindig aktív CHP : a használati melegvíz, a fűtés időprogramjának megfelelően aktív dhP : a használati melegvíz, a használati melegvíz időprogramjának megfelelően aktív
oFS	0.0(°C)	A környezeti hőmérséklet érzékelő offset-ét állítja be. A környezeti szonda által leolvasott hőmérsékleti érték javítását szolgálja, ha az a tényleges hőmérséklettől eltérő. (-3.0...+3.0).
Un	°C	A hőmérséklet mértékegységét állítja be (°C/°F).
SoFt	-	A software változatot jeleníti meg.
Ot-S	0(Auto)	Open Therm (OT) protokoll típus beállítása . 0 = gyári érték (Plug&Play)
oSt	KI	Külső Hőmérséklet °C/°F megjelenítés aktiválás (Csatlakoztatott Külső szondával). 0 = gyári érték 22 = aktiválás
ICE	KI	Beltéri fagyvédő funkció aktiválva/kiiktatva (+4°C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklettől). OFF = kiiktatva 4°C = beállítható
OtC	1.5	A külső szonda kt görbéjének beállítása (0.1 – 9.0).
rtS	BE	Beltéri szonda aktiválása (BE) / kiiktatása (KI).
MOd	BE	Beltéri hőmérséklet moduláció aktiválása (BE) / kiiktatása (KI).
ULt	MaxCH	Fűtési odairányú hőmérséklet maximális értékének beállítása (MaxCH).
tSP	1	Belépés az alaplap paraméterek menübe "Pxx".
SnC	KI	A beltéri egység kazánnal történő összehangolása (csak WIRELESS változat). A beltéri egység wireless (jeltovábbító) egységgel történő összehangolásához kövesse az alábbi utasításokat: <ul style="list-style-type: none"> Tartsa benyomva a jeltovábbító egység gombját, amíg a bal oldali led bekapcsol és égve marad. Aktiválja a beltéri egység SnC funkcióját az BE bekapcsolásával majd  a gombot ezt követően pedig a "MENU" billentyűt a kilépéshez.
tSt	KI	Rádió adó teszt (csak WIRELESS változat). A funkció 8 percig tart, vagy amíg nem nyomja be a gombot (OK nyomógomb). a kijelzőn számok jelennek meg 1-től 4-ig (1=25% - 4=100%).
End	-	A kezdeti képernyő megjelenítéshez történő visszalépés.

OPEN THERM (OT) KOMMUNIKÁCIÓS PROTOKOLL TÍPUS BEÁLLÍTÁSA

A (táblázatban feltüntetett) **Ot-S** paraméter funkciója a rendszerben használt OT protokoll típus beállítása és három módon konfigurálható:

Ot-S = 0 (Plug&Play): a tartozék automatikusan felismer bármilyen hozzá csatlakoztatott kommunikációs protokoll típust. Ha mindkét egység a Plug&Play protokollt használja, a rendszer automatikusan a B&P protokollt fogja használni.



Ot-S = 1 (B&P): ebben a konfigurációban a tartozékot egy hasonló B&P protokollal, vagy Plug&Play protokollal rendelkező rendszerhez kell csatlakoztatni.


Ot-S = 2 (Ot STANDARD): ebben a konfigurációban a tartozékot egy hasonló Ot STANDARD protokollal, vagy Plug&Play protokollal rendelkező rendszerhez kell csatlakoztatni.

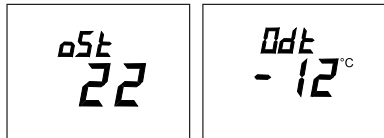
MEGJEGYZÉS: Open Therm (OT) kommunikáció hiányában a kijelzőn a villogó **"Und"** kiírás tűnik fel (lásd a kazán használati utasításának rendellenességek táblázatát).

4.1.3 A KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET MEGJELENÍTÉSE

A Külső Szonda kazánhoz csatlakoztatásával a Kronotermosztát kijelzőjén meg lehet jeleníteni a külső hőmérsékletet °C (vagy °F) mértékegységgel. A Külső Hőmérséklet megjelenítéséhez az alábbiak szerint módosítsa az **oSt** paramétert:



- lépjen a **SZERELŐI MENÜBE** a 4.1.2 fejezetben ismertetettek szerint és állítsa be az **oSt** paramétert.
-  a gombot a "22" megjelenítéséig, majd  a jóváhagyáshoz.

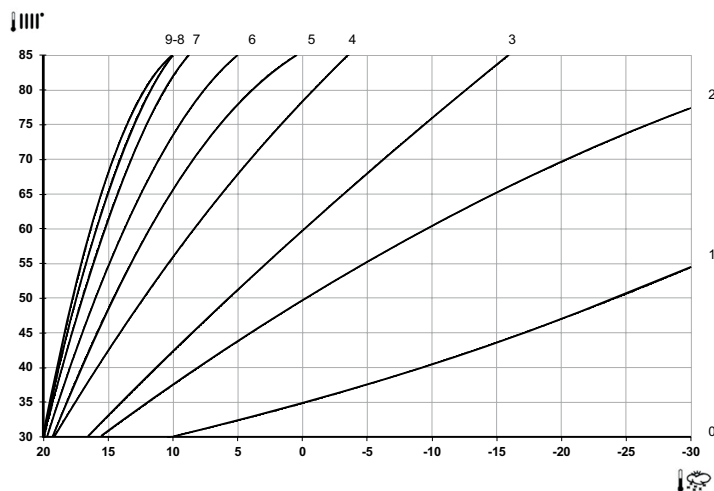
Az eljárás véget ért, a külső hőmérséklet „Odt” megjelenítéséhez  a gombot (a külső hőmérséklet 5 másodpercig kerül megjelenítésre).









4.1.4 KLÍMAGÖRBE BEÁLLÍTÁS Otc (kt)

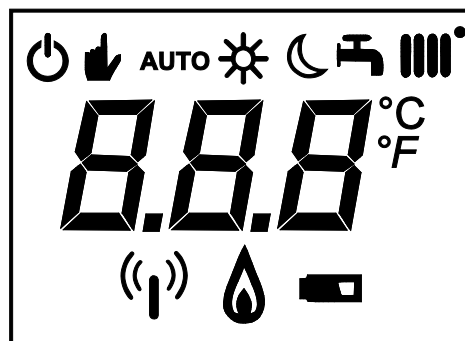
A klímagörbe beállításához módosítsa az **Otc** paramétert az alábbiakban ismertetettek szerint:


- lépjen a **SZERELŐI MENÜBE** a 4.1.2 fejezetben ismertetettek szerint, és állítsa be az **Otc** paramétert.
-  gombot a görbe beállításához, majd  a megerősítéshez.



4.2 MODULÁCIÓS TERMOSZTÁT

Szimbólumok magyarázata	
	Kikapcsolva: fűtés és használati melegvíz kiiktatva (csak a kazán fagyvédő aktív)
	Működési mód: MANUÁLIS
AUTO	Ennél a tartozéknál nincs
	Működési mód: használati melegvíz aktív
	Működési mód: fűtés aktív
	Adatátvitel (csak ha a WIRELESS egység csatlakoztatva van)
	Begyűjtött égő



	Lemerült elem (csak a Wireless változatnál)
°C / °F	Mértékegység

4.2.1 HASZNÁLÓI FUNKCIÓK A MŰKÖDÉSI MÓDOK BEÁLLÍTÁSA

A kazán működési módjának beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- egy másodpercre, az jelzés elkezd villogni.
- a fűtési kör vagy a használati melegvíz beállításához, majd a jóváhagyáshoz.
- A használati melegvíz körnél állítsa be az „On” fokozatot az aktiváláshoz és az „Off” fokozatot a kiiktatáshoz.
- A fűtési körnél a kívánt módozat beállításához.



Az AUTO működési mód látható, de a funkció nincs előirányozva ezen beltéri egységen.

HŐMÉRSÉKLETI ALAPJEL MÓDOSÍTÁS

A kazán fűtési és használati melegvíz (ha aktiválták) működési hőmérséklete maximális értékeinek (alapjel) módosításához az alábbiak szerint járjon el:

- három másodpercre: a kijelző a **KOMFORT** (SCH) hőmérsékleti alapjelet tünteti fel.
- az érték elkezd villogni.
- a hőmérsékleti érték módosításához, majd a megerősítéshez.
- A funkcióból történő kilépéshez egészen addig, amíg az „End” kiírás fel nem tűnik, majd .

Az alábbi táblázatban a módosítható alapjelek kerülnek feltüntetésre:

BEÁLLÍTÁSOK MENÜ	
	KOMFORT beltéri hőmérséklet beállítása (SCH)
	Használati melegvíz hőmérséklet beállítás (dHU)
End	Kilépés a funkcióból

4.2.2 SZERELŐI FUNKCIÓK

A funkciók a 4.1.2 fejezet táblázatában leírtakéval azonosak (az alábbi változatok nem alkalmazhatók: rE - rEL - oSt - oSp - tLr). A **SZERELŐI** menühöz féréshez az alábbiak szerint járjon el:

- hat másodpercre: a kijelző a **HC** értéket tünteti fel (a 4.1.2. fejezetben feltüntetett táblázat első értéke).
- az érték elkezd villogni.
- az érték módosításához, majd a megerősítéshez.
- a 4.1.2. fejezetnél a táblázatban feltüntetett paraméterek listájának futtatásához.
- A funkcióból történő kilépéshez egészen addig, amíg az „End” kiírás fel nem tűnik, majd .

5. TERMÉK KÁRTYA

Hőmérséklet-szabályozók termékismertető adatlapja

* - **		
Osztály		V
Hozzájárulás a környezet fűtésének energetikai hatékonyságához	%	3

* - ** : a készülék adattábláját vegye hivatkozássul.

Cher Client,
notre Maison ose espérer que votre nouvel appareil saura répondre à toutes vos exigences. L'achat de l'un de nos produits vous apportera ce que vous recherchez : un fonctionnement irréprochable et une utilisation simple et rationnelle.
Nous vous demandons de lire cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre chaudière car elles fournissent des informations utiles pour une gestion correcte et efficace de votre produit.

Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue de nos produits, notre société se réserve la possibilité de modifier les données reportées dans cette documentation à tout moment et sans préavis aucun. La présente documentation n'est fournie qu'à titre d'information et n'a aucune implication contractuelle vis-à-vis des tiers.

Le dispositif peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances à condition d'être sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien laissés aux soins de l'utilisateur ne doivent pas être confiées à des enfants sans surveillance.

SOMMAIRE

1.	PRÉMISSE	63
2.	DESCRIPTION GÉNÉRALE	63
	AFFICHAGE DES ANOMALIES	64
3.	INSTALLATION MURALE	64
3.1	UNITÉ D'AMBIANCE FILAIRE (WIRED).....	64
	IMPORTANT	64
3.2	UNITÉ D'AMBIANCE SANS FIL (WIRELESS)((P)).....	65
3.2.1	INTERFACER L'UNITÉ D'AMBIANCE SANS FIL À LA CHAUDIÈRE	65
	DIAGNOSTIC	66
4.	DESCRIPTION ACCESSOIRES	66
4.1	THERMOSTAT PROGRAMMABLE MODULANT	66
	TOUCHE MODE	67
	VEILLE	67
	CHAUFFAGE	67
	ECS (SI ACTIVÉ).....	67
	TOUCHE MENU	68
	PROCÉDURE POUR PROGRAMMER LA DATE ET L'HEURE	68
	PROCÉDURE DE PROGRAMMATION DES PLAGES HORAIRES	68
4.1.2	FONCTIONS INSTALLATEUR	69
	SÉLECTION PROTOCOLE DE COMMUNICATION OPEN THERM (OT)	69
4.1.3	AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EXTÉRIEURE	70
4.1.4	RÉGLAGE COURBES CLIMATIQUES OTC (KT).....	70
4.2	THERMOSTAT MODULANT	70
4.2.1	FONCTIONS UTILISATEUR	71
4.2.2	FONCTIONS INSTALLATEUR	71
5.	FICHE PRODUIT	71

1. PRÉMISSSE

L'appareil d'ambiance est un accessoire destiné au contrôle de la température du local à chauffer. Il exerce la fonction de régulateur d'ambiance modulant ; il est en mesure de réguler la température de refoulement de la chaudière de façon à obtenir la température ambiante désirée avec la meilleure efficacité possible. De plus, dans la version thermostat programmable, il est possible de programmer des plages horaires de fonctionnement du circuit de chauffage et de production d'ECS, en cas de présence d'un ballon d'eau chaude.

2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Quand on utilise l'appareil d'ambiance, deux menus et les fonctions suivantes sont disponibles :

MENU UTILISATEUR (paragraphe 4.1.1)

- Réglage de la température.
- Température d'ambiance désirée (confort).
- Température d'ambiance réduite (si activée par l'installateur).
- Température ECS (si activée par l'installateur).
- Plages horaires (uniquement pour le thermostat programmable).
- Programmation horaire chauffage et production ECS.
- Programmation quotidienne ou hebdomadaire (programmable au niveau installateur). Quand la programmation est quotidienne, elle est répétée tous les jours de la semaine.
- 3 programmes horaires pré-réglés sont à la disposition de l'utilisateur.
- Indication de la température d'ambiance.
- Mode de fonctionnement chauffage (OFF / Réduit / Confort / Auto).
- Mode de fonctionnement ECS (ON / OFF).
- Mode veille.
- Date et heure.

MENU INSTALLATEUR (paragraphe 4.1.2)

- Offset de la température ambiante.
- Activation / désactivation de la température.
- Activation / désactivation de la production ECS.
- Type de programmation horaire pour l'ECS.
- Activation de la connexion sans fil (si disponible).
- Programmation unité de mesure affichée
- Réglage niveau antigel.
- Sélection courbe OTC.
- Activation/désactivation sonde d'ambiance et modulation.
- Réglage de la température maximum de chauffage.

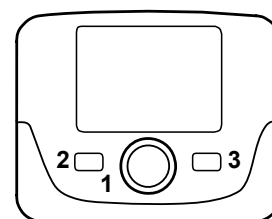
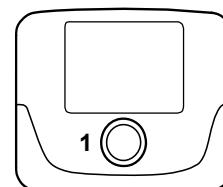
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation électrique : O.T. (protocole Open Therm) pour l'émetteur et piles de type AA LR06 pour le récepteur.
- Classe d'isolation II
- Fréquence de transmission 868 MHz (version radio SANS FIL (i)) - PAS PRÉVUES POUR LE MARCHÉ USA/CANADA
- Température de fonctionnement de +0 °C à +40 °C (32°F to 104°F)
- Type de câble : 2x0,75 mm² (2x0.0012 in²) - Longueur maximum 50 m (164 ft)



Pour modifier temporairement la température ambiante désirée, il faut tourner le bouton pour sélectionner la nouvelle valeur puis appuyer sur le bouton pour valider. Cette modification reste activée pendant toute la plage horaire active.



SYMBOLES APPAREIL D'AMBIANCE	
	Tourner le bouton (1)
	Appuyer sur le bouton (1)
	MODE / MENU (2) / (3) Appuyer sur la touche correspondante pour accéder aux différents menus (uniquement pour appareil d'ambiance THERMOSTAT PROGRAMMABLE)

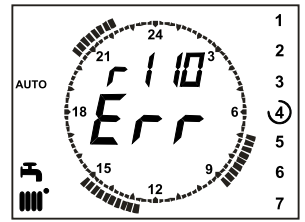


AFFICHAGE DES ANOMALIES

ANOMALIES AFFICHÉES SUR L'ÉCRAN DE L'APPAREIL D'AMBIANCE

Les anomalies visualisées sur l'afficheur sont identifiées par l'indication **E r r r** et un numéro (code de l'anomalie). Pour la liste complète des anomalies, veuillez consulter le manuel de la chaudière. Si le symbole **E r r r** est visualisé sur l'afficheur de l'Appareil d'Ambiance, l'anomalie a besoin d'une **RÉINITIALISATION** de la part de l'utilisateur.

Pour **RÉINITIALISER** la chaudière,  jusqu'à ce que rSt apparaisse puis  celle-ci. En cas d'affichages fréquents d'anomalies, veuillez contacter un centre d'Assistance Technique agréé.



3. INSTALLATION MURALE

Il y a deux versions d'unités d'ambiance : la version basique et la version programmable. La version basique est de dimension plus réduite et ne dispose pas de programmation horaire. Les unités d'ambiance peuvent être de type filaire (wired) ou sans fil (wireless).

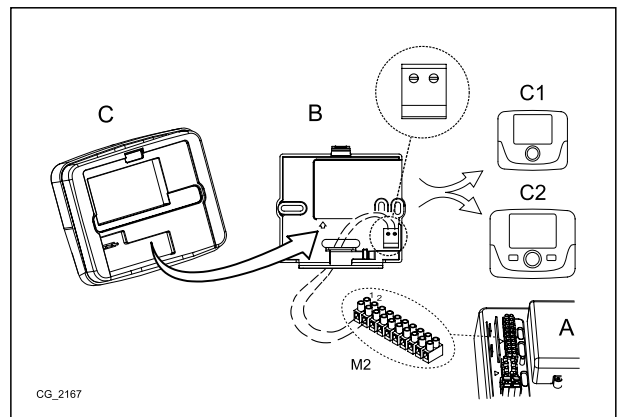


Lorsqu'il est connecté, l'appareil d'ambiance contrôle la chaudière, à l'exception de la Fonction Ramonage, de la Fonction Première Mise en Service et de la Fonction Ajustement Combustions (voir également les instructions de la notice de la chaudière). Le menu Informations de la Chaudière n'est pas accessible depuis l'appareil d'ambiance.

3.1 UNITÉ D'AMBIANCE FILAIRE (WIRED)

Avant de procéder au montage de l'accessoire, consulter également ce qui est reporté dans les instructions du manuel de la chaudière. S'assurer que l'accessoire correspond au modèle de chaudière installé. La procédure à exécuter est la suivante :

- Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
- Faire passer les deux câbles, provenant du bornier **M2** ou d'un autre terminal Open Therm (OT) présent dans la chaudière **A**, dans le trou de la base **B** à appliquer au mur.
- Brancher les câbles **1-2** (non polarisés) du bornier de la chaudière **A** aux bornes du bornier de la base **B**.
- Fixer la base **B** au mur avec les chevilles et les vis fournies avec l'accessoire.
- Appliquer l'unité d'ambiance **C1/C2** sur la base fixée au mur en veillant à ne pas exercer de force excessive.
- Alimenter électriquement la chaudière en s'assurant que l'appareil d'ambiance s'allume.



Si l'anomalie E 83 apparaît sur l'afficheur, cela signifie qu'il y a un problème de communication entre la carte de la chaudière et l'interface utilisateur. Probable court-circuit sur le câblage. Éviter de positionner les câbles à proximité de sources de chaleur, de haute tension et des champs magnétiques.

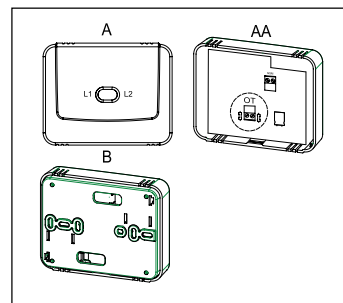
IMPORTANT

LA VERSION RADIO (SANS FIL) N'EST PAS PRÉVUE POUR LE MARCHÉ USA/CANADA.

3.2 UNITÉ D'AMBIANCE SANS FIL (WIRELESS) (📶)

Avant de procéder à l'installation de la base **WIRELESS** (📶) (sans fil) au mur, il est recommandé d'effectuer le TEST permettant de vérifier la qualité du signal à l'endroit choisi. La procédure pour lancer le test est la suivante :

- 📶 pour accéder au menu de configuration des paramètres (tenir appuyé pendant environ 6 secondes) ;
- ⌚ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que soit affiché le paramètre tSt ;
- 📶 pour sélectionner le paramètre tSt : l'indication « **OFF** » clignote ;
- ⌚ puis sélectionner l'indication « **On** »
- 📶 pour commencer le test. Le test dure 8 minutes. Pendant son déroulement, l'afficheur montre une valeur numérique (actualisée toutes les secondes) comprise entre 0 = pas de signal et 4 = signal excellent. Il est recommandé de positionner les unités de façon à obtenir un signal compris entre 3 et 4.
- 📶 pour interrompre la fonction de façon anticipée.



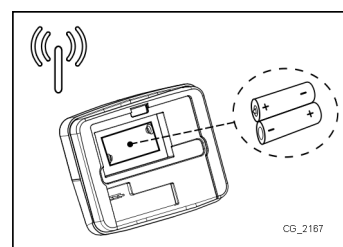
La procédure pour installer la base sans fil (wireless) est la suivante :

- Faire passer les deux câbles, provenant du bornier **M2** ou d'un autre terminal Open Therm (OT) présent dans la chaudière, dans le trou de la base **B** à appliquer au mur.
- Brancher les câbles **1-2** (non polarisés) du bornier de la chaudière à la borne de l'unité émettrice **AA** (la borne est indiquée par le sigle « **OT** » - voir figure ci-contre).
- Fixer la base **B** au mur avec les chevilles et les vis fournies avec l'accessoire.
- Appliquer l'unité d'ambiance **AA** sur la base **B** fixée au mur en veillant à ne pas exercer de force excessive.
- Mettre la chaudière sous tension.

La version **SANS FIL** (📶) (wireless) est alimentée par 2 piles de type **AA LR06** (fournies avec le kit), comme indiqué dans le détail de la figure ci-après. Quand le symbole 🔋 s'affiche, la charge a une durée théorique d'environ 1 mois avant que l'appareil d'ambiance ne s'éteigne. Ne pas utiliser de piles rechargeables.



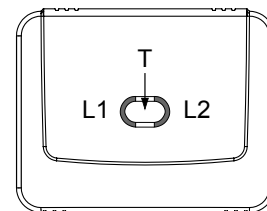
Si vous prévoyez de vous absenter un certain temps de chez vous, il est recommandé de remplacer les piles usées par des piles neuves.



3.2.1 INTERFACER L'UNITÉ D'AMBIANCE SANS FIL À LA CHAUDIÈRE

Pour communiquer avec la chaudière, l'unité d'ambiance **SANS FIL** (wireless) doit être reconnue par la base. La procédure à exécuter est la suivante :

- 📶 pour accéder au menu de configuration des paramètres (tenir appuyé pendant 6 secondes), jusqu'à ce que le symbole **HC1 OFF** apparaisse ;
- ⌚ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le paramètre **SnC** soit affiché ;
- 📶 pour sélectionner le paramètre **SnC** : l'indication « **OFF** » clignote ;
- ⌚ d'une position, l'indication « **On** » apparaît sur l'afficheur (cette phase dure 60 secondes) ;
- Avant de continuer, prendre la base **SANS FIL** (la Led L1 clignote rapidement) 📶 sur la touche **T** et la maintenir appuyée jusqu'à ce que le voyant L1 émette un clignotement long (la base commence la recherche de l'unité d'ambiance pendant environ 10 secondes) ;
- Revenir sur l'appareil d'ambiance et 📶 pour valider. Un compte à rebours commence à partir du n°4, à la fin appuyer sur le bouton 1 puis sur la touche 3 pour quitter.



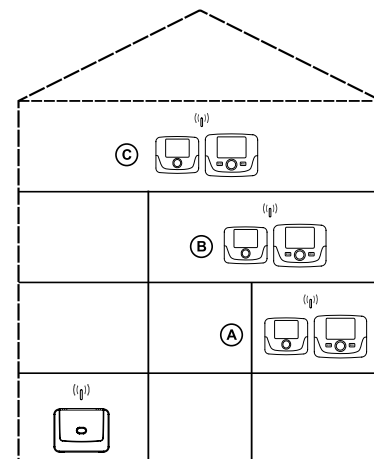
Si la séquence a été effectuée correctement, l'indication « **End** » apparaît sur l'afficheur, appuyer sur le bouton, après quoi l'appareil d'ambiance est en communication avec la chaudière. Dans le cas contraire, l'indication « **Err** » apparaît sur l'afficheur et il est nécessaire de répéter toute la procédure.



Si l'anomalie **E 85** apparaît sur l'afficheur, cela signifie qu'il y a un problème de communication entre la base **SANS FIL** et l'appareil d'ambiance. Rapprocher l'appareil d'ambiance de la base. Éviter de positionner l'appareil à proximité de sources de chaleur, de haute tension et des champs magnétiques. Si l'anomalie **E85** apparaît sur l'afficheur, la base **SANS FIL** essaiera de se reconnecter à l'appareil d'ambiance en effectuant une tentative toutes les 15 minutes (pendant cette phase, le symbole 📶 clignote). Si cela est nécessaire, répéter la procédure de synchronisation décrite au paragraphe 3.2.1.



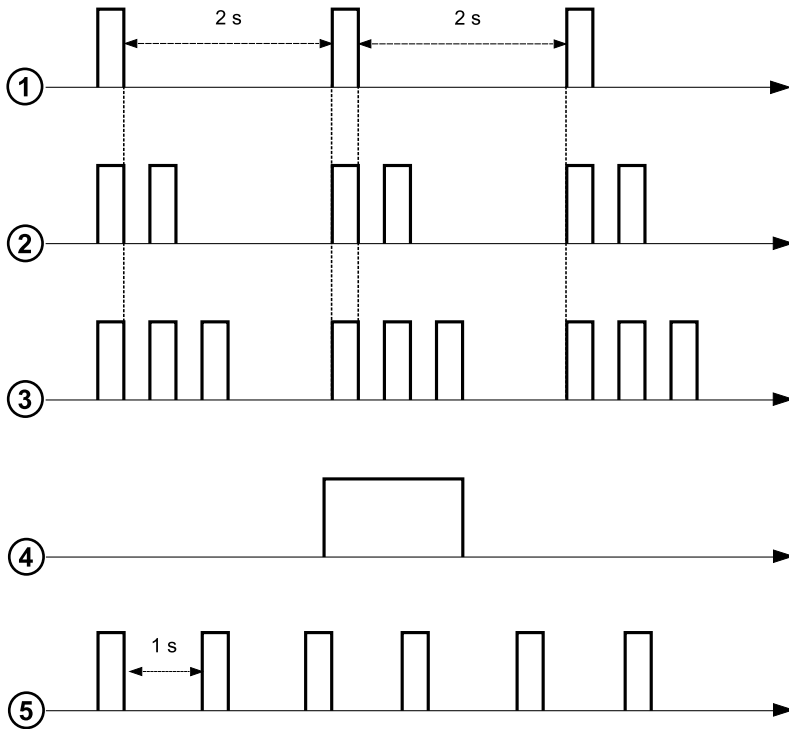
L'appareil d'ambiance **RADIO** (📶) (sans fil) doit être associé à la base « Interface à deux LEDs » présente dans le kit. La distance maximum entre l'interface à deux LEDs et l'appareil d'ambiance dépend du type d'habitation. Pour une maison de type normal, on peut adopter la règle du nombre de trois entre les étages et les murs, comme cela est indiqué sur la figure ci-dessous (exemple A : 1 étage + 2 murs ; exemple B : 2 étages + 1 mur ; exemple C : trois étages sans murs).



DIAGNOSTIC

En observant la façon dont les Leds L1 et L2 (figure ci-dessus) clignotent, il est possible de vérifier le bon fonctionnement de l'accessoire. Le diagnostic peut fournir 5 indications différentes :

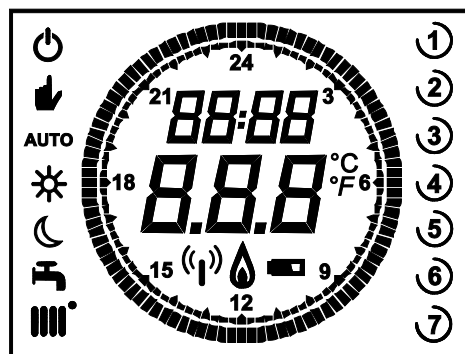
- 1) un clignotement suivi d'une pause de deux secondes de la Led L1 : fonctionnement normal ;
- 2) deux clignotements suivis d'une pause de deux secondes de la Led L1 : absence de liaison (câblage) entre la chaudière et l'unité émettrice.
- 3) trois clignotements suivis d'une pause de deux secondes de la Led L1 : pas de communication (sans fil) entre l'unité émettrice et l'appareil d'ambiance.
- 4) un seul clignotement d'1 seconde de la Led L2 : lors de la modification d'un paramètre.
- 5) un clignotement continu d'1 seconde de la Led L1 : phase de « couplage » de l'unité d'ambiance à la chaudière.



4. DESCRIPTION ACCESSOIRES

4.1 THERMOSTAT PROGRAMMABLE MODULANT

Légende SYMBOLES			
	Arrêté : chauffage et ECS désactivés (seule la protection antigel de la chaudière est activée)		
	Mode de fonctionnement : MANUEL		
AUTO	Mode de fonctionnement : AUTOMATIQUE (plages horaires)		
	Mode de fonctionnement : température ambiante de confort		
	Mode de fonctionnement : température ambiante mode réduit		
	Mode de fonctionnement : ECS activée		
	Mode de fonctionnement : chauffage activé		Batterie déchargée (uniqu. pour version sans fil)
	Transmission données (uniquement quand le dispositif sans fil est connecté)	°C / °F	Unité de mesure
	Brûleur allumé	1..7	Jours de la semaine. Toujours affichés, le jour actuel est entouré (uniquement pour unité avec programmation hebdomadaire).









Avant d'utiliser l'accessoire, il faut programmer la date et l'heure comme cela est décrit au paragraphe 4.1.1 « Procédure pour le réglage de la date et de l'heure ».

4.1.1 FONCTIONS UTILISATEUR

Touche **MODE**

Appuyer sur cette touche pour modifier le mode de fonctionnement de la chaudière : **VEILLE - CHAUFFAGE - ECS** (si activé).

VEILLE









-  **MODE**, le symbole  commence à clignoter.
-  le bouton puis  pour sélectionner « **On** » ou « **Off** » (On = tout activé - Off = désactivé).
-  le bouton pour valider.
-  **MENU** pour quitter la fonction.





MODE DE FONCTIONNEMENT EN VEILLE	
OFF	Tout est désactivé. La fonction antigel est activée.
On	Unité d'ambiance activée selon les modes de fonctionnement préréglés.



La fonction Protection (ICE paragraphe 4.1.2) est activée si elle est habilitée.

CHAUFFAGE







-  **MODE**, le symbole  commence à clignoter.
-  d'une position : le symbole  commence à clignoter.
-  le bouton puis  pour faire défiler les modes de fonctionnement du chauffage comme cela est décrit dans le tableau ci-après.
-  le bouton pour valider.
-  **MENU** pour quitter la fonction.

MODE DE FONCTIONNEMENT CHAUFFAGE	
AUTO	La température du local à chauffer dépend de la plage horaire programmée
 	La température du local à chauffer correspond à la température mode RÉDUIT
 	La température du local à chauffer correspond à la température CONFORT
OFF	Chauffage désactivé



Pendant une demande de chaleur en fonction chauffage, le symbole  clignote.

ECS (si activé)

-  **MODE** puis  le bouton de deux positions : le symbole  commence à clignoter.
-  le bouton puis  pour activer (**ON**) ou désactiver (**OFF**) la production d'ECS.
-  **MENU** pour quitter la fonction.

MODE DE FONCTIONNEMENT ECS	
Marche	ECS activée
Arrêt	ECS désactivée
ECO	ECS activée en fonctionnement avec plages horaires préréglées (cette fonction est opérationnelle uniquement sur les chaudières prééquipées avec un accumulateur)



Pendant une demande de chaleur en fonction chauffage, le symbole  clignote.

Touche MENU

Appuyer sur cette touche pour modifier les valeurs de température de chauffage et d'ECS et régler la programmation horaire (HEURE et JOUR).

- MENU puis le bouton pour faire défiler les paramètres à modifier (voir le tableau ci-après).
- le bouton pour sélectionner le paramètre à modifier qui commence à clignoter.
- le bouton pour modifier la valeur, puis sur ce même bouton pour valider.
- MENU pour quitter la fonction.

MENU RÉGLAGES		
	Réglage de la température ambiante de CONFORT	SCON
	Réglage de la température ambiante mode RÉDUIT	SrEd
	Programmation de la température de l'ECS	SdHU
Plage horaire	Programmation horaire du circuit de chauffage	PCH
Plage horaire	Programmation horaire du circuit ECS	PdHU
HEURE - JOUR	Programmation	

PROCÉDURE POUR PROGRAMMER LA DATE ET L'HEURE

La procédure pour programmer la date et l'heure de l'accessoire est la suivante :

- MENU
- pour sélectionner l'heure puis l'heure commence à clignoter.
- pour modifier l'heure, puis pour valider. Les minutes commencent à clignoter, exécuter la même procédure que ci-dessus.
- pour sélectionner le jour, puis répéter la procédure décrite au point précédent.
- MENU pour quitter la fonction.

PROCÉDURE DE PROGRAMMATION DES PLAGES HORAIRES

Il existe deux versions d'appareils d'ambiance. La première version permet la programmation horaire quotidienne et hebdomadaire, tandis que la deuxième version ne permet que la programmation horaire quotidienne. Les deux versions prévoient trois plages horaires **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** de programmation du fonctionnement de la chaudière en mode chauffage et en mode ECS. Pour les deux versions, la procédure de programmation est la suivante :

HEBDOMADAIRE


- MENU
- le bouton jusqu'à ce que **PCH** soit affiché, puis sur celle-ci et attendre que les chiffres de la semaine (sur le côté droit de l'afficheur) commencent à clignoter.
- le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour programmer le jour (ou les groupes de jours) de la semaine puis appuyer ce même bouton pour valider (le ou les jours sélectionnés sont entourés).
- L'indication **Pr** clignote puis pour sélectionner le numéro (de **Pr1** à **Pr3**) de la plage horaire souhaitée.
- L'afficheur montre **On1**, le bouton pour programmer l'heure de mise en marche de la chaudière de la plage horaire 1.
- le bouton puis répéter la procédure décrite au point précédent pour définir l'arrêt de la chaudière pour la plage horaire 1 (**OFF**).
- le bouton puis répéter la procédure décrite au point 3.
- MENU pour revenir au menu précédent et continuer.

QUOTIDIENNE

- MENU
- le bouton jusqu'à ce qu'il soit possible de sélectionner **Pr** puis le bouton et pour sélectionner le numéro (de 1 à 3) de la plage horaire souhaitée, le bouton pour valider.
- L'afficheur montre **On1**, OK pour programmer l'heure de mise en marche de la chaudière de la plage horaire 1.
- pour sélectionner le bouton d'une position dans le sens des aiguilles d'une montre, puis répéter la procédure du point 3 pour programmer l'arrêt de la chaudière de la plage horaire 1 (**OFF**).
- pour sélectionner et répéter la procédure décrite aux **points 3 et 4**.
- MENU pour revenir au menu précédent et continuer.

4.1.2 FONCTIONS INSTALLATEUR

Pour accéder au **MENU INSTALLATEUR** du THERMOSTAT PROGRAMMABLE MODULANT  et appuyer sur le bouton pendant environ 6 secondes. Pour afficher les paramètres du tableau suivant  le bouton.

Paramètre	Valeur d'usine	Description
RtE	Marche	Autorise l'UTILISATEUR au réglage de la température ambiante mode Réduit (ON/OFF).
Dh	Marche	Autoriser l'UTILISATEUR au réglage de la température de l'ECS et de la programmation horaire (ON/OFF).
rEL	dhP	Programme le type d'utilisation de l'ECS : 24h : production ECS toujours activée. CHP : production d'ECS activée selon la programmation horaire du chauffage. dhP : production d'ECS activée selon la programmation horaire de l'ECS.
oFS	0.0(°C)	Programme l'offset du capteur de la température ambiante. Utilisé pour corriger la valeur de température lue par la sonde d'ambiance, si différente de la température effective (-3.0...+3.0).
Un	°C	Sélectionne l'unité de mesure de la température (°C/°F).
SoFt	-	Affiche la version du logiciel.
Ot-S	0(Auto)	Sélection protocole de communication Open Therm (OT). 0 = valeur d'usine (Plug&Play)
oSt	Arrêt	Activation affichage Température Extérieure °C/°F (avec sonde extérieure connectée). 0 = valeur d'usine 22 = activation
ICE	Arrêt	Activation/désactivation fonction antigel ambiance (de +4.00 °C / 39.20 °F à la température ambiante réduite). OFF = désactivé 4°C = réglable
OtC	1.5	Réglage courbe kt de la sonde extérieure (0.1 ÷ 9.0).
rtS	Marche	Activation (ON) / Désactivation (OFF) de la sonde d'ambiance.
MOd	Marche	Activation (ON) / Désactivation (OFF) modulation de la température d'ambiance.
ULt	MaxCH	Réglage de la valeur maximum de température de départ chauffage (MaxCH).
tSP	1	Accès au menu des paramètres carte « Pxx ».
SnC	Arrêt	Synchronisation de l'appareil d'ambiance avec la chaudière (uniquement version SANS FIL). Pour synchroniser l'unité d'ambiance avec l'accessoire sans fil (émetteur), suivre les instructions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur la touche de l'unité émettrice jusqu'à ce que la LED de gauche soit allumée et fixe. Activer la fonction SnC de l'appareil d'ambiance en sélectionnant ON, puis  le bouton et ensuite la touche « MENU » pour sortir.
tSt	Arrêt	Test de la transmission radio (uniquement version SANS FIL). La fonction dure 8 minutes ou jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton (touche OK). L'afficheur montre les numéros de 1 à 4 (1 = 25 % - 4 = 100 %).
End	-	Retour à la page initiale.

SÉLECTION PROTOCOLE DE COMMUNICATION OPEN THERM (OT)

Le paramètre **Ot-S** (présent dans le tableau) sert à sélectionner le type de protocole OT utilisé dans le système et peut être configuré selon trois modes :

Ot-S = 0 (Plug&Play) : l'accessoire reconnaît automatiquement n'importe quel type de protocole de communication auquel il est connecté. Si les deux dispositifs utilisent le protocole Plug&Play le système utilisera automatiquement le protocole B&P.

Ot-S = 1 (B&P) : dans cette configuration, il est nécessaire de connecter l'accessoire à un système ayant le même protocole B&P ou le protocole Plug&Play.

Ot-S = 2 (Ot STANDARD) : dans cette configuration, il est nécessaire de connecter l'accessoire à un système ayant le même protocole Ot STANDARD ou le protocole Plug&Play.

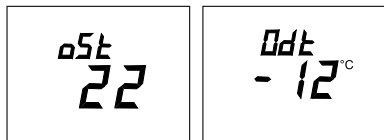
REMARQUE : si l'indication Open Therm (OT) n'est pas affichée, l'écran affichera l'indication « **Und** » clignotante (voir le tableau des anomalies dans la notice de la chaudière).

4.1.3 AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EXTÉRIEURE

Brancher la Sonde Extérieure pour afficher sur l'écran du Chronothermostat la température extérieure exprimée en °C (ou °F). Pour visualiser la Température Extérieure, modifier le paramètre **oSt** comme cela est décrit ci-après :

- accéder au **MENU INSTALLATEUR** comme cela est décrit au paragraphe 4.1.2 puis sélectionner le paramètre **oSt**.
- le bouton jusqu'à ce que "22" soit affiché, puis pour valider.

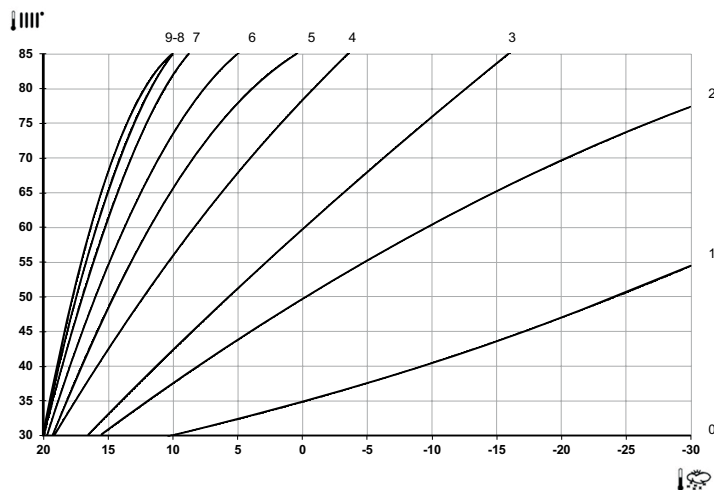
La procédure est terminée, pour afficher la température extérieure "Odt" le bouton (la valeur de la température extérieure est affichée pendant 5 secondes).



4.1.4 RÉGLAGE COURBES CLIMATIQUES Otc (kt)

Pour régler la courbe climatique, modifiez le paramètre **Otc** comme cela est décrit ci-après :

- accédez au **MENU INSTALLATEUR** comme cela est indiqué au paragraphe 4.1.2 puis sélectionnez le paramètre **Otc**.
- le bouton pour sélectionner la courbe puis pour valider.



4.2 THERMOSTAT MODULANT

Légende SYMBOLES			
	Arrêté : chauffage et ECS désactivés (seule la protection antigel de la chaudière est activée)		
	Mode de fonctionnement : MANUEL		
AUTO	Non prévu sur cet accessoire		
	Mode de fonctionnement : ECS activée		
	Mode de fonctionnement : chauffage activé		
	Transmission données (uniquement quand le dispositif sans fil est connecté)		Batterie déchargée (uniquement pour version sans fil)
	Brûleur allumé	°C / °F	Unité de mesure

4.2.1 FONCTIONS UTILISATEUR

PROGRAMMATION MODES DE FONCTIONNEMENT

Pour programmer le mode de fonctionnement de la chaudière, procéder de la façon suivante :









-  pendant une seconde, le symbole  commence à clignoter.
-  pour sélectionner le circuit de chauffage  ou sanitaire  puis  pour valider.
- Pour le circuit ECS, programmer « **On** » pour l'activer et « **Off** » pour le désactiver.
- Pour le circuit de chauffage  pour sélectionner le mode désiré.






Le mode de fonctionnement AUTO est visible, mais la fonction n'est pas prévue sur cet appareil d'ambiance.

MODIFICATION DES CONSIGNES DE TEMPÉRATURE

Pour modifier les valeurs de température maximum (consignes) de fonctionnement de la chaudière en mode chauffage et ECS (si activé), agir de la façon suivante :








-  pendant trois secondes : l'afficheur visualise la consigne de température **CONFORT**   (SCH).
-  la valeur commence à clignoter.
-  pour modifier la valeur de température, puis  pour valider.
- Pour quitter la fonction  jusqu'à afficher l'inscription « **End** », puis .

Le tableau ci-après reporte les consignes qui peuvent être modifiées :

MENU RÉGLAGES	
 	Réglage de la température ambiante de CONFORT (SCH)
	Programmation de la température de l'ECS (dHU)
End	Quitter la fonction

4.2.2 FONCTIONS INSTALLATEUR

Les fonctions sont les mêmes que celles décrites dans le tableau du paragraphe 4.1.2 (les versions suivantes ne sont pas supportées : rE - rEL - oSt - oSp - tLr). Pour accéder au menu **INSTALLATEUR**, procéder comme suit :

-  pendant six secondes : l'afficheur visualise **HC** (première valeur du tableau reporté au paragraphe 4.1.2).
-  la valeur commence à clignoter.
-  pour modifier la valeur de température, puis  pour valider.
-  pour faire défiler la liste des paramètres reportés dans le tableau du paragraphe 4.1.2.
- Pour quitter la fonction  jusqu'à afficher l'inscription « **End** », puis .

5. FICHE PRODUIT

Fiche de produit des régulateurs de température

* _ **		
Classe		V
Contribution à l'efficacité énergétique du chauffage ambiant	%	3

* - ** : se référer aux caractéristiques de la plaque du dispositif.

Beste klant,

Ons bedrijf is ervan overtuigd dat dit nieuwe product volledig aan uw eisen zal voldoen. De aankoop van één van onze producten is een garantie voor wat u ervan verwacht: een goede werking en een eenvoudig en doordacht gebruik.

Wat wij aan u vragen is deze aanwijzingen niet terzijde te leggen zonder ze eerst gelezen te hebben: deze aanwijzingen bevatten nuttige informatie voor een correct en efficiënt beheer van uw product.

Ons bedrijf, bij het voortdurend streven naar verbetering van de producten, behoudt zich het recht voor om de gegevens die in deze documentatie vermeld zijn op elk gewenst moment en zonder voorafgaand bericht te wijzigen. Deze documentatie is een informatieve ondersteuning en mag niet als contract jegens derden beschouwd worden.

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan de nodige ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud dat door de gebruiker uitgevoerd moet worden mag niet door kinderen gedaan worden die niet onder toezicht staan.

INHOUD

1.	VOORWOORD.....	73
2.	ALGEMENE BESCHRIJVING.....	73
	WEERGAVE VAN STORINGEN.....	74
3.	MUURINSTALLATIE.....	74
3.1	WIRED (BEDRADE) OMGEVINGSEENHEID.....	74
	BELANGRIJK.....	74
3.2	WIRELESS (DRAADLOZE) OMGEVINGSEENHEID (P).....	75
3.2.1	DE WIRELESS (DRAADLOZE) OMGEVINGSEENHEID OP DE KETEL AANSLUITEN.....	75
	DIAGNOSTIEK.....	76
4.	BESCHRIJVING VAN DE TOEBEHOREN.....	76
4.1	MODULERENDE KLOK THERMOSTAAT.....	76
	MODE TOETS.....	77
	STAND-BY.....	77
	VERWARMING.....	77
	TAPWATER (INDIEN INGESCHAKELD).....	77
	MENU TOETS.....	78
	PROCEDURE OM DE DATUM EN DE TIJD IN TE STELLEN.....	78
	PROCEDURE OM DE TIJDSPERIODEN TE PROGRAMMEREN.....	78
4.1.2	INSTALLATEURFUNCTIES.....	79
	INSTELLEN VAN HET OPEN THERM (OT) COMMUNICATIEPROTOCOL.....	79
4.1.3	WEERGAVE VAN DE BUITENTEMPERATUUR.....	80
4.1.4	INSTELLEN VAN KLIMAATCURVES OTC (KT).....	80
4.2	MODULERENDE THERMOSTAAT.....	80
4.2.1	GEBRUIKERSFUNCTIES.....	81
4.2.2	INSTALLATEURFUNCTIES.....	81
5.	PRODUCTKAART.....	81

1. VOORWOORD

De omgevingseenheid is een toebehoren bestemd voor het regelen van de temperatuur in de te verwarmen ruimte. Dit toebehoren heeft de taak van modulerende klimaatregelaar en is in staat om de aanvoertemperatuur van de ketel zodanig te regelen dat de gewenste omgevingstemperatuur op de meest efficiënte manier bereikt wordt. Bij de programmeerbare versie (klokthermostaat) is het bovendien mogelijk om tijdsperioden in te stellen om de werkingsperiode van de verwarmingsgroep en de productie van warm tapwater indien het apparaat over accumulatie beschikt te programmeren.

2. ALGEMENE BESCHRIJVING

Als de ruimteunit gebruikt wordt zijn er twee menu's en de volgende functies beschikbaar:

MENU GEBRUIKER (par. 4.1.1)

- Regeling van de temperatuur.
- Gewenste ruimtetemperatuur (comfort).
- Gereduceerde ruimtetemperatuur (indien geactiveerd door de installateur).
- Tapwatertemperatuur (indien geactiveerd door de installateur).
- Tijdsperioden (geldt alleen voor de klokthermostaat).
- Klokprogramma verwarming en tapwater.
- Dag- of weekprogramma (instelbaar door de installateur). Als het dagprogramma ingesteld is dan wordt dit alle dagen van de week herhaald.
- 3 standaard ingestelde klokprogramma's beschikbaar voor de gebruiker.
- Weergave van de ruimtetemperatuur.
- Bedrijfswijze verwarming (UIT / Gereduceerd / Comfort / Auto).
- Bedrijfswijze tapwater (AAN / UIT).
- Stand-by.
- Datum en tijd.

MENU INSTALLATEUR (par. 4.1.2)

- Offset van de ruimtetemperatuur.
- Inschakeling / uitschakeling van de temperatuur.
- Inschakeling / uitschakeling van het tapwater.
- Type klokprogramma voor het tapwater.
- Inschakeling van de draadloze verbinding (indien beschikbaar).
- Instelling van de weergegeven maateenheid.
- Instelling van het antivriesniveau.
- Selectie van OTC lijn.
- Inschakeling / uitschakeling van de ruimtetemperatuuropnamer en modulatie.
- Instelling van de maximum verwarmingstemperatuur.

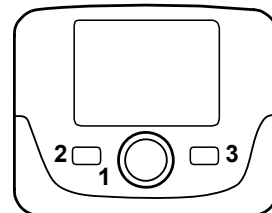
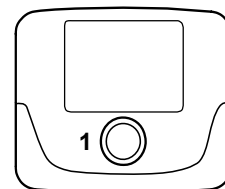
TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Stroomvoorziening: O.T. (Open Therm protocol) voor de zender en batterijen type AA LR06 voor de ontvanger.
- Isolatieklasse II
- Zendfrequentie 868 MHz (WIRELESS (draadloze) radioversie (i)) - NIET BESCHIKBAAR VOOR DE AMERIKAANSE/ CANADESE MARKT
- Werkingstemperatuur van +0 °C tot +40 °C
- Kabeltype: 2x0,75 mm² - Maximum lengte 50 m



Om de gewenste ruimtetemperatuur tijdelijk te veranderen, is het voldoende om de knop (1) om de nieuwe waarde in te stellen en om te bevestigen. Deze verandering blijft actief gedurende de hele lopende tijdsperiode.



SYMBOLEN VAN DE OMGEVINGSEENHEID		
	Aan de knop (1) draaien	
	De knop (1) indrukken	
	MODE / MENOY (2) / (3)	Druk op de betreffende toets om de respectievelijke menu's op te roepen (geldt alleen voor de omgevingseenheid KLOK THERMOSTAAT)

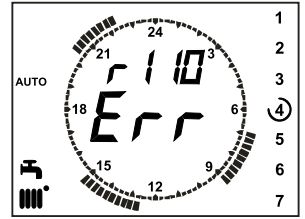


WEERGAVE VAN STORINGEN

WEERGEGEVEN STORINGEN OP HET DISPLAY VAN DE RUIMTEUNIT

De storingen die op het display weergegeven worden zijn herkenbaar aan de aanduiding **Err** en een cijfer (storingscode). Voor de complete lijst van de storingen zie de gebruiksaanwijzing van de ketel. Als de aanduiding **Err** op het display van de ruimteunit verschijnt vraagt de storing om **RESET** door de gebruiker.

Om de ketel te **RESETTEN**,  totdat er rSt weergegeven wordt en daarna . Indien er veelvuldige storingsmeldingen weergegeven worden bel dan een erkend Technisch Servicecenter.



3. MUURINSTALLATIE

Er zijn twee versies omgevingseenheden: de basisversie en de programmeerbare versie. De basisversie is kleiner en is niet voorzien van een klokprogramma. De omgevingseenheden kunnen wired (d.w.z. met bedrading) of wireless (d.w.z. draadloos) zijn.

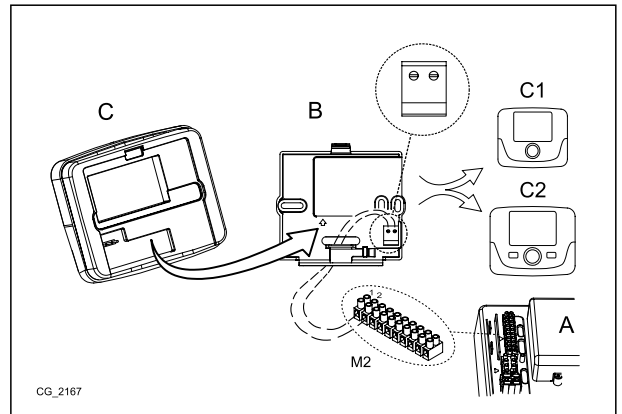


Als de omgevingseenheid aangesloten is regelt deze de ketel, met uitzondering van de schoorsteenveegfunctie, de eerste ontstekingsfunctie en de verbrandingsaanpassingsfunctie (zie ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de ketel). Het menu Ketelinfo is niet toegankelijk via de omgevingseenheid.

3.1 WIRED (BEDRADE) OMGEVINGSEENHEID

Alvorens met het monteren van het toebehoren te beginnen moeten ook de aanwijzingen die in de gebruiksaanwijzing van de ketel vermeld zijn aandachtig gelezen worden. Verzekert u ervan dat het toebehoren bij het geïnstalleerde ketelmodel hoort. De procedure die opgevolgd moet worden is als volgt:

- Schakel de stroom naar de ketel uit.
- Laat de twee kabeltjes, afkomstig van het klemmenblok **M2** of van een andere Open Therm (OT) aansluiting in de ketel **A**, in het gat in de basis **B** die aan de muur aangebracht moet worden lopen.
- Sluit de kabeltjes **1-2** (niet gepolariseerd) van het klemmenblok van de ketel **A** op de klemmen van het klemmenblok van de basis **B** aan.
- Maak de basis **B** met de pluggen en de schroeven die bij het toebehoren geleverd zijn aan de muur vast.
- Breng de ruimteunit **C1/C2** op de basis die aan de muur bevestigd is aan en pas op dat u niet teveel kracht zet.
- Schakel de stroom naar de ketel in en controleer of de omgevingseenheid inschakelt.









Indien de storing E83 op het display weergegeven wordt is er een communicatiestoring tussen de ketelprintplaat en de omgevingseenheid. Mogelijke kortsluiting op de bedrading. Leg de kabels niet in de buurt van warmtebronnen, hoogspanning en magnetische velden.

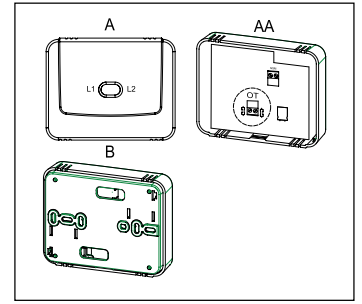
BELANGRIJK

DE WIRELESS (DRAADLOZE) RADIOVERSIE IS NIET BESCHIKBAAR VOOR DE AMERIKAANSE/CANADEZE MARKT.

3.2 WIRELESS (DRAADLOZE) OMGEVINGSEENHEID ⁽¹⁾


Alvorens met het installeren van de ⁽¹⁾ **WIRELESS** (draadloze) basis aan de muur te beginnen, wordt geadviseerd om de TEST uit te voeren om de kwaliteit van het signaal op het gekozen punt te controleren. De procedure om de test te starten is als volgt:

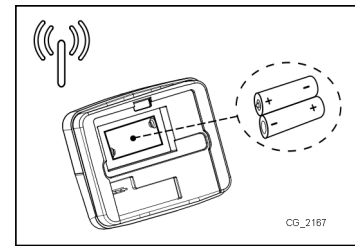
-  om het configuratiemenu van de parameters op te roepen (ongeveer 6 seconden lang ingedrukt houden);
-  tegen de klok in totdat de parameter tSt weergegeven wordt;
- Druk op de knop  om de parameter tSt in te stellen: de aanduiding "Uit" knippert
-  en om de aanduiding "Aan" in te stellen
-  om met de test te beginnen. De duur van de test is 8 minuten, gedurende deze tijd geeft het display een numerieke waarde weer (die om de seconde aangepast wordt) tussen 0 = geen signaal en 4 = uitstekend signaal. Er wordt aanbevolen om de eenheden zodanig te plaatsen dat er een signaal tussen 3 en 4 verkregen wordt.
-  om de functie voortijdig te onderbreken.



De procedure om de wireless (draadloze) basis te installeren is als volgt:

- Laat de twee kabeltjes, afkomstig van het klemmenblok **M2** of van een andere Open Therm (OT) aansluiting in de ketel, in het gat in de basis **B** die aan de muur aangebracht moet worden lopen.
- Sluit de kabeltjes **1-2** (niet gepolariseerd) van het klemmenblok van de ketel aan op de klem van de zendeenheid **AA** (de klem is gemarkeerd met de aanduiding "OT" - zie de figuur hiernaast).
- Maak de basis **B** met de schroeven en de schroeven die bij het toebehoren geleverd zijn aan de muur vast.
- Breng de zendeenheid **AA** op de basis **B** die aan de muur bevestigd is aan en pas op dat u niet teveel kracht zet.
- Schakel de stroom naar de ketel in.







De **WIRELESS** ⁽¹⁾ (draadloze) versie wordt van stroom voorzien door 2 batterijen type **AA LR06** (bij de set inbegrepen) zoals afgebeeld in het kader op de figuur hieronder. Als er op het display  weergegeven wordt, heeft de lading een theoretische waarde van ongeveer 1 maand voordat de omgevingseenheid uitgaat. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

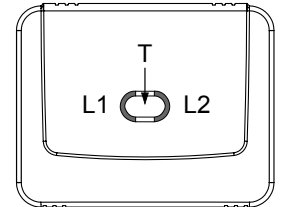


Als u verwacht een bepaalde tijd buitenshuis te verblijven dan wordt geadviseerd om de gebruikte batterijen te vervangen door nieuwe.

3.2.1 DE WIRELESS (DRAADLOZE) OMGEVINGSEENHEID OP DE KETEL AANSLUITEN

Om met de ketel te kunnen communiceren moet de **WIRELESS** (draadloze) ruimteunit herkend worden door de basis. De procedure die opgevolgd moet worden is als volgt:

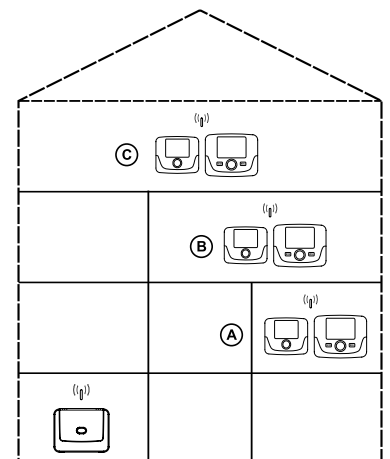
-  om het configuratiemenu van de parameters op te roepen (6 seconden ingedrukt houden), totdat het symbool **HC1 OFF** weergegeven wordt;
-  tegen de klok in totdat de parameter **SnC** weergegeven wordt.
-  om de parameter **SnC** in te stellen: de aanduiding "UIT" knippert.
-  één positie, waarna op het display de aanduiding "Aan" weergegeven wordt (deze fase duurt 60 seconden).
- Alvorens verder te gaan moet u de **WIRELESS** (draadloze) basis nemen (de led L1 knippert snel), toets **T**  en ingedrukt houden totdat de led L1 lang knippert (de basis begint gedurende ongeveer 10 seconden de ruimteunit te zoeken).
- Ga terug naar de ruimteunit en  om te bevestigen. Er begint een aftelling vanaf 4, druk na afloop op knop 1 en daarna op toets 3 om af te sluiten.



Als de volgorde op de juiste manier uitgevoerd is wordt de aanduiding "End" op het display weergegeven, druk op de knop, nu communiceert de ruimteunit met de ketel. Als dit niet het geval is wordt de aanduiding "Err" op het display weergegeven en moet de hele procedure herhaald worden.

I Indien de storing **E85** op het display weergegeven wordt is er een communicatiestoring tussen de **WIRELESS** (draadloze) basis en de ruimteunit. Plaats de ruimteunit dichterbij de basis. Plaats de unit niet in de buurt van warmtebronnen, hoogspanning en magnetische velden. Als de storing **E85** op het display weergegeven wordt blijft de **WIRELESS** (draadloze) basis proberen om de verbinding met de ruimteunit te herstellen door om de 15 minuten een poging te doen (tijdens deze fase knippert het symbool ⁽¹⁾). Indien nodig moet de synchronisatieprocedure zoals beschreven in par. 3.2.1 herhaald worden.

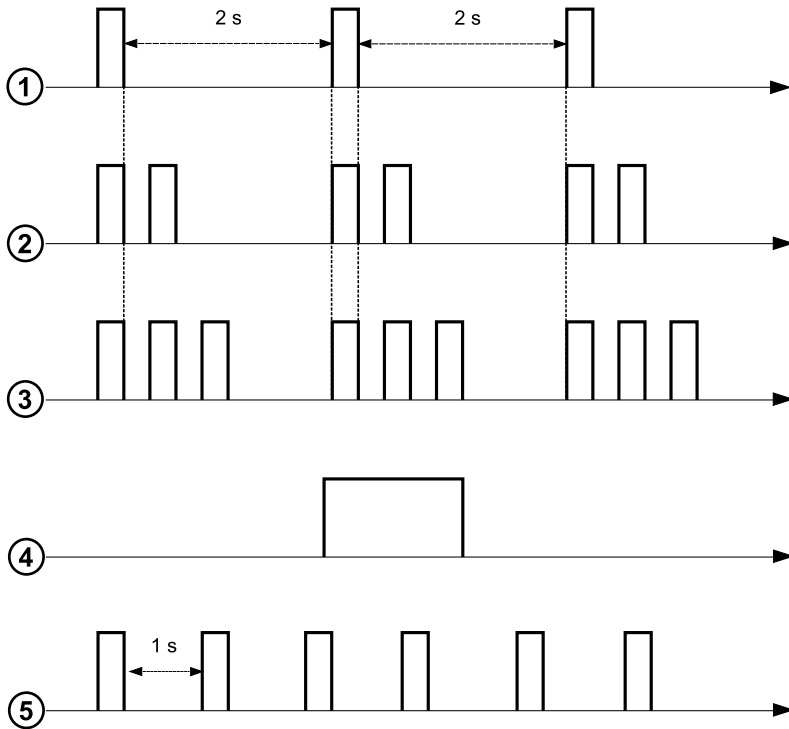
I De **WIRELESS** ⁽¹⁾ (draadloze) ruimteunit moet gecombineerd worden met de basis "Interface met twee leds" die bij de set inbegrepen is. De maximum afstand tussen de interface met twee leds en de ruimteunit hangt af van het soort woning. Voor een algemeen model woning is het mogelijk om de vuistregel van drie aan te houden, d.w.z. verdiepingen en muren bij elkaar zoals getoond op de figuur hieronder (voorbeeld A: 1 verdieping + 2 muren; voorbeeld B: 2 verdiepingen + 1 muur; voorbeeld C: drie verdiepingen zonder muren).



DIAGNOSTIEK

Door de manier waarop de leds L1 en L2 (figuur hierboven) knipperen te observeren, is het mogelijk om te controleren of het toebehoren goed functioneert. De diagnostiek is verdeeld in 5 verschillende signaleringen:

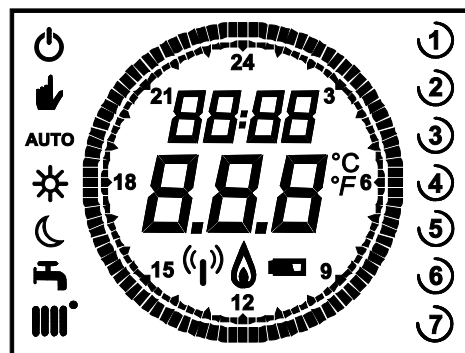
- 1) één knippering gevolgd door een pauze van twee seconden van de led L1: normale werking;
- 2) twee knipperingen gevolgd door een pauze van twee seconden van de led L1: er is geen verbinding (bedrading) tussen de ketel en de zendeenheid.
- 3) drie knipperingen gevolgd door een pauze van twee seconden van de led L1: geen communicatie (draadloos) tussen de zendeenheid en de omgevingseenheid.
- 4) één enkele knippering van 1 seconde van de led L2: als u een parameter verandert.
- 5) één continue knippering van 1 seconde van de led L1: "koppelingsfase" van de omgevingseenheid met de ketel.



4. BESCHRIJVING VAN DE TOEBEHOREN

4.1 MODULERENDE KLOK THERMOSTAAT

Legende van de SYMBOLEN	
	Uit: verwarming en tapwater uitgeschakeld (alleen vorstbeveiliging is actief)
	Bedrijfswijze: HANDMATIG
AUTO	Bedrijfswijze: AUTOMATISCH (tijdsperiodes)
	Bedrijfswijze: comfort ruimtetemperatuur
	Bedrijfswijze: gereduceerde ruimtetemperatuur
	Bedrijfswijze: tapwater ingeschakeld
	Bedrijfswijze: verwarming ingeschakeld
	Gegevensoverdracht (alleen indien het WIRELESS (draadloos) apparaat aangesloten is)
	Brander aan



	Batterij leeg (geldt alleen voor de Wireless (draadloze) versie)
°C / °F	Maateenheid
1..7	Dagen van de week. Zijn altijd zichtbaar, de huidige dag is omcirkeld (geldt alleen voor eenheden met een weekprogramma).









Alvorens het toebehoren te gebruiken moet de datum en de tijd ingesteld worden zoals beschreven in par. 4.1.1 "Procedure om de datum en de tijd in te stellen".

4.1.1 GEBRUIKERSFUNCTIES

MODE toets

Door op deze toets te drukken is het mogelijk om de bedrijfswijze van de ketel te veranderen: **STAND-BY - VERWARMING - TAPWATER** (indien ingeschakeld).

STAND-BY









-  **MODE**, op het display begint het symbool  te knipperen.
-  de knop en daarna  om "Aan" of "Uit" in te stellen (Aan = alles ingeschakeld - Uit = alles uitgeschakeld).
-  de knop om te bevestigen.
-  **MENU** om de functie te verlaten.



BEDRIJFSWIJZEN STAND-BY	
UIT	Alles uitgeschakeld. De vorstbeveiligingsfunctie is ingeschakeld.
Aan	Omgevingseenheid actief volgens de ingestelde bedrijfswijzen.



De omgevingsvorstbeveiligingsfunctie (ICE par. 4.1.2) is actief als deze ingeschakeld is.

VERWARMING







-  **MODE**, op het display begint het symbool  te knipperen.
-  één positie: het symbool  begint te knipperen.
-  de knop en daarna  om de bedrijfswijzen van de verwarming te doorlopen zoals beschreven in onderstaande tabel.
-  **de knop om te bevestigen.**
-  **MENU om de functie te verlaten.**

BEDRIJFSWIJZEN VERWARMING	
AUTO	De temperatuur van de te verwarmen ruimte is afhankelijk van de ingestelde tijdsperiode
	De temperatuur van de te verwarmen ruimte is GEREDUCEERD
	De temperatuur van de te verwarmen ruimte is COMFORT
UIT	Verwarming uitgeschakeld



Tijdens een warmtevraag op de verwarmingsstand knippert het symbool  .

TAPWATER (indien ingeschakeld)

-  **MODE** ,  de knop daarna twee standen: het symbool  begint te knipperen.
-  de knop en daarna  om de productie van warm tapwater in te schakelen (**AAN**) of uit te schakelen (**UIT**).
-  **MENU** om de functie te verlaten.

BEDRIJFSWIJZEN TAPWATER	
Aan	Tapwater ingeschakeld
UIT	Tapwater uitgeschakeld
ECO	Tapwater ingeschakeld tijdens werking met ingestelde tijdsperioden (deze functie is alleen werkzaam bij daarop ingestelde ketels met accumulatie)



Tijdens een warmtevraag op de verwarmingsstand knippert het symbool  .

MENU toets

Door op deze toets te drukken is het mogelijk om de temperatuurwaarden van de verwarming en het tapwater te veranderen en het klokprogramma (TIJD en DAG) in te stellen.

- **MENU** en de knop daarna om de parameters die veranderd moeten worden te doorlopen (zie onderstaande tabel).
- de knop om de parameter die veranderd moet worden in te stellen die begint te knippen.
- de knop om de waarde te veranderen en de knop daarna om te bevestigen.
- **MENU** om de functie te verlaten.

MENU INSTELLINGEN		
	Instelling van de COMFORT omgevingstemperatuur	SCON
	Instelling van de GEREDUCEERDE omgevingstemperatuur	SrEd
	Instelling van de tapwatertemperatuur	SdHU
Tijdsperiode	Klokprogramma van de verwarmingsgroep	PCH
Tijdsperiode	Klokprogramma van het tapwater	PdHU
TIJD - DAG	Instelling	

PROCEDURE OM DE DATUM EN DE TIJD IN TE STELLEN

De procedure om de dag en de tijd van het toebehoren in te stellen is als volgt:

- **MENU**
- om de tijd in te stellen en daarna de tijd begint te knippen.
- om de tijd te veranderen en om te bevestigen. De minuten beginnen te knippen, voer dezelfde procedure als zojuist beschreven is uit.
- om de dag in te stellen, herhaal daarna de procedure die in het vorige punt beschreven is.
- **MENU** om de functie te verlaten.

PROCEDURE OM DE TIJDSPERIODEN TE PROGRAMMEREN

Er zijn twee verschillende versies ruimteunits, één met een dag- en weekklokprogramma en één met alleen een dagklokprogramma. Voor beide versies zijn drie tijdsperiodes beschikbaar **Pr1**, **Pr2**, **Pr3** om de werking van de ketel op de verwarmings- en tapwaterstand te programmeren; de procedure voor de twee versies toebehoren is als volgt:

WEEKPROGRAMMA


- **MENU**
- de knop totdat er **PCH** weergegeven wordt de knop daarna en wacht totdat de nummers van de week (aan de rechterkant van het display) beginnen te knippen.
- de knop om de dag (of groepen dagen) van de week in te stellen en druk daarna op de knop om te bevestigen (de ingestelde dag of dagen zijn omcirkeld).
- De aanduiding **Pr** knippert, dan om het getal (van **Pr1** tot **Pr3**) van de gewenste tijdsperiode in te stellen.
- Op het display wordt de aanduiding **Aan1** weergegeven, de knop om de inschakeltijd van de ketel van tijdsperiode 1 in te stellen.
- de knop en herhaal de procedure die in het vorige punt beschreven is om de uitschakeling van de ketel van tijdsperiode 1 in te stellen (**UIT**).
- de knopen herhaal de procedure die in *punt 3* beschreven is.
- **MENU** om terug te gaan naar het vorige menu en verder te gaan.

DAGPROGRAMMA

- **MENU**
- de knop totdat er **Pr** ingesteld is, de knop daarna en om het cijfer (van 1 tot 3) van de gewenste tijdsperiode in te stellen, de knop om te bevestigen.
- Op het display wordt de aanduiding **Aan1** weergegeven, **OK** om de inschakeltijd van de ketel van tijdsperiode 1 in te stellen.
- de knop één positie met de klok mee en herhaal de in *punt 3* vermelde procedure om de uitschakeling van tijdsperiode 1 in te stellen (**UIT**).
- om in te stellen en herhaal de procedure die in *punt 3 en 4* beschreven is.
- **MENU** om terug te gaan naar het vorige menu en verder te gaan.

4.1.2 INSTALLATEURFUNCTIES

Om het **MENU INSTALLATEUR** van de MODULERENDE KLOK THERMOSTAAT op te roepen  en houdt u de knop ongeveer 6 seconden lang ingedrukt. De parameters die in de volgende tabel vermeld zijn worden weergegeven door de knop te .

Parameter	Fabrieks-waarde	Beschrijving
RtE	AAN	Geeft de GEBRUIKER vrij om de gereduceerde ruimtetemperatuur te regelen (AAN/UIT).
Dh	AAN	Geeft de GEBRUIKER vrij om de tapwatertemperatuur te regelen en het klokprogramma in te stellen (AAN/UIT).
rEL	dhP	Stelt het soort gebruik van het tapwater in: 24h : tapwater altijd actief CHP : het tapwater wordt ingeschakeld volgens het klokprogramma van de verwarming dhP : het tapwater wordt ingeschakeld volgens het klokprogramma van het tapwater
oFS	0.0(°C)	Stelt de offset van de ruimtetemperatuuropmeter in. Dient om de temperatuurwaarde afgelezen door de ruimtetemperatuuropmeter te corrigeren als deze anders is dan de werkelijke temperatuur (-3.0...+3.0).
Un	°C	Stelt de maateenheid van de temperatuur in (°C/°F).
SoFt	-	Geeft de softwareversie weer.
Ot-S	0 (Auto)	Instelling van het type Open Therm (OT) communicatieprotocol . 0 = fabriekswaarde (Plug&Play)
oSt	UIT	Inschakelen weergave buitentemperatuur °C/°F (uitwendige opnemer aangesloten) . 0 = fabriekswaarde 22 = inschakelen
ICE	UIT	Inschakelen / uitschakelen van de ruimtevorstbeveiligingsfunctie (van +4°C tot de gereduceerde ruimtetemperatuur). UIT = uitgeschakeld 4°C = kan ingesteld worden
OtC	1.5	Instelling van de kt lijn van de uitwendige opnemer (0.1 – 9.0).
rtS	AAN	Inschakelen (AAN) / uitschakelen (UIT) van de ruimtetemperatuuropmeter.
MOd	AAN	Inschakelen (AAN) / uitschakelen (UIT) van de modulatie van de ruimtetemperatuur.
ULt	MaxCH	Instelling van de maximum waarde van de aanvoertemperatuur van de verwarming (MaxCH).
tSP	1	Toegang tot het menu van de printplaatparameters "Pxx".
SnC	UIT	Synchronisatie van de ruimteunit met de ketel (geldt alleen voor de WIRELESS (draadloze) versie). Om de ruimteunit met het wireless (draadloze) toebehoren (zender) te synchroniseren moet u de volgende aanwijzingen opvolgen: <ul style="list-style-type: none">• Druk op de toets van de zendeenheid totdat de led aan de linkerkant continu blijft branden.• Schakel de SnC functie van de ruimteunit in door AAN in te stellen,  vervolgens op de knop en daarna op de "MENU" toets om de functie te verlaten.
tSt	UIT	Test van de radiozending (geldt alleen voor de WIRELESS (draadloze) versie). De functie duurt 8 minuten of totdat de knop (OK toets) ingedrukt wordt. Het display toont de cijfers van 1 tot 4 (1 =25% - 4 =100%).
End	-	Om naar het beginscherm terug te gaan.

INSTELLEN VAN HET OPEN THERM (OT) COMMUNICATIEPROTOCOL

De parameter **Ot-S** (vermeld in de tabel) dient om het type OT protocol dat op het systeem gebruikt wordt in te stellen; dit kan op drie manieren geconfigureerd worden:

Ot-S = 0 (Plug&Play): het toebehoren herkent automatisch elk type communicatieprotocol dat erop aangesloten is. Als allebei de systemen het Plug&Play protocol gebruiken zal het systeem automatisch het B&P protocol gebruiken.



Ot-S = 1 (B&P): bij deze configuratie moet het toebehoren op een systeem met hetzelfde B&P protocol of het Plug&Play protocol aangesloten worden.


Ot-S = 2 (Ot STANDARD): bij deze configuratie moet het toebehoren op een systeem met hetzelfde Ot STANDARD protocol of het Plug&Play protocol aangesloten worden.

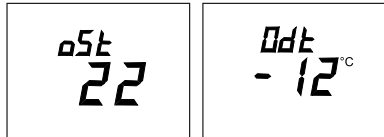
N.B.: indien de Open Therm (OT) communicatie ontbreekt verschijnt de aanduiding "**Und**" knipperend op het display (zie de storingstabel in de gebruiksaanwijzing van de ketel).

4.1.3 WEERGAVE VAN DE BUITENTEMPERATUUR

Als de uitwendige opnemer op de ketel aangesloten wordt is het mogelijk om de buitentemperatuur in °C (of °F) op het display van de chronothermostaat te laten weergegeven. Om de buitentemperatuur te laten weergegeven moet de parameter **oSt** veranderd worden zoals verderop beschreven:



- roep het **MENU INSTALLATEUR** op zoals beschreven in paragraaf 4.1.2 en selecteer de parameter **oSt**.
-  de knop totdat er "22" weergegeven wordt en daarna  om te bevestigen.

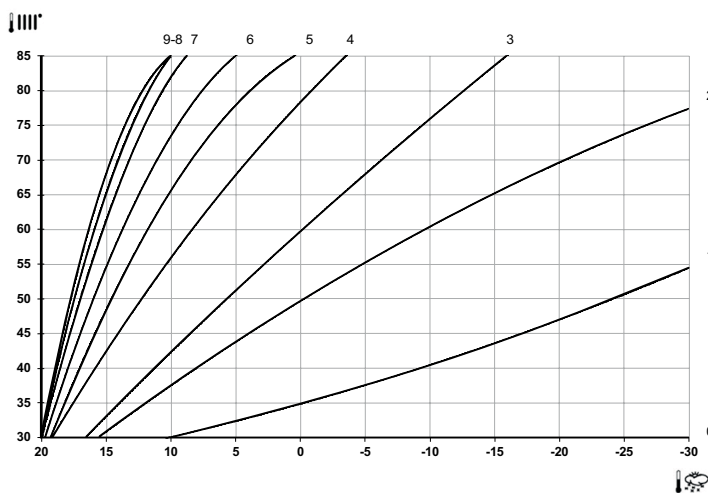
De procedure is beëindigd, om de buitentemperatuur "**Odt**" te laten weergegeven  de knop (de waarde van de buitentemperatuur wordt 5 seconden lang weergegeven).




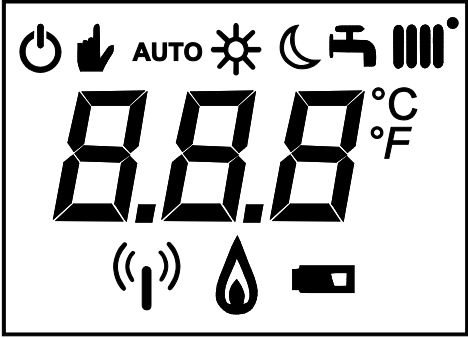







4.1.4 INSTELLEN VAN KLIMAATCURVES Otc (kt)

Om de klimaatcurve in te stellen moet de parameter **Otc** veranderd worden zoals verderop beschreven:

- roep het **MENU INSTALLATEUR** op zoals beschreven in paragraaf 4.1.2 en selecteer de parameter **Otc**.
-  de knop om de curve te kiezen en daarna  om te bevestigen.










4.2 MODULERENDE THERMOSTAAT

Legende van de SYMBOLEN			
	Uit: verwarming en tapwater uitgeschakeld (alleen vorstbeveiliging van ketel is actief)		
	Bedrijfswijze: HANDMATIG		
AUTO	Niet ondersteund bij dit toebehoren		
	Bedrijfswijze: comfortomgevingstemperatuur		
	Bedrijfswijze: gereduceerde omgevingstemperatuur (alleen indien in de ruimte geïnstalleerd)		
	Bedrijfswijze: tapwater ingeschakeld		
	Bedrijfswijze: verwarming ingeschakeld		Batterij leeg (geldt alleen voor de Wireless (draadloze) versie)
	Gegevensoverdracht (alleen indien het WIRELESS (draadloos) apparaat aangesloten is)	°C / °F	Maateenheid

4.2.1 GEBRUIKERSFUNCTIES

INSTELLEN VAN DE BEDRIJFSWIJZEN

Om de bedrijfswijze van de ketel in te stellen moet u het volgende doen:









-  één seconde lang, op het display begint het symbool  te knipperen.
-  om de verwarmingskring  of het tapwater  in te stellen en daarna  om te bevestigen.
- Stel voor het tapwater "Aan" in om het tapwater in te schakelen en "Uit" om het tapwater uit te schakelen.
-  voor de verwarmingskring om de gewenste bedrijfswijze in te stellen.



De bedrijfswijze AUTO is zichtbaar maar de functie is bij deze omgevingseenheid niet voorhanden.

VERANDEREN VAN HET TEMPERATUURSETPOINT

Om de maximum temperatuurwaarden (setpoint) van de werking van de ketel tijdens de verwarming en het tapwater (indien ingeschakeld) te veranderen moet u het volgende doen:








-  drie seconden lang: het display geeft het temperatuursetpoint **COMFORT**   (SCH) weer.
-  de waarde begint te knipperen.
-  om de temperatuurwaarde te veranderen en daarna  om te bevestigen.
-  totdat de aanduiding "End" weergegeven wordt om de functie te verlaten en daarna .

In onderstaande tabel worden de setpoints vermeld die veranderd kunnen worden:

MENU INSTELLINGEN	
	Instelling van de COMFORT ruimtetemperatuur (SCH)
	Instelling van de tapwatertemperatuur (dHU)
End	De functie verlaten

4.2.2 INSTALLATEURFUNCTIES

De functies zijn hetzelfde als die in de tabel in par. 4.1.2 beschreven zijn (de volgende versies: rTE - rEL - oSt - oSp - tLr worden niet ondersteund). Om het menu **INSTALLATEUR** op te roepen moet u het volgende doen:

-  zes seconden lang: het display geeft **HC** weer (de eerste waarde van de tabel die in par. 4.1.2 vermeld is).
-  de waarde begint te knipperen.
-  om de waarde te veranderen en daarna  om te bevestigen.
-  om de lijst van de parameters die in de tabel in par. 4.1.2 vermeld is te doorlopen.
-  totdat de aanduiding "End" weergegeven wordt om de functie te verlaten en daarna .

5. PRODUCTKAART

Productkaart voor temperatuurregelsystemen

* _ **		
Klasse		V
Bijdrage aan de energetische efficiëntie van de verwarming van de ruimte	%	3

* - ** : zie de plaatgegevens van het apparaat.

